

CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS FROM ABBĀ GARIMĀ, ĀṢATAN (Church  
of St. Mary), AXUM (Church of Zion), DABRA BIZAN, DABRA DĀMO  
DABRA LIBANOS, GUNDA GUNDĒ, KEBRĀN, LĀLIBALĀ (Church of the  
Savior of the World; Emmanuel Church), MAQALĒ, URA, KIDĀNA  
MEHRAT, MONASTERY OF DABRA DĀGĀ (Church of St. Stephen),  
MONASTERY OF LAKE ZEWĀY, DABRA MĀRYĀM, NATIONAL LIBRARY AND HAIQ  
FROM MICROFILMS IN THE COLLECTION OF DR. DONALD DAVIES,  
DE LAND, FLORIDA AND GODFREY, ONTARIO, AND OF THE HILL  
MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, ST. JOHN'S UNIVERSITY,  
COLLEGEVILLE, MINNESOTA

by

William F. Macomber

Privately reproduced

Collegeville, Minn.  
1979

Consists of leaves from five different manuscripts.

1. The principal manuscript is a copy of the Four Gospels, supposed to date from the 10th century. Its 174 leaves are in great disorder, and there are some lacunae in the text. The text is written in two columns, 22 lines to the column. The Ammonian sections with the canons which refer to them are indicated in the margins and the chapters at the top or bottom of the columns. Liturgical pericopes are occasionally noted. Areas of poor legibility are numerous.

1. Introduction to the Gospels. It consists of:

- Ff. 25b, 25a, 11b: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus.  
F. 11a: Canon I of the Eusebian Canons.  
F. 12a: Canon II.  
F. 12b: Canons III and IV.  
F. 7a: Canon V.  
F. 7b: Canons VI and VII.  
F. 9b: Canons VIII, IX and the first two parts of X.  
F. 9a: Last two parts of Canon X.

Lacuna that probably includes the treatise, Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣawē šer'at ba-enta ḡbrata qālāt za-arbā'etu wangēlāt].

2. Gospel of Matthew:

Lacuna: List of 68 chapters [Ar'esta nagar].

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| Lacuna: Mt. 1,1-19.          | Ff. 48a-52b: Mt. 15,7-18,14.  |
| F. 13ab: Mt. 1,19-2,14.      | F. 67ab: Mt. 18,14-35.        |
| F. 6ab: Mt. 2,14-3,13.       | F. 17ab: Mt. 18,35-19,21.     |
| F. 27ab: Mt. 3,13-4,19.      | F. 21ab: Mt. 19,21-20,10.     |
| Lacuna: Mt. 4,19-5,18.       | Ff. 18a-19b: Mt. 20,10-21,20. |
| F. 22b: Mt. 5,18-28.         | F. 32ab: Mt. 21,20-38.        |
| F. 22a: Mt. 5,28-40.         | Ff. 36a-37b: Mt. 21,38-22,36. |
| F. 23a-24b: Mt. 5,41-6,33.   | F. 35ab: Mt. 22,37-23,14.     |
| F. 26ab: Mt. 6,33-7,23.      | F. 35ab: Mt. 23,15-34.        |
| F. 28a-31b: Mt. 7,23-10,12.  | Ff. 53a-60b: Mt. 23,34-26,63. |
| F. 38a-46b: Mt. 10,12-14,19. | F. 34ab: Mt. 26,63-27,11.     |
| F. 20b: Mt. 14,19-30.        | Ff. 61a-64b: Mt. 27,11-28,20. |
| F. 20a: Mt. 14,31-15,7.      |                               |

3. Gospel of Mark:

- Ff. 64b-65a: List of 48 chapters.  
Ff. 65a-66b: Mk. 1,1-39.  
Ff. 68a-97a: Mk. 1,39-16,20.

4. Gospel of Luke:

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Ff. 97b-98a: List of 83 chapters. | Ff. 105a-107b: Lk. 4,43-6,21.  |
| Ff. 99a-104b: Lk. 1,1-3,9.        | Ff. 111a-149b: Lk. 6,21-24,46. |
| Ff. 108a-110b: Lk. 3,9-4,43.      | F. 151a: Lk. 24,46-53.         |

5. Gospel of John:

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| F. 151ab: List of 18 chapters. | F. 16ab: Jn. ca. 11,10-38.      |
| Ff. 151b-156b: Jn. 1,1-4,9.    | Ff. 172a-177b: Jn. 11,38-14,13. |
| F. 150ab: Jn. 4,10-31.         | F. 15ab: Jn. 14,13-15,4.        |
| F. 14ab: Jn. 4,31-54.          | Lacuna: Jn. 15,4-16,15.         |
| Ff. 157a-162b: Jn. 4,54-7,8.   | Ff. 179a-182b: Jn. 16,18-18,31. |
| Lacuna: Jn. 7,8-30.            | Lacuna: Jn. 18,31-19,24.        |
| F. 163ab: Jn. 7,30-52.         | Ff. 183a-185b: Jn. 19,24-21,1.  |
| Ff. 166a-171b: Jn. 7,52-10,32. | Lacuna: Jn. 21,1-25.            |
| Lacuna: Jn. 10,32-ca. 11,10.   |                                 |

11. Ff. 2 and 3 derive from a second manuscript of the Four Gospels, thought to be of the 11th century. This is the same as the principal manuscript found in Abbā Garimā, Reel 2.

- F. 2a: Probably contains the conclusion of the treatise, Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels. It is followed by the record of a donation of lands to the Monastery of Abbā Garimā by King Gabra Masqal, copied in a 17th century hand.
- F. 2b: Record of a donation of religious objects to the monastery by King [Sayfa] Ar'ad (1344-1372). It is followed by a list of the dates on which different Kings of Ethiopia were to be commemorated and what was to be done on such occasions. Copied in a 15th or 16th century hand.
- F. 3a: Lk. 24,49-53. It is followed by the record of the building of certain churches subject to the monastery by a certain King Armapo, possibly to be identified with the King Armap who lived at the time of Muhammad and who is reported to have become a Muslim. The hand in which this record is copied is difficult to date, but is surely more recent than the date of the manuscript from which the leaf is taken. It is followed by another donation of land to the monastery by Daḡāzmañ Kefla Iyya[sus] in the 2nd year of King Takla Həymānot (= 1707-8 A.D.).
- F. 3b: List of 18 chapters of the Gospel of John. It is followed by a record of a donation by a certain Za-Amānu'El, copied in a 15th century hand.

- III. Ff. 1, 4, 5, 8, 10, 164 and 165 derive from a third manuscript of the Four Gospels, which could be contemporaneous with the principal manuscript. This is the same as the principal manuscript found in Abbā Garimā, Reel 3. The text is copied in two columns, 27 lines to the column.

- F. 10a: End of the Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus.
- F. 10b: Canon I of the Eusebian Canons.
- F. 8a: Canon II.
- F. 8b: Canons III and IV.
- Ff. 5ab and 1a: List of 68 chapters of the Gospel of Matthew.
- F. 1b: Record of the construction of the Monastery of Abbā Garimā by King Gabra Masqal, together with the donation of lands and privileges, copied in a 14th or 15th century hand. It is followed by the record of a visit to the monastery by King Ba-Ede Märyām (1468-1478) and of his benefactions on the occasion, copied in a contemporary hand.
- F. 4a: Circular design that must have followed the Gospel of Luke. It is

Abba Garima -- Reel 1, cont.

followed by the request to remember a certain Zānā Yowāreyāt and his wife. Next comes the record of a benefaction by King Garza Dengel (1563-1597), who restored the monastery and gave lands and farming equipment.

F. 4b: Miniature of St. John the Evangelist (not actually identified, but his is the only miniature missing in Reel 3).

Ff. 164a-165b: Jn. 9, 39-10, 42.

- IV. F. 178 derives from a fourth manuscript of the Four Gospels copied in a hand very similar to the preceding. The text is copied in two columns, 25 lines to the column.

F. 178b: End of the list of chapters of the Gospel of Matthew, chapters 60 to 68. It is followed by Mt. 1, 1-7.

F. 178a: Mt. 1, 8-20.

- V. F. 47 derives from an Old Testament manuscript copied in a hand contemporary with III and IV. It contains here Daniel 7, 25-ca. 8, 11. Two leaves have been filmed in Reel 3 that may derive from the same manuscript. They contain Isaiah 30, 19-33 and a fragment of the Ascension of Isaiah.

Since the leaves of the manuscript filmed in this reel were not numbered, and since there is such great confusion in the order of the leaves, a table is here appended in which the Ammonian section numbers that appear on each leaf are indicated. For those leaves that lack Ammonian section numbers other means of identification are provided where possible.

1a: Chaps. 54-68	22ab: 36-39.	48ab: 152-161.
1b: Donations.	23ab: 40-44.	49ab: 162-167.
2ab: Donations.	24ab: 45-49.	50ab: 168-173.
3a: Text and donations.	25ab: Framed text.	51ab: 174-177.
3b: Chaps. 1-18	26ab: 53-60.	52ab: 178-183.
4a: Circular design.	27ab: 16-21.	53ab: 243-249.
4b: Miniature.	28ab: 63-67.	54ab: 250-261.
5ab: Chaps. 1-54.	29ab: 68-70.	55ab: 262-269.
6ab: Amm. Sects. 7-12.	30ab: 71-75.	56ab: 271-272.
7ab: Canons 5-7.	31ab: 76-84.	57ab: 273-277.
8ab: Canons 2-4.	32ab: 218-220.	58ab: 278-286.
9ab: Canons 8-10.	33ab: 236-241.	59ab: 287-301.
10a: Framed text.	34ab: 315-319.	60ab: 302-309.
10b: Canon 1.	35ab: 225-234.	61ab: 321-330.
11a: Canon 1.	36ab: 222-223.	62ab: 331-345.
11b: Framed text.	37ab: 224-226.	63ab: 346-354.
12ab: Canons 2-4.	38ab: 86-94.	64a: 355.
13ab: Text.	39ab: 95-106.	64b: Chaps. 1-28.
14ab: 34-37.	40ab: 107-113.	65a: Chaps. 29-48.
15ab: 129-132.	41ab: 114-121.	65b: 3-8.
16ab: Text.	42ab: 122-128.	66ab: 9-17.
17ab: 191-194.	43ab: 129-132.	67ab: 184-189.
18ab: 202-206.	44ab: 133-137.	68ab: 18-22.
19ab: 207-216.	45ab: 138-139.	69ab: 23-27.
20ab: 147-151.	46ab: 140-146.	70ab: 28-35.
21ab: 197-201.	47ab: Text.	71ab: 36-38.

72ab:	39-47.	110ab:	20-28.	149ab:	342-345.
73ab:	48-49.	111ab:	49-59.	150ab:	Text.
74ab:	50-53.	112ab:	60-66.	151a:	346-7, Chaps. 1-1
75ab:	54-60.	113ab:	67-73.	151b:	1-4.
76ab:	61-67.	114ab:	74-75.	152ab:	5-16.
77ab:	68-71.	115ab:	76-83.	153ab:	17-18.
78ab:	72-75.	116ab:	84-85.	154ab:	19-24.
79ab:	76-80.	117ab:	86-93.	155ab:	25.
80ab:	81-87.	118ab:	94-99.	156ab:	26-33.
81ab:	88-91.	119ab:	100-104.	157ab:	38-39.
82ab:	92-100.	120ab:	105-117.	158ab:	40-45.
83ab:	101-107.	121ab:	118-123.	159ab:	46-51.
84ab:	108-113.	122ab:	124-129.	160ab:	52-56.
85ab:	114-119.	123ab:	130-134.	161ab:	57-68.
86ab:	120-127.	124ab:	135-143.	162ab:	69-75.
87ab:	128-130.	125ab:	144-150.	163ab:	7-86.
88ab:	131-134.	126ab:	151-157.	164ab:	92.
89ab:	135-140.	127ab:	158-164.	165ab:	93-94.
90ab:	141-151.	128ab:	165-171.	166ab:	87-90.
91ab:	152-160.	129ab:	172-179.	167ab:	91.
92ab:	161-176.	130ab:	180-185.	168ab:	Text.
93ab:	177-190.	131ab:	186-190.	169ab:	Text.
94ab:	191-204.	132ab:	191.	170ab:	92.
95ab:	205-222.	133ab:	192-ca. 197.	171ab:	Text.
96ab:	223-233.	134ab:	ca. 198-204.	172ab:	95-97.
97a:	End of text.	135ab:	205-214.	173ab:	98-103.
97b:	Chaps. 1-32.	136ab:	215-224.	174ab:	104-110.
98a:	Chaps. 33-58.	137ab:	225-229.	175ab:	111-115.
98b:	Chaps. 59-83.	138ab:	230-238.	176ab:	116-125.
99ab:	1-3.	139ab:	239-242.	177ab:	126-127.
100ab:	Text.	140ab:	243-245.	178a:	1-4.
101ab:	Text.	141ab:	246-253.	178b:	Chaps. 60-68.
102ab:	Text.	142ab:	254-263.	179ab:	150-163.
103ab:	4-8.	143ab:	264-273.	180ab:	Text.
104ab:	29-37.	144ab:	274-289.	181ab:	154-153.
105ab:	38-40.	145ab:	290-304.	182ab:	164-177.
106ab:	41-48.	146ab:	305-316.	183ab:	204-208.
107ab:	9-12.	147ab:	317-333.	184ab:	215-219.
108ab:	13-14.	148ab:	334-341.		
109ab:	15-19.				

## Abbā Garimā -- Reel 2

ps. 1-1

Consists of leaves from three different manuscripts, plus two isolated leaves copied from the principal manuscript. All of these leaves are bound with those microfilmed in Reel 3 in a single volume.

- I. 259 leaves of a copy of the Four Gospels, thought to date from the 11th century. The leaves are in considerable disorder, and there are six lacunae in the text. The text is copied in two columns, 23 lines (occasionally 22 or 24) to the column. The Ammonian Section with the Eusebian Canons that refer to them are indicated in the margins, and the chapters are given at the heads of the columns. The legibility of the text is, in general, good, but it is impeded by water stains and an occasional fading of the ink. Ff. 140b-142a were double exposed.

## 1. Introduction:

- F. 132ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpius.  
 F. 128a: Eusebian Canon I.  
 F. 128b: Canon II.  
 F. 129a: Canons III and IV.  
 F. 129b: Canon V.  
 F. 130a: Canons VI and VII.  
 F. 130b: Canons VIII and IX.  
 F. 131ab: Canon X.

Lacuna that apparently embraces the treatise, Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwe šer'at ba-enta hebrata qālāt za-arbā'etu wangēlāt], the end of which is probably found on f. 2a of Reel 1.

## 2. Gospel of Matthew:

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Ff. 133a-134a: List of 68 chapters. | F. 266b: Mt. 16,10-17.        |
| Ff. 134b-139b: Mt. 1,1-4,8.         | F. 266a: Mt. 16,17-21.        |
| Ff. 1a-6b: Mt. 4,8-6,19.            | Lacuna: Mt. 16,21-17,5.       |
| F. 8ab: Mt. 6,19-30.                | Ff. 36a-40b: Mt. 17,5-19,10.  |
| F. 140b: Mt. 6,31-7,5.              | F. 35ab: Mt. 19,10-24.        |
| F. 140a: Mt. 7,5-12.                | Lacuna: Mt. 19,24-22,13.      |
| Ff. 9a-11b: Mt. 7,12-8,27.          | Ff. 41a-47b: Mt. 22,13-24,33. |
| Ff. 13a-26b: Mt. 8,27-13,27.        | F. 34ab: Mt. 24,33-48.        |
| F. 267b: Mt. 13,27-32.              | Ff. 49a-57b: Mt. 24,48-26,75. |
| F. 267a: Mt. 13,32-38.              | F. 48ab: Mt. 26,75-27,15.     |
| Ff. 27a-33b: Mt. 13,38-16,10.       | Ff. 59a-64a: Mt. 27,15-28,20. |

## 3. Gospel of Mark:

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| Ff. 64a-65a: List of 48 chapters. | F. 58ab: Mk. 3,27-4,10.       |
| Ff. 65a-71b: Mk. 1,1-3,27.        | Ff. 72a-110b: Mk. 4,10-16,20. |

## 4. Gospel of Luke:

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Ff. 110b-112a: List of 83 chapters. | F. 157b: Lk. 7,39-44.        |
| Ff. 112b-127b: Lk. 1,1-5,21.        | F. 157a: Lk. 7,44-8,1.       |
| Ff. 141a-148b: Lk. 5,21-7,39.       | Ff. 158a-164b: Lk. 8,2-9,30. |

Abba Garimā -- Reel 2, cont.

F. 149b: Lk. 9,31-37.  
 F. 149a: Lk. 9,37-43.  
 Ff. 150a-156b: Lk. 9,43-11,31.  
 Ff. 165a-180b: Lk. 11,31-16,18.  
 Ff. 209a-216b: Lk. 16,18-19,30.

Ff. 189a-196b: Lk. 19,30-22,25.  
 Ff. 181a-188b: Lk. 22,25-24,18.  
 Lacuna: Lk. 24,18-53. (= Reel  
 1, f. 3a).

5. Gospel of John:

Lacuna: List of 18 chapters  
 (= Reel 1, f. 3b).  
 Ff. 197a-199b: Jn. 1,1-44.  
 F. 200b: Jn. 1,44-50.  
 F. 200a: Jn. 1,50-2,6.  
 Lacuna: Jn. 2,6-4,39.  
 Ff. 201a-208b: Jn. 4,39-6,61.  
 Ff. 217a-232b: Jn. 6,61-11,40.  
 Lacuna: Jn. 11,40-51 (= Reel  
 3, f. 334ab).

Ff. 240a-244b: Jn. 11,51-13,10.  
 F. 246ab: Jn. 13,10-23.  
 F. 245ab: Jn. 13,23-36.  
 F. 233b: Jn. 13,37-14,5.  
 F. 233a: Jn. 14,5-10.  
 Ff. 234a-239b: Jn. 14,10-17,2.  
 Ff. 261a-265b: Jn. 17,2-18,38.  
 Ff. 249a-255b: Jn. 18,38-21,15.  
 F. 256b: Jn. 21,15-20.  
 F. 256a: Jn. 21,20-25.

II. Ff. 257-260 and 268a (f. 268b is included in Reel 3) derive from a copy of the Four Gospels that could date from the 10th century. It is the same as the principal manuscript of Reel 3.

F. 257a: Eusebian Canons VIII and IX.  
 F. 257b: First two parts of Canon X.  
 F. 260b: Last two parts of Canon X.  
 F. 260a: Miniature of the entrance to a palace or church.  
 F. 258a: Empty frame.  
 F. 258b: Miniature of a circular church.  
 F. 259a: End of the treatise, Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣawē šer'at ba-enta ḥebraṭa qāllāṭ za-arbā'etu wangelāṣṭ].  
 F. 259b: Miniature of St. Matthew the Evangelist.  
 F. 268a: Mt. 5,48-6,10.

III. Ff. 247 and 248 derive from a copy of the Four Gospels of about the 16th century.

F. 247ab: Mk. 2,8-28.  
 F. 248ab: Mk. 4,20-5,5.

IV. Ff. 7 and 12 have been copied from ff. 8 and 13, respectively, in a hand that very closely resembles that in which the building activities of King Arṁāḥo have been recorded in Reel 1, f. 3a.

F. 7ab: Mt. 6,19-30.  
 F. 12ab: Mt. 8,27-9,6.

To help identify the unnumbered leaves in the microfilm, here are the Ammonian Section numbers or other identifying marks for each leaf:

1ab: 18-23.

2ab: 24-31.

3ab: 32-36.

## Abbā Garimā -- Reel 2, cont.

22, 25.	4ab: 37.	57ab: 310-316.	109ab: 228-235.
26, 18.	5ab: 38-41.	58ab: 34-36.	110a: End of text.
= Reel	6ab: 42-45.	59ab: 323-329.	110b: Chaps. 1-16.
	7ab: 46-48.	60ab: 330-338.	111ab: Chaps. 17-65.
	8ab: 46-48.	61ab: 339-347.	112a: Chaps. 66-83.
	9ab: 55-61.	62ab: 348-352.	112b: 1.
	10ab: 62-65.	63ab: 353-355.	113ab: 2-3.
	11ab: 66-69.	64a: End of text.	114ab: Text.
	12ab: 70.	64b: Chaps. 1-36.	115ab: Text.
-13, 10.	13ab: 70.	65a: Chaps. 37-48.	116ab: Text.
	14ab: 71-73.	65b: 1-5.	117ab: Text.
	15ab: 74-75.	66ab: 6-14.	118ab: Text.
	16ab: 76-82.	67ab: 15-18.	119ab: Text.
-17, 2.	17ab: 83-88.	68ab: 19-21.	120ab: 4-6.
18, 38.	18ab: 89-96.	69ab: 22-24.	121ab: 7-10.
-21, 15.	19ab: 97-102.	70ab: 25-27.	122ab: 11-14.
	20ab: 103-109.	71ab: 28-33.	123ab: 15-16.
	21ab: 110-115.	72ab: 37-41.	124ab: 17-22.
	22ab: 116-121.	73ab: 42-47.	125ab: 23-27.
of the	23ab: 122-126.	74ab: Text.	126ab: 28-31.
the	24ab: 127-130.	75ab: 48-49.	127ab: 32-37.
	25ab: 131-133.	76ab: text.	128ab: Canons I-II.
	26ab: 134-136.	77ab: 50-55.	129ab: Canons III-V.
	27ab: 137-139.	78ab: 56-60.	130ab: Canons VI-IX.
	28ab: 140-145.	79ab: 61-64.	131ab: Canon X.
	29ab: 146-150.	80ab: 65-69.	132ab: Framed text.
	30ab: 151-153.	81ab: 70-71.	133ab: Chaps. 1-52.
	31ab: 154-158.	82ab: 72.	134a: Chaps. 53-68.
	32ab: 159-161.	83ab: 73-76.	134b: 1.
ement	33ab: 162-166.	84ab: 77-80.	135ab: Text.
-arbā etu	34ab: 260-267.	85ab: 81-84.	136ab: Text.
	35ab: 192-195.	86ab: 85-87.	137ab: Text.
	36ab: 173-174.	87ab: 88-91.	138ab: 7-12.
	37ab: 175-178.	88ab: 92-95.	139ab: 13-16.
	38ab: 179-184.	89ab: 96-102.	140ab: 49-54.
cen-	39ab: 185-188.	90ab: 103-107.	141ab: 38-40.
	40ab: 189-191.	91ab: 108-111.	142ab: 41-44.
	41ab: 224.	92ab: 112-116.	143ab: 45-49.
	42ab: 225-227.	93ab: 117-119.	144ab: 50-56.
	43ab: 228-234.	94ab: 120-125.	145ab: 57-64.
	44ab: 235-238.	95ab: 126-128.	146ab: 65-67.
that	45ab: 239-243.	96ab: 129-130.	147ab: 68-70.
apo	46ab: 244-251.	97ab: 131-132.	148ab: 71-74.
	47ab: 252-259.	98ab: 133-137.	149ab: 98-101.
	48ab: 317-322.	99ab: 138-143.	150ab: 102-106.
	49ab: 268-269.	100ab: 144-151.	151ab: 107-114.
	50ab: 270-271.	101ab: 152-159.	152ab: 115-119.
	51ab: 272-273.	102ab: 160-166.	153ab: 120-122.
monian	52ab: 274-276.	103ab: 167-177.	154ab: 123-124.
	53ab: 277-281.	104ab: 178-188.	155ab: 125-129.
	54ab: 282-292.	105ab: 189-196.	156ab: 130-133.
	55ab: 293-301.	106ab: 197-205.	157ab: 75.
	56ab: 302-309.	107ab: 206-218.	158ab: 76-78.
		108ab: 219-227.	159ab: 79-83.



## Abbā Carinā -- Reel 2, cont.

160ab: Text.	198ab: 8-14.	235ab: 132-134.
161ab: 84.	199ab: 15-18.	236ab: 135-140.
162ab: 85-90.	200ab: 19-7.	237ab: 141-146.
163ab: 91-93.	201ab: 35-38.	238ab: 147-149.
164ab: 94-97.	202ab: 39.	239ab: 150-153.
165ab: 135-137.	203ab: 40-41.	240ab: 95-98.
166ab: 138-143.	204ab: 42-45.	241ab: 99-102.
167ab: 144-148.	205ab: 46-50.	242ab: 103-108.
168ab: 149-150.	206ab: 51-52.	243ab: 109-112.
169ab: 151-156.	207ab: 54-60.	244ab: 113-115.
170ab: 157-160.	208ab: 61-68.	245ab: 124-126.
171ab: 161-164.	209ab: 196.	246ab: 116-123.
172ab: 165-167.	210ab: 197-201.	247ab: 24-25.
173ab: 168-174.	211ab: 202-208.	248ab: 39-47.
174ab: 175-179.	212ab: 209-214.	249ab: 183-193.
175ab: 180-181.	213ab: 215-220.	250ab: 194-201.
176ab: 182-184.	214ab: 221-224.	251ab: 202-205.
177ab: 185-190.	215ab: 225-229.	252ab: 206-211.
178ab: Text.	216ab: 230-232.	253ab: 212-215.
179ab: Text.	217ab: 69-75.	254ab: 216-219.
180ab: 191-195.	218ab: Text.	255ab: 220-226.
181ab: 271-279.	219ab: 76-81.	256ab: 227-232.
182ab: 280-289.	220ab: 82-86.	257ab: Canons VIII-X.
183ab: 290-297.	221ab: 87-89.	258a: Empty frame.
184ab: 298-306.	222ab: 90-91.	258b: Miniature.
185ab: 307-316.	223ab: Text.	259a: Framed text.
186ab: 317-326.	224ab: Text.	259b: Miniature.
187ab: 327-336.	225ab: Text.	260a: Miniature.
188ab: 338-342.	226ab: Text.	260b: Canon X.
189ab: 233-238.	227ab: Text.	261ab: Text.
190ab: 239-241.	228ab: 92.	262ab: 154-158.
191ab: 242-243.	229ab: Text.	263ab: 159-165.
192ab: 244-245.	230ab: 93-94.	264ab: 167-176.
193ab: 246-250.	231ab: Text.	265ab: 177-181.
194ab: 251-258.	232ab: Text.	266ab: 167-168.
195ab: 259-263.	233ab: 127.	267ab: 137-140.
196ab: 264-270.	234ab: 128-131.	268a: 42-43.
197ab: 1-7.		

## Abba Garinā -- Reel 3

Contains leaves from three different manuscripts. They are bound with those of Reel 2 in a single volume. Accordingly, I have continued the foliation.

1. The principal manuscript is a copy of the Four Gospels that could date from the 10th century. Its 161 leaves are in disorder, and there are six lacunae in the text. Furthermore, three pages have not been included in the reel: f. 266 is located at the end of Reel 2; ff. 398b-399a have disappeared from the film, although a trace of text can be seen in the edge of f. 399b. The text is copied in two columns, 27 lines to the column. The Ammonian Sections and the Eusebian Canons that refer to them are indicated in the margins, and the chapters are shown at the tops of the columns. There are many areas of poor legibility where the ink has faded or been washed out. Ff. 419b-420a were filmed twice.

1. Introduction. Missing from this reel. The end of the letter of Eusebius to Carpianus and Eusebian Canons I to IV are included in Reel 1, ff. 10b, 10a and 8ab. Canons V to VII have been lost. Canons VIII to X and the end of the treatise, Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels, are found in Reel 2, ff. 257ab, 260b, 260a, 258ab and 259a.

#### 2. Gospel of Matthew:

Lacuna: Miniature of St. Matthew  
(= Reel 2, f. 259b)

Lacuna: List of 68 chapters  
(= Reel 1, ff. 5ab and la).

F. 416b: Mt. 1,1-10.

F. 416a: Mt. 1,10-18.

Lacuna: Mt. 1,18-5,48.

F. 268a: Mt. 5,48-6,10 (included in Reel 2).

Ff. 268b-281b: Mt. 6,10-13,57.

F. 332ab: Mt. 13,57-14,24.

Ff. 282a-297b: Mt. 14,24-24,27.

F. 298b: Mt. 24,27-37.

F. 298a: Mt. 24,37-50.

Ff. 299a-304b: Mt. 24,50-27,14.

F. 306ab: Mt. 27,14-38.

F. 305b: Mt. 27,38-49.

F. 305a: Mt. 27,49-60.

Ff. 309a-310a: Mt. 27,60-28,20.

#### 3. Gospel of Mark:

F. 310b: Miniature of St. Mark.

F. 311ab: List of 48 chapters.

Ff. 312a-315b: Mk. 1,1-3,20.

F. 317b: Mk. 3,20-33.

F. 317a: Mt. 3,33-4,11.

Ff. 318a-323b: Mk. 4,11-7,10.

F. 316ab: Mk. 7,10-34.

Ff. 324a-331b: Mk. 7,34-12,3.

F. 333ab: Mk. 12,3-25.

F. 335ab: Mk. 12,25-42.

Ff. 337a-340b: Mk. 12,42-14,52.

F. 336ab: Mk. 14,52-15,2.

Ff. 341a-343b: Mk. 15,2-16,20.

#### 4. Gospel of Luke:

F. 344b: Miniature of St. Luke.

Lacuna: List of 83 chapters.

Ff. 345a-346b: Lk. 1,1-43.

F. 348ab: Lk. 1,43-72.

F. 347b: Lk. 1,73-2,4.

F. 347a: Lk. 2,5-15.

Ff. 349a-398a: Lk. 2,15-24,53.

Abba Darim -- Reel 3, cont.

5. Gospel of John:

Lacuna Miniature of St. John  
(= Reel 1, f. 4b).  
Lacuna List of 18 chapters.  
Lacuna Jn. 1, 1-2, 6.  
Ff. 43b-415b Jn. 7, 6-9, 17.  
F. 417ab Jn. 9, 17-39.  
Lacuna Jn. 9, 39-10, 42.  
F. 418ab Jn. 11, 1-27.

Ff. 420a-423b Jn. 11, 7-11, 3.  
Ff. 427a-431b Jn. 13, 5-16, 14.  
F. 419ab Jn. 16, 14-33.  
Ff. 424a-425b Jn. 16, 33-18, 13.  
F. 426b Jn. 18, 14-22.  
F. 426a Jn. 18, 23-31.  
Lacuna: Jn. 18, 33-21, 25.

11. F. 334 derives from another manuscript of the Gospels, which is the same as the principal manuscript contained in Reel 2, thought to be of the 11th century.

F. 334ab: Jn. 11, 40-51.

- III. Ff. 307 and 308 derive from an Old Testament manuscript that is apparently the same as the one from which came the fragment of Daniel in Reel 1, f. 47. It could be of the 10th century.

F. 307ab: A fragment from the Ascension of Isaiah.

F. 308ab: Isaiah 30, 19-33.

To help identify the unnumbered leaves in the microfilm, here are the Amsonian Section numbers or other identifying marks:

268b: 44-47.	293ab: 221-223.	317ab: 32-36.
269ab: 48-54.	294ab: 224-225.	318ab: 37-47.
270ab: 55-64.	295ab: 226-233.	319ab: 48.
271ab: 65-69.	296ab: 234-243.	320ab: 49-50.
272ab: 70-73.	297ab: 243-256.	321ab: 51-60.
273ab: 74-80.	298ab: 257-267.	322ab: 61-64.
274ab: 81-90.	299ab: 268-270.	323ab: 65-71.
275ab: 91-102.	300ab: 271-273.	324ab: 75-79.
276ab: 103-112.	301ab: 274-281.	325ab: 80-87.
277ab: 113-120.	302ab: 282-298.	326ab: 88-91.
278ab: 121-128.	303ab: 299-310.	327ab: 92-100.
279ab: 129-133.	304ab: 311-321.	328ab: 101-109.
280ab: 134-139.	305ab: 337-349.	329ab: 110-114.
281ab: 140-141.	306ab: 322-336.	330ab: 115-120.
282ab: 151-156.	307ab: Text.	331ab: 121-128.
283ab: 157-161.	308ab: Text.	332ab: 142-150.
284ab: 162-169.	309ab: 350-355.	333ab: 129-130.
285ab: 170-174.	310a: End of text.	334ab: Text.
286ab: 175-179.	310b: Miniature.	335ab: 131-136.
287ab: 180-187.	311ab: Chaps. 1-48.	336ab: 187-201.
288ab: 188-192.	312ab: 1-14.	337ab: 137-147.
289ab: 193-200.	313ab: 15-20.	338ab: 148-158.
290ab: 201-205.	314ab: 21-24.	339ab: 159-169.
291ab: 206-214.	315ab: 25-31.	340ab: 170-186.
292ab: 215-220.	316ab: 72-74.	341ab: 202-218.

## Abbe Carlisle -- Reel 3, cont.

367ab	110-115.	472ab	141-149.	402ab	30-33.
368ab	116-122.	473ab	150-154.	403ab	Text.
369ab	123-125.	474ab	155-161.	404ab	34-38.
370ab	126-132.	475ab	162-166.	405ab	39-41.
371ab	133-140.	476ab	168-177.	406ab	42-46.
		477ab	178-181.	407ab	47-52.
		478ab	182-190.	408ab	53-59.
		479ab	Text.	409ab	60-71.
		480ab	191-196.	410ab	72-75.
		481ab	197-201.	411ab	76-81.
		482ab	202-210.	412ab	82-86.
		483ab	211-218.	413ab	87-91.
		484ab	219-224.	414ab	Text.
		485ab	225-229.	415ab	Text.
		486ab	230-239.	416ab	1-2.
		487ab	240-243.	417ab	Text.
		488ab	244-246.	418ab	Text.
		489ab	247-253.	419ab	148-155.
		490ab	254-263.	420ab	97.
		491ab	264-272.	421ab	98-100.
		492ab	273-289.	422ab	101-108.
		493ab	290-302.	423ab	109-115.
		494ab	303-316.	424ab	Text.
		495ab	317-332.	425ab	156-163.
		496ab	333-342.	426ab	164-178.
		497ab	343-344.	427ab	116-123.
		498a	345.	428ab	124-127.
		498b	not filmed.	429ab	128-132.
		499a	not filmed.	430ab	133-138.
		400ab	22-24.	431ab	139-147.
		401ab	25-29.		

# Asatan, Church of St. Mary

Manuscript of the Four Gospels copied in a good hand of the mid 15th century. The name of the reigning sovereign, the famous Emperor Zar'a Yā'qob (1434-1468), is mentioned in the colophon. The leaf that appears in frames 113B to 114A seems to be a supply of the early 16th century, the leaf in frames 3B to 4A is taken from another Gospel manuscript of the 15th century. The names of the copyist and the original owner have been erased (frame 14A). Some of the leaves are water stained, especially at the beginning and end, but the legibility of the text is seriously affected only in frames 3B to 4A. Two pages each of the Gospels of Matthew and Mark were not microfilmed. In all, 142 leaves and 4 pages were microfilmed. The text is arranged in two columns with 30 or 31 lines (rarely 29 or 32) to the column. The beginnings of each gospel is decorated with an attractive ornamental design.

1. Gospel of Matthew.  
List of chapters 1-66: Frames 1B to 2A.  
Mt. 1,1-6,29: Frames 4B to 11B.  
6,29-7,22: Not microfilmed.  
7,22-28,20: Frames 12A to 47B.
2. Gospel of Mark.  
List of chapters 1-48: Frames 47B to 48A.  
Mk. 1,1-11: Frame 48B.  
1,11-37: Not microfilmed.  
1,37-16,20: Frames 49A to 71B.
3. Gospel of Luke:  
List of chapters 1-58 (incomplete at the end): Frames 71B to 72A.  
Lk. 1,1-24,53: Frames 72B to 111B.
4. Gospel of John:  
List of chapters 1-18: Frame 111B.  
Jn. 1,1-21,25: Frames 112B to 147A.
5. Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē der'at ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā'attu wang'ālāt]:  
Frames 145B to 146A.

Ge'ez poem [qenē] by Sarṣa Wang'āl about the four Living Creatures of Revelation: Frame 2B

Record in Amharic of the sale of land for \$4 Frame 2B.

Mt. 5,18, apparently in liturgical adaptation Frame 2B.

Curse against anyone who would steal the manuscript: Frame 146A.

The following table indicates the contents of each frame.

1A	Cover.	4A	Mt. 21,23-32.	9	Mt. 5,8-29.
1B	Chapters of Mt.	4B	Mt. 1,1-12.	10	Mt. 5,29-6,4.
4A	Chapters of Mt.	5	Mt. 1,12-2,7.	11	Mt. 6,4-29.
4B	Marginalia	6	Mt. 2,7-3,3.	12	Mt. 7,22-8,17.
1A	Blank.	7	Mt. 3,3-4,6.	13	Mt. 8,18-9,10.
1B	Mt. 21,12-23.	8	Mt. 4,7-5,8.	14	Mt. 9,10-34.

1	Mt. 1, 1-11.
2	Mt. 1, 11-13.
3	Mt. 1, 13-15.
4	Mt. 11, 27-12, 25.
5	Mt. 12, 25-45.
6	Mt. 12, 46-13, 22.
7	Mt. 13, 23-44.
8	Mt. 13, 44-14, 15.
9	Mt. 14, 15-15, 5.
10	Mt. 15, 5-11, 10.
11	Mt. 15, 11-17, 10.
12	Mt. 15, 17-16, 5.
13	Mt. 16, 5-17, 1.
14	Mt. 16, 25-19, 14.
15	Mt. 19, 15-20, 6.
16	Mt. 20, 6-30.
17	Mt. 20, 30-21, 19.
18	Mt. 21, 19-40.
19	Mt. 21, 40-22, 17.
20	Mt. 22, 17-23, 1.
21	Mt. 23, 1-25.
22	Mt. 23, 25-24, 5.
23	Mt. 24, 5-30.
24	Mt. 24, 30-25, 5.
25	Mt. 25, 5-29.
26	Mt. 25, 29-26, 7.
27	Mt. 26, 7-35.
28	Mt. 26, 35-58.
29	Mt. 26, 58-27, 9.
30	Mt. 27, 9-39.
31	Mt. 27, 39-64.
32	Mt. 27, 64-28, 14.
33	Mt. 28, 14-20.
34	Chapters of Mk.
35	Chapters of Mk.
36	Mk. 1, 1-11.
37	Mk. 1, 11-2, 15.
38	Mk. 2, 15-3, 10.
39	Mk. 3, 10-4, 6.
40	Mk. 4, 6-35.
41	Mk. 4, 35-5, 26.
42	Mk. 5, 26-6, 11 bis.
43	Mk. 6, 11 bis-57.
44	Mk. 6, 57-7, 17.
45	Mk. 7, 17-8, 12.
46	Mk. 8, 12-9, 32.
47	Mk. 9, 32-10, 21.
48	Mk. 10, 21-11, 28.
49	Mk. 11, 28-12, 25.
50	Mk. 12, 25-13, 22.
51	Mk. 13, 22-14, 15.
52	Mk. 14, 15-15, 5.
53	Mk. 15, 5-16, 5.
54	Mk. 16, 5-17, 1.
55	Mk. 17, 1-18, 1.
56	Mk. 18, 1-19, 1.
57	Mk. 19, 1-20, 1.
58	Mk. 20, 1-21, 1.
59	Mk. 21, 1-22, 1.
60	Mk. 22, 1-23, 1.
61	Mk. 23, 1-24, 1.
62	Mk. 24, 1-25, 1.
63	Mk. 25, 1-26, 1.
64	Mk. 26, 1-27, 1.
65	Mk. 27, 1-28, 1.
66	Mk. 28, 1-29, 1.
67	Mk. 29, 1-30, 1.
68	Mk. 30, 1-31, 1.
69	Mk. 31, 1-32, 1.
70	Mk. 32, 1-33, 1.
71	Mk. 33, 1-34, 1.
72	Mk. 34, 1-35, 1.
73	Mk. 35, 1-36, 1.
74	Mk. 36, 1-37, 1.
75	Mk. 37, 1-38, 1.
76	Mk. 38, 1-39, 1.
77	Mk. 39, 1-40, 1.
78	Mk. 40, 1-41, 1.
79	Mk. 41, 1-42, 1.
80	Mk. 42, 1-43, 1.
81	Mk. 43, 1-44, 1.
82	Mk. 44, 1-45, 1.
83	Mk. 45, 1-46, 1.
84	Mk. 46, 1-47, 1.
85	Mk. 47, 1-48, 1.
86	Mk. 48, 1-49, 1.
87	Mk. 49, 1-50, 1.
88	Mk. 50, 1-51, 1.
89	Mk. 51, 1-52, 1.
90	Mk. 52, 1-53, 1.
91	Mk. 53, 1-54, 1.
92	Mk. 54, 1-55, 1.
93	Mk. 55, 1-56, 1.
94	Mk. 56, 1-57, 1.
95	Mk. 57, 1-58, 1.
96	Mk. 58, 1-59, 1.
97	Mk. 59, 1-60, 1.
98	Mk. 60, 1-61, 1.
99	Mk. 61, 1-62, 1.
100	Mk. 62, 1-63, 1.
101	Mk. 63, 1-64, 1.
102	Mk. 64, 1-65, 1.
103	Mk. 65, 1-66, 1.
104	Mk. 66, 1-67, 1.
105	Mk. 67, 1-68, 1.
106	Mk. 68, 1-69, 1.
107	Mk. 69, 1-70, 1.
108	Mk. 70, 1-71, 1.
109	Mk. 71, 1-72, 1.
110	Mk. 72, 1-73, 1.
111A	Lk. 1, 1-16.
111B	Lk. 1, 16-45.
112A	Blank.
112B	Jn. 1, 1-16.
113	Jn. 1, 16-45.

114	Mk. 12, 44-13, 27.
115	Mk. 13, 27-14, 18.
116	Mk. 14, 18-49.
117	Mk. 14, 49-15, 12.
118	Mk. 15, 12-16, 1.
119	Mk. 16, 1-16.
120	Mk. 16, 16-20.
121	Chapters of Lk.
122	Chapters of Lk.
123	Lk. 1, 1-14.
124	Lk. 1, 14-42.
125	Lk. 1, 42-2, 1.
126	Lk. 2, 1-29.
127	Lk. 2, 30-3, 7.
128	Lk. 3, 7-31.
129	Lk. 3, 31-4, 20.
130	Lk. 4, 20-5, 2.
131	Lk. 5, 2-26.
132	Lk. 5, 26-6, 17.
133	Lk. 6, 17-42.
134	Lk. 6, 42-7, 20.
135	Lk. 7, 20-45.
136	Lk. 7, 45-8, 19.
137	Lk. 8, 19-44.
138	Lk. 8, 45-9, 17.
139	Lk. 9, 18-47.
140	Lk. 9, 47-10, 19.
141	Lk. 10, 19-11, 7.
142	Lk. 11, 7-31.
143	Lk. 11, 31-12, 5.
144	Lk. 12, 5-32.
145	Lk. 12, 32-59.
146	Lk. 13, 1-28.
147	Lk. 13, 28-14, 21.
148	Lk. 14, 21-15, 17.
149	Lk. 15, 17-16, 13.
150	Lk. 16, 13-17, 10.
151	Lk. 17, 10-18, 9.
152	Lk. 18, 9-43.
153	Lk. 18, 43-19, 35.
154	Lk. 19, 35-20, 17.
155	Lk. 20, 18-21, 5.
156	Lk. 21, 5-36.
157	Lk. 21, 36-22, 32.
158	Lk. 22, 32-60.
159	Lk. 22, 61-23, 23.
160	Lk. 23, 23-24, 32.
161	Lk. 24, 32-49.
162	Lk. 24, 49-53.
163	Chapters of Jn.
164	Blank.
165	Jn. 1, 1-16.
166	Jn. 1, 16-45.

167	Jn. 1, 46-53.
168	Jn. 53, 53-54, 1.
169	Jn. 54, 1-55, 1.
170	Jn. 55, 1-56, 1.
171	Jn. 56, 1-57, 1.
172	Jn. 57, 1-58, 1.
173	Jn. 58, 1-59, 1.
174	Jn. 59, 1-60, 1.
175	Jn. 60, 1-61, 1.
176	Jn. 61, 1-62, 1.
177	Jn. 62, 1-63, 1.
178	Jn. 63, 1-64, 1.
179	Jn. 64, 1-65, 1.
180	Jn. 65, 1-66, 1.
181	Jn. 66, 1-67, 1.
182	Jn. 67, 1-68, 1.
183	Jn. 68, 1-69, 1.
184	Jn. 69, 1-70, 1.
185	Jn. 70, 1-71, 1.
186	Jn. 71, 1-72, 1.
187	Jn. 72, 1-73, 1.
188	Jn. 73, 1-74, 1.
189	Jn. 74, 1-75, 1.
190	Jn. 75, 1-76, 1.
191	Jn. 76, 1-77, 1.
192	Jn. 77, 1-78, 1.
193	Jn. 78, 1-79, 1.
194	Jn. 79, 1-80, 1.
195	Jn. 80, 1-81, 1.
196	Jn. 81, 1-82, 1.
197	Jn. 82, 1-83, 1.
198	Jn. 83, 1-84, 1.
199	Jn. 84, 1-85, 1.
200	Jn. 85, 1-86, 1.
201	Jn. 86, 1-87, 1.
202	Jn. 87, 1-88, 1.
203	Jn. 88, 1-89, 1.
204	Jn. 89, 1-90, 1.
205	Jn. 90, 1-91, 1.
206	Jn. 91, 1-92, 1.
207	Jn. 92, 1-93, 1.
208	Jn. 93, 1-94, 1.
209	Jn. 94, 1-95, 1.
210	Jn. 95, 1-96, 1.
211	Jn. 96, 1-97, 1.
212	Jn. 97, 1-98, 1.
213	Jn. 98, 1-99, 1.
214	Jn. 99, 1-100, 1.
215	Jn. 100, 1-101, 1.
216	Jn. 101, 1-102, 1.
217	Jn. 102, 1-103, 1.
218	Jn. 103, 1-104, 1.
219	Jn. 104, 1-105, 1.
220	Jn. 105, 1-106, 1.
221	Jn. 106, 1-107, 1.
222	Jn. 107, 1-108, 1.
223	Jn. 108, 1-109, 1.
224	Jn. 109, 1-110, 1.
225	Jn. 110, 1-111, 1.
226	Jn. 111, 1-112, 1.
227	Jn. 112, 1-113, 1.
228	Jn. 113, 1-114, 1.
229	Jn. 114, 1-115, 1.
230	Jn. 115, 1-116, 1.
231	Jn. 116, 1-117, 1.
232	Jn. 117, 1-118, 1.
233	Jn. 118, 1-119, 1.
234	Jn. 119, 1-120, 1.
235	Jn. 120, 1-121, 1.
236	Jn. 121, 1-122, 1.
237	Jn. 122, 1-123, 1.
238	Jn. 123, 1-124, 1.
239	Jn. 124, 1-125, 1.
240	Jn. 125, 1-126, 1.
241	Jn. 126, 1-127, 1.
242	Jn. 127, 1-128, 1.
243	Jn. 128, 1-129, 1.
244	Jn. 129, 1-130, 1.
245	Jn. 130, 1-131, 1.
246	Jn. 131, 1-132, 1.
247	Jn. 132, 1-133, 1.
248	Jn. 133, 1-134, 1.
249	Jn. 134, 1-135, 1.
250	Jn. 135, 1-136, 1.
251	Jn. 136, 1-137, 1.
252	Jn. 137, 1-138, 1.
253	Jn. 138, 1-139, 1.
254	Jn. 139, 1-140, 1.
255	Jn. 140, 1-141, 1.
256	Jn. 141, 1-142, 1.
257	Jn. 142, 1-143, 1.
258	Jn. 143, 1-144, 1.
259	Jn. 144, 1-145, 1.
260	Jn. 145, 1-146, 1.
261	Jn. 146, 1-147, 1.
262	Jn. 147, 1-148, 1.
263	Jn. 148, 1-149, 1.
264	Jn. 149, 1-150, 1.
265	Jn. 150, 1-151, 1.
266	Jn. 151, 1-152, 1.
267	Jn. 152, 1-153, 1.
268	Jn. 153, 1-154, 1.
269	Jn. 154, 1-155, 1.
270	Jn. 155, 1-156, 1.
271	Jn. 156, 1-157, 1.
272	Jn. 157, 1-158, 1.
273	Jn. 158, 1-159, 1.
274	Jn. 159, 1-160, 1.
275	Jn. 160, 1-161, 1.
276	Jn. 161, 1-162, 1.
277	Jn. 162, 1-163, 1.
278	Jn. 163, 1-164, 1.
279	Jn. 164, 1-165, 1.
280	Jn. 165, 1-166, 1.
281	Jn. 166, 1-167, 1.
282	Jn. 167, 1-168, 1.
283	Jn. 168, 1-169, 1.
284	Jn. 169, 1-170, 1.
285	Jn. 170, 1-171, 1.
286	Jn. 171, 1-172, 1.
287	Jn. 172, 1-173, 1.
288	Jn. 173, 1-174, 1.
289	Jn. 174, 1-175, 1.
290	Jn. 175, 1-176, 1.
291	Jn. 176, 1-177, 1.
292	Jn. 177, 1-178, 1.
293	Jn. 178, 1-179, 1.
294	Jn. 179, 1-180, 1.
295	Jn. 180, 1-181, 1.
296	Jn. 181, 1-182, 1.
297	Jn. 182, 1-183, 1.
298	Jn. 183, 1-184, 1.
299	Jn. 184, 1-185, 1.
300	Jn. 185, 1-186, 1.
301	Jn. 186, 1-187, 1.
302	Jn. 187, 1-188, 1.
303	Jn. 188, 1-189, 1.
304	Jn. 189, 1-190, 1.
305	Jn. 190, 1-191, 1.
306	Jn. 191, 1-192, 1.
307	Jn. 192, 1-193, 1.
308	Jn. 193, 1-194, 1.
309	Jn. 194, 1-195, 1.
310	Jn. 195, 1-196, 1.
311	Jn. 196, 1-197, 1.
312	Jn. 197, 1-198, 1.
313	Jn. 198, 1-199, 1.
314	Jn. 199, 1-200, 1.
315	Jn. 200, 1-201, 1.
316	Jn. 201, 1-202, 1.
317	Jn. 202, 1-203, 1.
318	Jn. 203, 1-204, 1.
319	Jn. 204, 1-205, 1.
320	Jn. 205, 1-206, 1.
321	Jn. 206, 1-207, 1.
322	Jn. 207, 1-208, 1.
323	Jn. 208, 1-209, 1.
324	Jn. 209, 1-210, 1.
325	Jn. 210, 1-211, 1.
326	Jn. 211, 1-212, 1.
327	Jn. 212, 1-213, 1.
328	Jn. 213, 1-214, 1.
329	Jn. 214, 1-215, 1.
330	Jn. 215, 1-216, 1.
331	Jn. 216, 1-217, 1.
332	Jn. 217, 1-218, 1.
333	Jn. 218, 1-219, 1.
334	Jn. 219, 1-220, 1.
335	Jn. 220, 1-221, 1.
336	Jn. 221, 1-222, 1.
337	Jn. 222, 1-223, 1.
338	Jn. 223

Church of Zion, Axum

Contains the films of four different codices.

1. Not numbered. Disordered leaves from a manuscript of the Prophets (in the Ethiopian sense of the term) copied in a small, but exquisite hand of the late 15th or early 16th century. A comparison of texts with regard to the Book of Enoch proves that this manuscript is closely related to the Hailq Prophets manuscript (= EMML Pr. No. 1763), which was donated to that monastery by Ras 'Amdu, who was executed by Emperor Nā'od shortly after his accession to the throne in 1494, there is a sizable lacuna in both manuscripts (Enoch 106,4A-108) and there are other striking similarities that cannot be the result of chance. It is not clear, however, which is the older manuscript nor what the precise relationship is between the two manuscripts. 102 leaves have been microfilmed. The text is disposed in 3 columns, with 36 to 39 lines to the column. The leaves measure 19 by 15 inches. The beginnings of many of the biblical books are richly ornamented. There is also a miniature of 15 prophets (frames 1A and 2A).

1. Prophecy of Hosea: Frames 1B and 2B to 6A.
2. Prophecy of Amos: Frames 6A to 9A.
3. Prophecy of Micah: Frames 9A to 11A.
4. Prophecy of Joel: Frames 11B to 12B.
5. Prophecy of Obadiah: Frame 13A.
6. Prophecy of Jonah: Frames 13B to 14A.
7. Prophecy of Nahum: Frames 14A to 15A.
8. Prophecy of Habakkuk: Frames 15A to 16A.
9. Prophecy of Zephaniah: Frames 16A to 17A.
10. Prophecy of Haggai: Frames 17B to 18A.
11. Prophecy of Zechariah:  
Zech. 1,1-6: Frame 18A.  
1,6-4,12: Frames 31B to 32A.  
4,12-14,21: Frames 18B to 21B.
12. Prophecy of Malachi:  
Mal. 1,1-2,12: Frames 21B to 22A.  
2,12-4,6: Frames 32B to 33A.
13. Fragment of the Prophecy of Isaiah:  
Is. 24,16-28,6: Frames 29B to 30A.  
28,6-45,3: Frames 22B to 29A.  
45,5-64,11: Frames 33B to 40A.  
64,11-66,24: Frames 75B to 76A.

church of Zion, Ann

14. Fragments of the Book of Exodus  
Ex. 32,7-60,3: Frames 77B to 78A  
60,3-84,6: Lost in a lacuna.  
84,6-89,54: Frames 96B to 98A.  
89,54-91,11. Lost in a lacuna.  
91,11-103,3: Frames 98B to 101A  
103,3-106,14: Frames 40B to 41A (also 41B to 42A)
15. Fragment of the Book of Tobit  
Tob. 3,10-8,16: Frames 43B to 45A.  
8,16-13,3: Frames 73B to 74A.  
13,3-14,15: Frames 94B to 95A.
16. Fragment of the Book of Judith  
Jud. 1,1-3,3: Frames 74B to 75A.  
3,3-15,11: Frames 45B to 51A.
17. Fragment of the 1st Book of Ezra (the extracanonical book called by the Ethiopians Sutu'61, but numbered IV Esdras in the Vulgate)  
IV Esd. 9,21-14,50: Frames 51B to 56A.
18. 2nd Book of Ezra (the extracanonical book numbered I Esdras in the Septuagint):  
I Esd. 1,1-2,13: Frames 56A to 57A.  
2,13-4,20: Frames 30B to 31A.  
4,20-9,55: Frames 63B to 64A.
19. Fragment of the 3rd Book of Ezra (the canonical books of Ezra and Nehemiah, numbered II Esdras in the Septuagint):  
II Esd. 1,1-3,6: Frames 63B to 64A.
20. Book of Susanna: Frames 64B to 65A.
21. Prophecy of Daniel: Frames 65A to 73A.
22. Fragment of the Book of Bel and the Dragon, verses 1-8. Frame 71A.
23. Book of Proverbs:  
Prov. 1,1-3,27: Frames 42B to 43A.  
3,27-21,20: Frames 84B to 90A.  
21,20-24,13: Lost in a lacuna.  
24,13-28, Frame 76B.  
28,1-31,9: Frames 76B to 77A.  
31,9-31,27. Frame 77A.  
31,27-28,21: Frames 83B to 84A.  
28,21-29,27: Frame 80B.  
31,10-31: Frames 80B to 81A.
24. Fragments of the Book of Ecclesiastes:  
Eccles. 1,1-2,7: Frame 81A.  
2,27-8,13: Lost in a lacuna.  
8,13-12,14: Frames 81B to 82B.



Church of Zion, Axum

25. Fragment of the Wisdom of Solomon:  
 Wisd. 1,1-4,5: Frames 82B to 83A.  
 4,5-10,8: Frames 101B to 103A  
 10,8-12,27: Frames 95B to 96A.
26. Fragments of the Prophecy of Ezekiel:  
 Ezek. 1,1-38: Frame 98A.  
 1,28-16,36: Lost in a lacuna.  
 16,36-17,24: Frames 92B to 93A.  
 17,24-20,9: Lost in a lacuna.  
 20,9-21,9: Frames 90B to 91A.  
 21,9-24,8: Lost in a lacuna.  
 24,8-26,16: Frames 91B to 92A.
27. Fragments of the Book of Job:  
 Job 33,6-37,8: Frames 76B to 80A.  
 37,8-41,24: Lost in a lacuna.  
 41,24-42,16 (with an added conclusion): Frames 103B to 104A.
- If. Another unnumbered manuscript containing the Pauline Epistles with introductions, in a good 17th century hand. 121 leaves have been microfilmed. The text is disposed in 2 columns, 21 lines to the column. The leaves measure 10 by 8.5 inches.
- 1 Conclusion of the Acts of our Father, St. ---- (illegible): Frame 105B.
  - 2 Beginning of the Acts of Abba Ablā'u (?): Frames 105B to 106A.
  3. Introduction to the Epistle to the Romans: Frames 106B to 108A.
  4. Epistle to the Romans:  
 Rom. 1,1-9,24: Frames 108A to 120B.  
 9,24-10,15: Not microfilmed.  
 10,15-16,23: Frames 121A to 128A.  
 16,25-27: Frame 128A.  
 16,24: Frame 128A.
  - 5 Introduction to the 1st Epistle to the Corinthians: Frame 128AB.
  6. 1st Epistle to the Corinthians: Frames 128B to 150A.
  7. Introduction to the 2nd Epistle to the Corinthians: Frame 150AB.
  - 6 2nd Epistle to the Corinthians: Frames 150B to 164B.
  9. Introduction to the Epistle to the Galatians: Frame 164B.
  10. Epistle to the Galatians: Frames 164B to 171A.
  11. Introduction to the Epistle to the Ephesians. Frame 171AB.
  - 12 Epistle to the Ephesians. Frames 171B to 178A.

Church of Zion, Axum

13. Introduction to the Epistle to the Philippians. Frame 178A.
  14. Epistle to the Philippians. Frames 178A to 183A.
  15. Introduction to the Epistle to the Colossians. Frame 183A.
  16. Epistle to the Colossians: Frames 183A to 187B.
  17. Introduction to the 1st Epistle to the Thessalonians. Frames 187B to 188A.
  18. 1st Epistle to the Thessalonians. Frames 188A to 192B.
  19. Introduction to the 2nd Epistle to the Thessalonians. Frames 192B to 193A.
  20. 2nd Epistle to the Thessalonians: Frames 193A to 195A.
  21. Introduction to the 1st Epistle to Timothy: Frame 195B.
  22. 1st Epistle to Timothy: Frames 195B to 201A.
  23. Introduction to the 2nd Epistle to Timothy: Frame 201B.
  24. 2nd Epistle to Timothy: Frames 201B to 206A.
  25. Introduction to the Epistle to Titus: Frame 206A.
  26. Epistle to Titus: Frames 206A to 208A.
  27. Introduction to the Epistle to Philemon. Frame 208AB.
  28. Epistle to Philemon: Frames 208B to 209B.
  29. Introduction to the Epistle to the Hebrews: Frames 209B to 210B.
  30. Epistle to the Hebrews. Frames 210B to 226A.
- III. Another unnumbered manuscript containing the Psalter, the Sapientiel Books, Job and the four books of Kings, dated 15 Maggābit 7156 A.M. (= 13 March 1664 A.D.).
1. Psalms of David, including the extracanonical 151st Psalm. Frames 227B to 274B.
  2. Biblical Canticles from the Old and New Testaments -- the 15 canticles usually found in Ethiopian psalters. Frames 274B to 279B.
  3. Canticle of Canticles: Frames 279B to 282A.
  4. Beginning of the Praises of Mary (Weddāsē Māryām), incompletely micro-filmed: Frame 282B.
  5. Book of Proverbs: Prov. 1,1-24,22: Frames 283A to 296A.

# Church of Zion, Aram

From 30.1 31.2 Frames 29A to 297A.  
 29.1-29.27 (entitled the Admonitions of Solomon [Taggāsa Salomon],  
 Frames 29A to 297B.  
 31.10-31: Frames 299B to 300A.

c. Wisdom of Solomon Frames 300A to 311A.

7. Book of Ecclesiastes: Frames 311A to 317A.

8. Wisdom of Ben Sirach, incompletely microfilmed  
 Folios 1.24 4.24 Frames 318B to 319B  
 4.29-51.34: Not microfilmed.  
 51.34-38: Frame 320A.

9. 1st Book of Kings (= I Samuel): Frames 320B to 342A.

10 2nd Book of Kings (= II Samuel): Frames 342B to 359B.

11 3rd Book of Kings (= I Kings): Frames 360A to 378B.

12 4th Book of Kings (= II Kings). Frames 379A to 396B.

13 List of the Kings of Israel and Judah: Frames 396B to 397A.

14 List of the Prophets of Israel from Samuel to Ezekiel: Frame 397A.

15 Book of Job (with an added conclusion): Frames 397B to 413B

16 Two notes on the seven gifts given to King David and on how the Jewish teachers used to divide the Psalms into psalms of thanksgiving, supplication, admonition, prophecy and so on, with examples: Frame 413B.

IV Another unnumbered manuscript, apparently part of a Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemānāt], containing Revelation in a late 17th or early 18th century hand 13 leaves and sides of 2 others have been microfilmed. The text is arranged in 3 columns, 30 lines to the column. The leaves measure 16 by 13.5 inches.

1. End of an introduction to the Book of Revelation: Frame 414A (text covered by slip).

2. Book of Revelation: Frames 414B to 427B

3 Lesson from the Prophecy of Isaiah (for Easter Sunday), Is. 45,15-20 Frame 427B.

4 Beginning of a lesson from the Prophecy of Jeremiah, Jer. 31,27-29, incompletely microfilmed: Frame 427B.

There follows a table indicating the contents of each frame. The chapter and verse numbers for the canonical books of the Old Testament are taken from the Septuagint. Those for the extracanonical books are taken from R. H. Charles, The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English, vol II: Pseudepigrapha (Oxford, 1913).

# Church of Zion, Axum

1A: Miniature of 15  
Prophets (covered  
by slip).

1B: Mos. 1,1-2,8  
A same miniature  
(without slip)

1C: Mos 1,1-2,8

1D: Mos. 1,1-2,8

1E: Mos. 1,1-2,8

1F: Mos. 1,1-2,8

1G: Mos. 1,1-2,8

1H: Mos. 1,1-2,8

1I: Mos. 1,1-2,8

1J: Mos. 1,1-2,8

1K: Mos. 1,1-2,8

1L: Mos. 1,1-2,8

1M: Mos. 1,1-2,8

1N: Mos. 1,1-2,8

1O: Mos. 1,1-2,8

1P: Mos. 1,1-2,8

1Q: Mos. 1,1-2,8

1R: Mos. 1,1-2,8

1S: Mos. 1,1-2,8

1T: Mos. 1,1-2,8

1U: Mos. 1,1-2,8

1V: Mos. 1,1-2,8

1W: Mos. 1,1-2,8

1X: Mos. 1,1-2,8

1Y: Mos. 1,1-2,8

1Z: Mos. 1,1-2,8

1A: Miniature of 15  
Prophets (covered  
by slip).

1B: Mos. 1,1-2,8  
A same miniature  
(without slip)

1C: Mos 1,1-2,8

1D: Mos. 1,1-2,8

1E: Mos. 1,1-2,8

1F: Mos. 1,1-2,8

1G: Mos. 1,1-2,8

1H: Mos. 1,1-2,8

1I: Mos. 1,1-2,8

1J: Mos. 1,1-2,8

1K: Mos. 1,1-2,8

1L: Mos. 1,1-2,8

1M: Mos. 1,1-2,8

1N: Mos. 1,1-2,8

1O: Mos. 1,1-2,8

1P: Mos. 1,1-2,8

1Q: Mos. 1,1-2,8

1R: Mos. 1,1-2,8

1S: Mos. 1,1-2,8

1T: Mos. 1,1-2,8

1U: Mos. 1,1-2,8

1V: Mos. 1,1-2,8

1W: Mos. 1,1-2,8

1X: Mos. 1,1-2,8

1Y: Mos. 1,1-2,8

1Z: Mos. 1,1-2,8

1A: Miniature of 15  
Prophets (covered  
by slip).

1B: Mos. 1,1-2,8  
A same miniature  
(without slip)

1C: Mos 1,1-2,8

1D: Mos. 1,1-2,8

1E: Mos. 1,1-2,8

1F: Mos. 1,1-2,8

1G: Mos. 1,1-2,8

1H: Mos. 1,1-2,8

1I: Mos. 1,1-2,8

1J: Mos. 1,1-2,8

1K: Mos. 1,1-2,8

1L: Mos. 1,1-2,8

1M: Mos. 1,1-2,8

1N: Mos. 1,1-2,8

1O: Mos. 1,1-2,8

1P: Mos. 1,1-2,8

1Q: Mos. 1,1-2,8

1R: Mos. 1,1-2,8

1S: Mos. 1,1-2,8

1T: Mos. 1,1-2,8

1U: Mos. 1,1-2,8

1V: Mos. 1,1-2,8

1W: Mos. 1,1-2,8

1X: Mos. 1,1-2,8

1Y: Mos. 1,1-2,8

1Z: Mos. 1,1-2,8

- 96A: Wist 11,22-12,7  
 96B: Enoch 84,6-88,2  
 97: Enoch 88,2-89,36  
 98A: Enoch 89,36-94  
 98B: Enoch 91,11-93,9  
 99: Enoch 93,9-98,1  
 100: Enoch 98,3-100,13  
 101A: Enoch 100,13-103,3  
 101B: Wist. 4,5-6,22  
 102: Wist. 6,22-8,13  
 103A: Wist. 8,13-10,7  
 103B: Job 41,24-42,16  
 104A: Job, conclusion  
 104B: Initial slip  
 105A: Initial slip  
 105B: Conclusion of the acts of an unidentified saint  
 Beginning of the acts of St. Abila'u.  
 106A: Continuation of the same  
 106B: Intro. to Rom.  
 107: Same, cont.  
 108A: Same, cont.  
 Rom. 1,1-5  
 108B: Rom. 1,6-16  
 109: Rom. 1,16-2,1  
 110: Rom. 2,1-21  
 111: Rom. 2,21-3,13  
 112: Rom. 3,13-4,9  
 113: Rom. 4,9-25  
 114: Rom. 5,1-16  
 115: Rom. 5,16-6,14  
 116: Rom. 6,14-7,7  
 117: Rom. 7,7-7,25  
 118: Rom. 7,25-8,17  
 119: Rom. 8,17-39  
 120: Rom. 8,39-9,24  
 121: Rom. 10,15-11,15  
 122: Rom. 11,15-12,1  
 123: Rom. 12,1-13,4  
 124: Rom. 13,4-14,11  
 125: Rom. 14,11-15,12  
 126: Rom. 15,12-33  
 127: Rom. 15,33-16,23, 16,25  
 128A: Rom. 16,25-27; 16,24  
 Intro. to I Cor.  
 128B: Same, cont.  
 I Cor. 1,1-2  
 129: I Cor. 1,3-4  
 130: I Cor. 1,4-2,12  
 131: I Cor. 2,12-3,17  
 132: I Cor. 3,17-4,12  
 133: I Cor. 4,12-5,1  
 134: I Cor. 5,1-6,14  
 135: I Cor. 6,14-7,15  
 136: I Cor. 7,15-34  
 137: I Cor. 7,34-9,1  
 138: I Cor. 9,1-21  
 139: I Cor. 9,21-10,13  
 140: I Cor. 10,13-11,6  
 141: I Cor. 11,6-25  
 142: I Cor. 11,25-12,13  
 143: I Cor. 12,13-13,2  
 144: I Cor. 13,2-14,7  
 145: I Cor. 14,7-25  
 146: I Cor. 14,25-15,4  
 147: I Cor. 15,4-27  
 148: I Cor. 15,27-50  
 149: I Cor. 15,50-16,15  
 150A: I Cor. 16,15-24  
 Intro. to II Cor.  
 150B: Same, cont.  
 II Cor. 1,1-5  
 151: II Cor. 1,5-24  
 152: II Cor. 1,24-3,3  
 153: II Cor. 3,3-4,4  
 154: II Cor. 4,4-5,9  
 155: II Cor. 5,9-6,7  
 156: II Cor. 6,7-7,8  
 157: II Cor. 7,8-8,10  
 158: II Cor. 8,10-9,5  
 159: II Cor. 9,5-10,8  
 160: II Cor. 10,8-11,9  
 161: II Cor. 11,9-27  
 162: II Cor. 11,27-12,13  
 163: II Cor. 12,13-13,6  
 164A: II Cor. 13,7-13  
 164B: Intro. to Gal.  
 Gal. 1,1-4  
 165: Gal. 1,4-2,2  
 166: Gal. 2,2-21  
 167: Gal. 2,21-3,19  
 168: Gal. 3,19-4,14  
 169: Gal. 4,14-5,7  
 170: Gal. 5,7-6,11  
 171A: Gal. 6,11-18  
 Intro. to Eph.  
 171B: Same, cont.  
 Eph. 1,1-12  
 172: Eph. 1,12-2,12  
 173: Eph. 2,12-3,13  
 174: Eph. 3,13-4,15  
 175: Eph. 4,15-5,6  
 176: Eph. 5,6-6,3  
 177: Eph. 6,3-24  
 178A: Intro. to Phil.  
 Phil. 1,1-4  
 178B: Phil. 1,4-15  
 179: Phil. 1,15-2,4  
 180: Phil. 2,5-29  
 181: Phil. 2,29-3,21  
 182: Phil. 3,21-4,19  
 183A: Phil. 4,19-23  
 Intro. to Col.  
 Col. 1,1-3  
 183B: Col. 1,3-13  
 184: Col. 1,13-2,5  
 185: Col. 2,5-3,3  
 186: Col. 3,3-4,2  
 187A: Col. 4,2-12  
 187B: Col. 4,12-18  
 Intro. to I Thess.  
 188A: Same, cont.  
 I Thess. 1,1-8  
 188B: I Thess. 1,8-2,7  
 189: I Thess. 2,7-3,4  
 190: I Thess. 3,4-4,9  
 191: I Thess. 4,9-5,11  
 192A: I Thess. 5,11-26  
 192B: I Thess. 5,26-28  
 Intro. to II Thess.  
 193A: Same, cont.  
 II Thess. 1,1-8  
 193B: II Thess. 1,8-2,1  
 194: II Thess. 2,4-3,8  
 195A: II Thess. 3,9-18  
 195B: Intro. to I Tim.  
 I Tim. 1,1-4  
 196: I Tim. 1,4-2,5  
 197: I Tim. 2,5-3,13  
 198: I Tim. 3,13-5,4  
 199: I Tim. 5,4-21  
 200: I Tim. 5,21-6,13  
 201A: I Tim. 6,13-21  
 201B: Intro. to II Tim.  
 II Tim. 1,1-8  
 202: II Tim. 1,8-2,17  
 203: II Tim. 2,17-3,13  
 204: II Tim. 3,13-4,22  
 205: II Tim. 3,13-4,22  
 206A: II Tim. 4,22  
 Intro. to Titus  
 Titus 1,1-5

# Church of Zion, Axum

Titus 1,3-15.	5	Ps. 73,15-77,1.	288	Prov. 9,6-11,4.
Titus 1,15-3,6.	6	Ps. 77,1-77,1.	289	Prov. 11,5-12,26
Titus 3,6-15	7	Ps. 77,1-77,1.	290	Prov. 12,26-14,26
Amos 1,1-2,16	8	Ps. 77,1-77,1.	291	Prov. 14,27-16,16
Amos 2,1-3,1	9	Ps. 77,1-77,1.	292	Prov. 16,16-18,7
Amos 3,1-4,1	10	Ps. 77,1-77,1.	293	Prov. 18,7-20,13
Amos 4,1-5,1	11	Ps. 77,1-77,1.	294	Prov. 20,1-21,1
Amos 5,1-6,1	12	Ps. 77,1-77,1.	295	Prov. 21,1-22,1
Amos 6,1-7,1	13	Ps. 77,1-77,1.	296A	Prov. 22,1-23,1
Amos 7,1-8,1	14	Ps. 77,1-77,1.	296B	Prov. 23,1-24,1
Amos 8,1-9,1	15	Ps. 77,1-77,1.	297A	Prov. 24,1-25,1
Amos 9,1-10,1	16	Ps. 77,1-77,1.	297B	Prov. 25,1-26,1
Amos 10,1-11,1	17	Ps. 77,1-77,1.	298	Prov. 26,1-27,1
Amos 11,1-12,1	18	Ps. 77,1-77,1.	299A	Prov. 27,1-28,1
Amos 12,1-13,1	19	Ps. 77,1-77,1.	299B	Prov. 28,1-29,1
Amos 13,1-14,1	20	Ps. 77,1-77,1.	300A	Prov. 30,1-31,1
Amos 14,1-15,1	21	Ps. 77,1-77,1.	300B	Wisd. 1,1-2,10
Amos 15,1-16,1	22	Ps. 77,1-77,1.	301	Wisd. 2,1-3,1
Amos 16,1-17,1	23	Ps. 77,1-77,1.	302	Wisd. 3,1-4,1
Amos 17,1-18,1	24	Ps. 77,1-77,1.	303	Wisd. 4,1-5,1
Amos 18,1-19,1	25	Ps. 77,1-77,1.	304	Wisd. 5,1-6,1
Amos 19,1-20,1	26	Ps. 77,1-77,1.	305	Wisd. 6,1-7,1
Amos 20,1-21,1	27	Ps. 77,1-77,1.	306	Wisd. 7,1-8,1
Amos 21,1-22,1	28	Ps. 77,1-77,1.	307	Wisd. 8,1-9,1
Amos 22,1-23,1	29	Ps. 77,1-77,1.	308	Wisd. 9,1-10,1
Amos 23,1-24,1	30	Ps. 77,1-77,1.	309	Wisd. 10,1-11,1
Amos 24,1-25,1	31	Ps. 77,1-77,1.	310	Wisd. 11,1-12,1
Amos 25,1-26,1	32	Ps. 77,1-77,1.	311A	Wisd. 12,1-13,1
Amos 26,1-27,1	33	Ps. 77,1-77,1.	311B	Wisd. 13,1-14,1
Amos 27,1-28,1	34	Ps. 77,1-77,1.	312	Wisd. 14,1-15,1
Amos 28,1-29,1	35	Ps. 77,1-77,1.	313	Wisd. 15,1-16,1
Amos 29,1-30,1	36	Ps. 77,1-77,1.	314	Wisd. 16,1-17,1
Amos 30,1-31,1	37	Ps. 77,1-77,1.	315	Wisd. 17,1-18,1
Amos 31,1-32,1	38	Ps. 77,1-77,1.	316	Wisd. 18,1-19,1
Amos 32,1-33,1	39	Ps. 77,1-77,1.	317A	Wisd. 19,1-20,1
Amos 33,1-34,1	40	Ps. 77,1-77,1.	317B	Wisd. 20,1-21,1
Amos 34,1-35,1	41	Ps. 77,1-77,1.	318	Wisd. 21,1-22,1
Amos 35,1-36,1	42	Ps. 77,1-77,1.	319	Wisd. 22,1-23,1
Amos 36,1-37,1	43	Ps. 77,1-77,1.	320A	Wisd. 23,1-24,1
Amos 37,1-38,1	44	Ps. 77,1-77,1.	320B	Wisd. 24,1-25,1
Amos 38,1-39,1	45	Ps. 77,1-77,1.	321	Wisd. 25,1-26,1
Amos 39,1-40,1	46	Ps. 77,1-77,1.	322	Wisd. 26,1-27,1
Amos 40,1-41,1	47	Ps. 77,1-77,1.	323	Wisd. 27,1-28,1
Amos 41,1-42,1	48	Ps. 77,1-77,1.	324	Wisd. 28,1-29,1
Amos 42,1-43,1	49	Ps. 77,1-77,1.	325	Wisd. 29,1-30,1
Amos 43,1-44,1	50	Ps. 77,1-77,1.	326	Wisd. 30,1-31,1
Amos 44,1-45,1	51	Ps. 77,1-77,1.	327	Wisd. 31,1-32,1
Amos 45,1-46,1	52	Ps. 77,1-77,1.	328	Wisd. 32,1-33,1
Amos 46,1-47,1	53	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 47,1-48,1	54	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 48,1-49,1	55	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 49,1-50,1	56	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 50,1-51,1	57	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 51,1-52,1	58	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 52,1-53,1	59	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 53,1-54,1	60	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 54,1-55,1	61	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 55,1-56,1	62	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 56,1-57,1	63	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 57,1-58,1	64	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 58,1-59,1	65	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 59,1-60,1	66	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 60,1-61,1	67	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 61,1-62,1	68	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 62,1-63,1	69	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 63,1-64,1	70	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 64,1-65,1	71	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 65,1-66,1	72	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 66,1-67,1	73	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 67,1-68,1	74	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 68,1-69,1	75	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 69,1-70,1	76	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 70,1-71,1	77	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 71,1-72,1	78	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 72,1-73,1	79	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 73,1-74,1	80	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 74,1-75,1	81	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 75,1-76,1	82	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 76,1-77,1	83	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 77,1-78,1	84	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 78,1-79,1	85	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 79,1-80,1	86	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 80,1-81,1	87	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 81,1-82,1	88	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 82,1-83,1	89	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 83,1-84,1	90	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 84,1-85,1	91	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 85,1-86,1	92	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 86,1-87,1	93	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 87,1-88,1	94	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 88,1-89,1	95	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 89,1-90,1	96	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 90,1-91,1	97	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 91,1-92,1	98	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 92,1-93,1	99	Ps. 77,1-77,1.		
Amos 93,1-94,1	100	Ps. 77,1-77,1.		

Church of Zion, Anam

130	I Kings 14,12-15.	381	IV Kings 4,6-5,1	423	Rev. 16,2-17,2
131	I Kings 14,45-15,26.	382	IV Kings 5,1-1,19	424	Rev. 17,12-18,2
132	I Kings 15,26-17,7.	383	IV Kings 6,20-8,3	425	Rev. 18,24-20,6
133	I Kings 17,7-18,22.	384	IV Kings 8,3-9,15.	426	Rev. 19,5-11,2
134	I Kings 18,22-20,8.	385	IV Kings 9,15-10,16.	427	Rev. 20,1-21,2
135	I Kings 20,8-21,1.	386	IV Kings 10,16-12,1.	427A	Rev. 22,15-21
136	I Kings 21,5-11.	387	IV Kings 12,1-3,22	Is	45,15-20
137	I Kings 22,1-4,11	388	IV Kings 13,22-15,9.	Jer.	31,27-29
138	I Kings 24,11-4,11	389	IV Kings 15,9-16,15.		
139	I Kings 25,1-4,15.	390	IV Kings 16,15-17,35.		
140	I Kings 26,15-28,10.	391	IV Kings 17,35-18,35.		
141	I Kings 28,10-30,5	392	IV Kings 18,35-20,3.		
142A	I Kings 30,5-31,7	393	IV Kings 20,3-21,26.		
142B	I Kings 31,7-13.	394	IV Kings 21,26-23,14.		
143	II Kings 1,1-26	395	IV Kings 23,14-24,16.		
144	II Kings 1,26-3,8.	396A	IV Kings 24,16-25,19.		
145	II Kings 3,8-4,8.	396B	IV Kings 25,19-30.		
146	II Kings 4,8-6,12.		Kings of Israel and		
147	II Kings 6,12-7,28.		Judah.		
148	II Kings 7,28-10,6.	397A	Same, cont.		
149	II Kings 10,6-11,24.		Prophets of Israel.		
150	II Kings 11,24-13,2		Colophon.		
151	II Kings 13,2-14,2.	397B	Job 1,1-17.		
152	II Kings 14,2-15,8.	398	Job 1,17-3,26.		
153	II Kings 15,8-16,9.	399	Job 3,26-6,15		
154	II Kings 16,9-17,23.	400	Job 6,15-9,11.		
155	II Kings 17,23-18,29.	401	Job 9,11-12,3.		
156	II Kings 18,29-19,34.	402	Job 12,3-14,19.		
157	II Kings 19,34-21,1.	403	Job 14,19-17,14.		
158	II Kings 21,1-22,29.	404	Job 17,14-20,20.		
159	II Kings 22,29-23,37.	405	Job 20,20-22,30.		
160	II Kings 23,37-24,25.	406	Job 22,30-27,4.		
161	III Kings 1,1-45.	407	Job 27,4-30,1.		
162	III Kings 1,45-2,31.	408	Job 30,1-31,40.		
163	III Kings 2,31-2,46/k.	409	Job 31,40-34,10.		
164	III Kings 2,46/1-5,4.	410	Job 34,10-36,29.		
165	III Kings 5,4-6,20.	411	Job 36,29-39,3.		
166	III Kings 6,20-7,35.	412	Job 39,3-41,17.		
167	III Kings 7,35-8,34.	413	Job 41,17-42,16;		
168	III Kings 8,34-9,5.		added conclusion.		
169	III Kings 9,5-10,22/a.		2 biblical notes.		
170	III Kings 10,22/a-11,43.	414A	End of introd to		
171	III Kings 11,43-12,24/n.		Rev. (covered by		
172	III Kings 12,24/n-13,18.		a slip).		
173	III Kings 13,18-15,20.	414B	Rev. 1,1-16.		
174	III Kings 15,20-17,5.	415	Rev. 1,16-2,29.		
175	III Kings 17,5-18,25.	416	Rev. 2,29-4,10		
176	III Kings 18,25-19,19	417	Rev. 4,10-6,17.		
177	III Kings 19,19-21,10	418	Rev. 6,17-9,3.		
178	III Kings 21,10-22,8.	419	Rev. 9,3-11,6		
179	III Kings 22,8-54.	420	Rev. 11,6-12,14		
180	IV Kings 1,1-2,15.	421	Rev. 12,14-14,5		
181	IV Kings 2,15-4,6.	422	Rev. 14,5-16,2.		

## Dabra Bizan -- Reel 1

Contains the films of two codices.

1. A copy of the *Antiphona* and the historical books of the Old Testament copied in an elegant hand and dated 25 Maggabit of the 22nd year of King Lebnä Dengel (= 21 March 1530 A.D.). Part of the contents of the manuscript, including the *Antiphona* and the Book of Jubilees, was not microfilmed. The text is in a good state of preservation and is, in general, easily legible. The film 28 leaves and single sides of other leaves were microfilmed. The text is arranged in 3 columns, 32 lines to the column. The leaves measure 12 x 14 inches. According to the colophon, this is the first volume of a three volume collection of the books of the Ethiopian Bible. The 2nd volume is contained in reel 2.

1. Book of Genesis: Frames 2B to 33A. In frame 2A there is another fragment, Gen. 1,1-22, copied in another hand.
2. Book of Exodus: Frames 33B to 60B.
3. Book of Leviticus: Frames 61B to 84A.
4. Book of Numbers: Frames 84B to 112A.
5. Book of Deuteronomy: Frames 112B to 139A.
6. Book of Joshua: Frames 139B to 155A.
7. Book of Judges: Frames 155B to 171B.
8. Book of Ruth: Frames 172A to 174A.
9. Beginning of the Book of Jubilees, 1,1-10: Frame 174B (incompletely microfilmed).
10. 1st Book of Kings (= I Samuel): Frames 175B to 199A.
11. 2nd Book of Kings (= II Samuel): Frames 199B to 218B.
12. 3rd Book of Kings (= I Kings): Frames 219B to 242A.
13. 4th Book of Kings (= II Kings): Frames 242B to 262A.
14. List of the Kings of Israel and Judah: Frame 262B.
15. List of the Prophets of Israel: Frame 262B (incompletely microfilmed).
16. 2nd Book of Paralipomena (= II Chronicles -- I Chron. was not microfilmed): Frames 263B to 288A.

The text is concluded by a long colophon (frames 288A to 289A) in which it is stated that the entire Bible, plus the Book of Enoch, the Testament of our Lord Jesus Christ and the Didascalia of the Apostles, was copied at Dabra Bizan for "our Father" Taräse's Krestos (presumably Abbot of Dabra Bizan) in the year of 6795 and the 22nd year of King Lebnä Dengel (= 1530 A.D.). It states, furthermore,



that the books were divided into three parts: (1) statecraft, Jubilees, Kings and Paralipomena, (2) laws and the Prophets (including, no doubt, what are now called canonical books), (3) Gospels, Revelation, Paul, the Apostles (Catholic Epistles), Acts, the Synoptic Gospels, the Epistola and the Testament. Part 1 is evidently the present codex and part 3 is the subject of Reel 2. It is quite possible that part 2 is represented by the disordered leaves of the Axum codex of the Prophets. This famous rift was donated to Dabra Bisan by Tanésse'a Krestos.

- II A copy of the historical books of the Old Testament dated the Year of Mercy 69 (c. 1416 A.D.). In this case, too, I Chronicles was not microfilmmed. II Chronicles is copied in a different hand that seems to be of the early 16th century. Although the text seems to be well preserved, the photographic reproduction is such that considerable areas of all leaves are poorly legible as the result of insufficient illumination and inexact focusing. The text of both parts of the codex is disposed in 2 columns, for the books of Kings there are 32 to 35 lines to the column, while for II Chronicles there are 35 or 36 lines. The leaves measure 14.5 by 10 inches. The beginning of each biblical book is more or less richly ornamented.

1. 1st Book of Kings (= I Samuel): Frames 290B to 330A.
2. 2nd Book of Kings (= II Samuel): Frames 330B to 365A.
3. 3rd Book of Kings (= I Kings): Frames 365B to 407A.
4. 4th Book of Kings (= II Kings): Frames 407B to 448A.
5. List of the Kings of Israel and Judah: Frames 448B to 449A.
6. List of the Prophets of Israel: Frames 449B to 450A.
7. Interpretation of certain Hebrew names: Frame 450AB.
8. Ending of the 1st Book of Paralipomena (= I Chronicles): Frame 452A.
9. 2nd Book of Paralipomena (= II Chronicles): Frames 453A to 484A.

According to the colophon of the first part (frames 450B to 451A), it was copied in the Year of Mercy 69, when Isaac [Yeshaq] was King (1414-1429) and Bartholomew was Metropolitan (ca. 1390-ca. 1432), by Tātāmmaqa Madhen for Abuna Yohannes (presumably the Abbot). This is followed by an illegible exhortation to those who read the manuscript. According to a long note at the end of the second part (frame 484A), it was donated to the Monastery (of Dabra Bisan) by Tanésse'a Krestos in the year of the World 6785. This dating is evidently according to a different chronology from the one used in Ethiopia in more recent times, but, since it is also used in the first codex on this reel, which was also donated by the same person, it can be calculated as being the rough equivalent of 1520 A.D. The record of illumination includes a prayer for the donor through the intercession of various saints, at the end of the list occurs a series of names that seem to represent the Abots of Dabra Bisan, or at least those who had a reputation for sanctity.

Osborn Bible, Reel 1

Manatobos, Philippines, 5 frames. Aramaic Version, Hebrew, Tawala Mission and Galen Mission

There follows a table indicating the contents of each frame. The chapter and verse numbers for the Masada books of the Bible are indicated according to the Masada edition of the Septuagint. The extra-canonical books are taken from the Vulgate. The Apocrypha and Pseph-grapha of the 11 Testament are in English, the Pseph-grapha in Greek, 1912

1A: Gen. 1,1-22. (covered by slip).	41: Ex. 12,21-13,11.	94A Blank
1B Gen. 1,1-17.	42: Ex. 13,11-14,24.	94B Num. 1,1-2,7
2A: Gen. 1,1-22.	43: Ex. 14,24-16,7	95 Num. 1,28-2,7
2B: Gen. 1,1-17.	44: Ex. 16,7-17,14.	96 Num. 2,7-3,17
3 Gen. 1,17-3,2.	45: Ex. 17,14-19,15.	97 Num. 3,17-4,9
4 Gen. 3,2-4,18.	46: Ex. 19,15-21,13.	98 Num. 4,9-4,7
5 Gen. 4,18-6,14.	47: Ex. 21,13-22,29.	99 Num. 4,47-6,10
6 Gen. 6,14-8,13.	48: Ex. 22,29-24,10.	100 Num. 6,10-7,15
7 Gen. 8,13-10,10.	49: Ex. 24,10-26,1.	101 Num. 7,15-8,1
8 Gen. 10,10-12,7.	50: Ex. 26,1-27,11.	102 Num. 8,1-9,19
9 Gen. 12,7-14,15	51: Ex. 27,11-28,36.	103 Num. 9,19-11,16
10 Gen. 14,15-17,5.	52: Ex. 28,36-29,32.	104 Num. 11,16-13,20
11 Gen. 17,5-18,32.	53: Ex. 29,32-30,32.	105 Num. 13,20-14,26.
12 Gen. 18,32-20,7.	54: Ex. 30,32-32,19.	106 Num. 14,26-15,25.
13 Gen. 20,7-22,7.	55: Ex. 32,19-33,19.	107 Num. 15,25-16,30.
14 Gen. 22,7-24,14.	56: Ex. 33,19-34,31.	108 Num. 16,30-18,1
15 Gen. 24,14-64.	57: Ex. 34,31-36,8.	109 Num. 18,1-19,20
16 Gen. 24,64-26,16	58: Ex. 36,8-37,13.	110 Num. 19,20-21,8
17 Gen. 26,16-27,37.	59: Ex. 37,13-39,9.	111 Num. 21,8-22,18
18 Gen. 27,37-29,18	60: Ex. 39,9-40,38	112 Num. 22,18-23,13
19 Gen. 29,18-30,39	61A: Blank.	113 Num. 23,13-25,15
20 Gen. 30,39-31,43.	61B: Lev. 1,1-2,1.	114 Num. 25,15-26,65
21 Gen. 31,43-33,6	62: Lev. 2,1-4,4.	115 Num. 26,65-29,1.
22 Gen. 33,6-35,2.	63: Lev. 4,4-5,1.	116 Num. 29,1-30,9.
23 Gen. 35,2-37,10	64: Lev. 5,1-6,15.	117 Num. 30,9-31,50
24 Gen. 37,10-38,24.	65: Lev. 6,15-7,24.	118 Num. 31,50-33,1
25 Gen. 38,24-40,21.	66: Lev. 7,24-8,25	119 Num. 33,1-34,11
26 Gen. 40,21-50.	67: Lev. 8,25-10,4.	120 Num. 34,11-35,34
27 Gen. 41,50-43,5.	68: Lev. 10,4-11,22	121 Num. 35,34-36,12
28 Gen. 43,5-44,15.	69: Lev. 11,22-13,3.	122 Dt. 1,1-17
29 Gen. 44,15-45,28	70: Lev. 13,3-35.	123 Dt. 1,17-2,9
30 Gen. 45,28-47,18	71: Lev. 13,35-14,8	124 Dt. 2,9-3,8
31 Gen. 47,18-49,4.	72: Lev. 14,8-40	125 Dt. 3,8-4,13.
32 Gen. 49,4-50,20.	73: Lev. 14,40-15,27.	126 Dt. 4,13-45
33A Gen. 50,20-25.	74: Lev. 15,27-16,30	127 Dt. 4,45-5,33
33B Ex. 1,1-2,4.	75: Lev. 16,30-18,24	128 Dt. 5,33-7,8.
34 Ex. 2,4-3,16	76: Lev. 18,24-20,5.	129 Dt. 7,8-8,13.
35 Ex. 3,16-4,12	77: Lev. 20,5-21,23.	130 Dt. 8,13-9,23.
36 Ex. 4,12-5,1	78: Lev. 21,23-23,9.	131 Dt. 9,23-11,6.
37 Ex. 5,1-6,12	79: Lev. 23,10-24,3.	132 Dt. 11,6-12,4.
38 Ex. 6,12-7,12	80: Lev. 24,3-25,25	133 Dt. 12,4-18.
39 Ex. 7,12-10,24	81: Lev. 25,25-26,12.	134 Dt. 12,18-13,14
40 Ex. 10,24-12,21.	82: Lev. 26,12-27,7.	
	83: Lev. 27,8-34.	

144	Dt. 15,2-17.	171	Jdg. 4,1-21,24	220	III Kings 1,1-1,2
145	Dt. 15,17-16,4;	172	Ruth 1,1-2,15.	221	III Kings 1,1-1,2
146	Dt. 15,17-16,4;	173	Ruth 2,15,4,11.	222	III Kings 1,1-1,2
147	Dt. 15,17-16,4;	174	Ruth 4,11-22.	223	III Kings 2,46/h-6
148	Dt. 15,17-16,4;	175	Jub. 1,1-10.	224	III Kings 4,11-6,1
149	Dt. 15,17-16,4;	176	Blank	225	III Kings 6,1-7,13
150	Dt. 15,17-16,4;	177	I Kings 1,1-17.	226	III Kings 7,13-8,6
151	Dt. 15,17-16,4;	178	I Kings 1,17-2,21.	227	III Kings 8,6-44.
152	Dt. 15,17-16,4;	179	I Kings 2,21-3,20.	228	III Kings 8,44-9,9
153	Dt. 15,17-16,4;	180	I Kings 3,20-5,9.	229	III Kings 9,9-10,2
154	Dt. 15,17-16,4;	181	I Kings 5,9-7,4.	230	III Kings 10,23-11
155	Dt. 15,17-16,4;	182	I Kings 7,4-9,3.	231	III Kings 11,29-12
156	Dt. 15,17-16,4;	183	I Kings 9,3-10,5.	232	III Kings 12,22-24
157	Dt. 15,17-16,4;	184	I Kings 10,5-11,15.	233	III Kings 12,24/t-13,22
158	Dt. 15,17-16,4;	185	I Kings 10,5-11,15.	234	III Kings 13,22-15
159	Dt. 15,17-16,4;	186	I Kings 11,15-13,6.	235	III Kings 15,19-16
160	Dt. 15,17-16,4;	187	I Kings 13,6-14,17.	236	III Kings 16,25-18
161	Dt. 15,17-16,4;	188	I Kings 14,18-49.	237	III Kings 18,3-39.
162	Dt. 15,17-16,4;	189	I Kings 14,49-15,34.	238	III Kings 18,39-20
163	Dt. 15,17-16,4;	190	I Kings 15,34-17,33.	239	III Kings 20,5-21
164	Dt. 15,17-16,4;	191	I Kings 17,33-19,1.	240	III Kings 21,11-22
165	Dt. 15,17-16,4;	192	I Kings 19,1-20,12.	241	III Kings 22,4-40.
166	Dt. 15,17-16,4;	193	I Kings 20,12-21,7.	242A	III Kings 22,40-5
167	Dt. 15,17-16,4;	194	I Kings 21,7-23,4.	242B	IV Kings 1,1-14.
168	Dt. 15,17-16,4;	195	I Kings 23,4-24,11.	243	IV Kings 1,14-3,3.
169	Dt. 15,17-16,4;	196	I Kings 24,11-25,24.	244	IV Kings 3,3-4,14.
170	Dt. 15,17-16,4;	197	I Kings 25,24-26,11.	245	IV Kings 4,14-5,8.
171	Dt. 15,17-16,4;	198	I Kings 26,11-28,7.	246	IV Kings 5,8-6,17.
172	Dt. 15,17-16,4;	199	I Kings 28,7-30,3.	247	IV Kings 6,17-7,15.
173	Dt. 15,17-16,4;	200	I Kings 30,3-31,9.	248	IV Kings 7,15-9,1.
174	Dt. 15,17-16,4;	201	I Kings 31,9-13.	249	IV Kings 9,1-34
175	Dt. 15,17-16,4;	202	II Kings 1,1-22.	250	IV Kings 9,34-10,31
176	Dt. 15,17-16,4;	203	II Kings 1,22-3,1.	251	IV Kings 10,31-12,1
177	Dt. 15,17-16,4;	204	II Kings 3,1-39.	252	IV Kings 12,15-14,6
178	Dt. 15,17-16,4;	205	II Kings 3,39-5,24.	253	IV Kings 14,6-15,17
179	Dt. 15,17-16,4;	206	II Kings 5,24-7,11.	254	IV Kings 15,17-16,2
180	Dt. 15,17-16,4;	207	II Kings 7,11-9,3.	255	IV Kings 16,20-17,3
181	Dt. 15,17-16,4;	208	II Kings 9,3-11,3.	256	IV Kings 17,35-18,1
182	Dt. 15,17-16,4;	209	II Kings 11,3-12,9.	257	IV Kings 18,3-19,3
183	Dt. 15,17-16,4;	210	II Kings 12,9-13,10.	258	IV Kings 19,28-21,9
184	Dt. 15,17-16,4;	211	II Kings 13,10-14,6.	259	IV Kings 21,9-23,1
185	Dt. 15,17-16,4;	212	II Kings 14,6-15,2.	260	IV Kings 23,1-30.
186	Dt. 15,17-16,4;	213	II Kings 15,2-36.	261	IV Kings 23,30-25,1
187	Dt. 15,17-16,4;	214	II Kings 15,36-17,14.	262A	IV Kings 25,13-30.
188	Dt. 15,17-16,4;	215	II Kings 17,14-18,17.	262B	Kings of Israel and Judah
189	Dt. 15,17-16,4;	216	II Kings 18,17-19,17.		Prophets of Israel
190	Dt. 15,17-16,4;	217	II Kings 19,17-20,8.		Blank
191	Dt. 15,17-16,4;	218	II Kings 20,8-21,27.	263A	Blank
192	Dt. 15,17-16,4;	219	II Kings 21,27-23,4.	263B	II Paral. 1,1-17.
193	Dt. 15,17-16,4;	220	II Kings 23,4-24,6.	264	II Paral. 1,17-4,2.
194	Dt. 15,17-16,4;	221	II Kings 24,6-25.	265	II Paral. 4,2-5,14
195	Dt. 15,17-16,4;	222	Blank	266	II Paral. 5,14-6,32
196	Dt. 15,17-16,4;	223	III Kings 1,1-21.		

pebra Nisan. Feol 1

II Paral. 8,	I Kings 17, 35-45.	II Kings 23, 15-24,
I Paral. 7, 21-9, 12.	II Kings 18, 6-7.	II Kings 24, 2-17
II Paral. 9 10, 16.	II Kings 18, 7-9.	II Kings 24, 17-25
II Paral. 10, 16-12, 13.	II Kings 18, 12-16;	III Kings 1, 1-11
II Paral. 12, 13-14, 9.	II Kings 18, 20-27	III Kings 1, 11-33
I Paral. 14, 9-16, 12.	II Kings 18, 27-19, 9	III Kings 1, 33-53
II Paral. 16, 12-18, 18.	I Kings 19, 9-20, 6	III Kings 1, 53-2, 22
I Kings 19, 9-20, 6	I Kings 20, 6-29.	III Kings 2, 22-35/a
I Kings 20, 6-29.	I Kings 20, 29-21, 8	III Kings 2, 35/a-42
I Kings 21, 8-22, 12	I Kings 21, 8-22, 12	III Kings 2, 43-3, 6
I Kings 22, 12-23, 9	I Kings 22, 12-23, 9	III Kings 3, 7-27.
I Kings 23, 9-24, 2.	I Kings 24, 2-23.	III Kings 3, 27-5, 11
I Kings 24, 2-23.	I Kings 24, 23-25, 21	III Kings 5, 11-25
I Kings 25, 21-39.	I Kings 25, 21-39.	III Kings 5, 25-6, 19
I Kings 25, 39-26, 13.	I Kings 26, 13-27, 6	III Kings 6, 19-7, 8
I Kings 26, 13-27, 6	I Kings 27, 6-28, 14.	III Kings 7, 8-27
I Kings 27, 6-28, 14.	I Kings 28, 14-29, 7.	III Kings 7, 27-8, 1
I Kings 28, 14-29, 7.	I Kings 29, 7-30, 17.	III Kings 8, 1-25.
I Kings 29, 7-30, 17.	I Kings 30, 17-31, 7.	III Kings 8, 25-9, 1
I Kings 30, 17-31, 7.	I Kings 31, 7-13	III Kings 9, 1-11, 1
I Kings 31, 7-13	II Kings 1, 1-12	III Kings 10, 15-11, 1
II Kings 1, 1-12	II Kings 1, 12-2, 8	III Kings 11, 1-22.
II Kings 1, 12-2, 8	II Kings 2, 9-30.	III Kings 11, 22-12, 1
II Kings 2, 9-30.	II Kings 2, 30-3, 19	III Kings 12, 3-24.
II Kings 2, 30-3, 19	II Kings 3, 19-39.	III Kings 12, 24-24, 2
II Kings 3, 19-39.	II Kings 3, 39-5, 6.	III Kings 12, 24/b-2'
II Kings 3, 39-5, 6.	II Kings 5, 6-6, 3	III Kings 12, 27-13, 1
II Kings 5, 6-6, 3	II Kings 6, 3-22	III Kings 13, 12-24
II Kings 6, 3-22	II Kings 6, 23-8, 12.	III Kings 13, 24-34
II Kings 6, 23-8, 12.	II Kings 8, 12-10, 3.	III Kings 14, 21-15, 1
II Kings 8, 12-10, 3.	II Kings 10, 3-11, 4.	III Kings 15, 14-16, 1
II Kings 10, 3-11, 4.	II Kings 11, 4-22.	III Kings 16, 2-24.
II Kings 11, 4-22.	II Kings 11, 23-12, 11.	III Kings 16, 24-17, 1
II Kings 12, 11-30.	II Kings 12, 30-13, 19.	III Kings 17, 4-18, 2
II Kings 12, 30-13, 19.	II Kings 13, 19-35	III Kings 18, 22-40
II Kings 13, 19-35	II Kings 13, 35-14, 19.	III Kings 18, 40-19, 1
II Kings 14, 19-15, 2.	II Kings 15, 2-22.	III Kings 19, 12-20, 1
II Kings 15, 2-22.	II Kings 15, 22-16, 3	III Kings 20, 26-21, 1
II Kings 15, 22-16, 3	II Kings 16, 3-23.	III Kings 21, 13-31
II Kings 16, 3-23.	II Kings 16, 23-17, 18	III Kings 21, 31-22, 1
II Kings 17, 18-18, 5.	II Kings 18, 5-24.	III Kings 22, 6-23
II Kings 18, 5-24.	II Kings 18, 24-19, 9.	III Kings 22, 23-43
II Kings 19, 9-26.	II Kings 19, 9-26.	III Kings 22, 44-23
II Kings 19, 26-20, 16.	II Kings 20, 16-21, 8.	IV Kings 1, 1-2
II Kings 20, 16-21, 8.	II Kings 21, 8-22, 6	IV Kings 1, 8-2, 3.
II Kings 21, 8-22, 6	II Kings 22, 6-42	IV Kings 2, 3-16.
II Kings 22, 6-42		IV Kings 2, 16-3, 11
		IV Kings

Debra Pisan, Reel 1

- 412 IV Kings 4,1-4  
 413 IV Kings 4,4-41  
 414 IV Kings 4,41-5,13  
 415 IV Kings 5,13-7  
 416 IV Kings 5,7-6,20  
 417 IV Kings 6,20 7,2  
 418 IV Kings 7,2-11  
 419 IV Kings 7,16-8,10  
 420 IV Kings 8,11-9,1  
 421 IV Kings 9,1-16  
 422 IV Kings 9,16-35  
 423 IV Kings 9,35-10,14  
 424 IV Kings 10,14-31  
 425 IV Kings 10,31-11,14  
 426 IV Kings 11,14-12,13  
 427 IV Kings 12,13-13,8  
 428 IV Kings 13,8-14,2  
 429 IV Kings 14,2-19  
 430 IV Kings 14,19-15,6  
 431 IV Kings 15,6-31  
 432 IV Kings 15,31-16,12  
 433 IV Kings 16,13-17,11  
 434 IV Kings 17,11-28  
 435 IV Kings 17,28-18,6  
 436 IV Kings 18,6-23  
 437 IV Kings 18,23-19,4  
 438 IV Kings 19,4-23  
 439 IV Kings 19,23-20,5  
 440 IV Kings 20,5-21,3  
 441 IV Kings 21,3-21  
 442 IV Kings 21,21-22,16  
 443 IV Kings 22,16-23,9  
 444 IV Kings 23,9-24  
 445 IV Kings 23,24-24,7  
 446 IV Kings 24,7-25,9  
 447 IV Kings 25,9-28  
 448A IV Kings 25,28-30  
 448B Kings of Israel and  
 Judah (Saul to Zede-  
 kiah).  
 449A Kings of Israel (Je-  
 roboam to Hosea).  
 449B Prophets of Israel  
 (Samuel to Zecha-  
 riah).  
 452A Prophets of Israel  
 (Daniel and Eze-  
 kiel).  
 Interpretation of  
 Hebrew names.  
 450B Same, cont.  
 Colophon.  
 451A Same cont
- 451B Ornamental crosses  
 452A I Paral. 29,11,30  
 452B II Paral. 1,1-12  
 453 II Paral. 1,12-3,3  
 454 II Paral. 3,3-4,13  
 455 II Paral. 4,13-6,5  
 456 II Paral. 6,5-28  
 457 II Paral. 6,28-7,9  
 458 II Paral. 7,9-8,23  
 459 II Paral. 8,13-9,20  
 460 II Paral. 9,20-10,16  
 461 II Paral. 10,16-12,7  
 462 II Paral. 12,7-13,15  
 463 II Paral. 13,15-15,3  
 464 II Paral. 15,3-16,12  
 465 II Paral. 16,12-18,8  
 466 II Paral. 18,8-19,2  
 467 II Paral. 19,2-20,19  
 468 II Paral. 20,19-21,7  
 469 II Paral. 21,7-22,11  
 470 II Paral. 22,11-24,1  
 471 II Paral. 24,1-25,3  
 472 II Paral. 25,3-27  
 473 II Paral. 25,27-26,23  
 474 II Paral. 26,23-28,19  
 475 II Paral. 28,19-29,21  
 476 II Paral. 29,21-30,14  
 477 II Paral. 30,14-31,14  
 478 II Paral. 31,14-32,18  
 479 II Paral. 32,18-33,11  
 480A II Paral. 33,11-13  
 Odes 12,1-15  
 II Paral. 33,13  
 480B II Paral. 33,13-34,3  
 481 II Paral. 34,3-27  
 482 II Paral. 34,28-35,19/d  
 483 II Paral. 35,20-36,19  
 484A II Paral. 36,19-23  
 484B Blank.  
 485A Donation of the MS.  
 to the monastery.  
 485B Blank.

A complete New Testament copied in an elegant hand of the early 16th century. It evidently is the third volume of a complete Bible that was copied for Tancette's arrest in the 1st year of King Louis Dangel (= 1540 A.D.). The manuscript seems to be in an excellent state of preservation, but some text was lost in the process of microfilming and some is poorly legible. Only 188 leaves and 3 sides of other leaves were microfilmed. The text is arranged in 3 columns, 31 lines to the column. The leaves measure 16 by 13 1/2 inches.

1. Gospel of St. Matthew: Frames 1B to 29A
2. Gospel of St. Mark: Frames 29B to 44A
3. Gospel of St. Luke:  
Lk. 1,1-21: Frame 44B.  
1,21-73: Not filmed.  
7,3-24,53: Frames 45A to 65A.
4. Gospel of St. John: Frames 65B to 85A.
5. Book of Revelation: Frames 85B to 96A.
6. Epistle to the Romans: Frames 96B to 107A.
7. 1st Epistle to the Corinthians: Frames 107B to 118A
8. 2nd Epistle to the Corinthians: Frames 118A to 125A.
9. Epistle to the Galatians: Frames 125B to 128B.
10. Epistle to the Ephesians: Frames 128B to 131B.
11. Epistle to the Philippians: Frames 131B to 133B.
12. Epistle to the Colossians: Frames 133B to 135B.
13. 1st Epistle to the Thessalonians: Frames 135B to 138A.
14. 2nd Epistle to the Thessalonians: Frames 138A to 139A
15. Epistle to the Hebrews: Frames 139B to 148B.
16. 1st Epistle to Timothy: Frames 148B to 151B.
17. 2nd Epistle to Timothy: Frames 151B to 154A.
18. Epistle to Titus: Frames 154A to 155B.
19. Epistle to Philemon: Frames 155B to 156A.
20. 1st Epistle of St. John: Frames 156B to 160A.
21. 2nd Epistle of St. John: Frame 160A

22. 3rd Epistle of St. John: Frame 160AB.  
 23. Epistle of St. James: Frames 160B to 163A.  
 24. 1st Epistle of St. Peter: Frames 163A to 166A  
 25. 2nd Epistle of St. Peter: Frames 166A to 168A.  
 26. Epistle of St. Jude: Frames 168A to 169A.  
 27. Acts of the Apostles: Frames 169B to 194A.  
 28. Beginning of the Synodicon [Sinodos], incompletely filmed: Frame 194B

There follows a table that indicates the contents of each frame.

1A. Initial slip.	36. Mk. 7,6-8,15.	71. Jn. 5,35-6,32.
1B. Mt. 1,1-19.	37. Mk. 8,15-9,18.	72. Jn. 6,32-7,5
2. Mt. 1,19-3,3.	38. Mk. 9,18-10,14.	73. Jn. 7,5-47.
3. Mt. 3,3-4,23.	39. Mk. 10,14-11,1.	74. Jn. 7,48-8,37.
4. Mt. 4,23-5,33.	40. Mk. 11,1-12,21.	75. Jn. 8,37-9,19
5. Mt. 5,33-6,25.	41. Mk. 12,21-13,27.	76. Jn. 9,19-10,28.
6. Mt. 6,25-8,6.	42. Mk. 13,27-14,44.	77. Jn. 10,28-11,40.
7. Mt. 8,6-9,8.	43. Mk. 14,44-15,34.	78. Jn. 11,40-12,27.
8. Mt. 9,8-10,1.	44A. Mk. 15,34-16,20.	79. Jn. 12,27-13,25.
9. Mt. 10,1-39.	44B. Lk. 1,1-21.	80. Jn. 13,25-15,3
10. Mt. 10,39-12,4.	45. Lk. 7,3-44.	81. Jn. 15,3-16,29.
11. Mt. 12,4-41.	46. Lk. 7,44-8,32.	82. Jn. 16,29-18,20.
12. Mt. 12,41-13,26	47. Lk. 8,32-9,11.	83. Jn. 18,20-19,22.
13. Mt. 13,26-14,3.	48. Lk. 9,11-47.	84. Jn. 19,22-21,3.
14. Mt. 14,3-15,3.	49. Lk. 9,47-10,26.	85A. Jn. 21,3-25.
15. Mt. 15,3-39.	50. Lk. 10,26-11,26.	85B. Rev. 1,1-18.
16. Mt. 15,39-17,1.	51. Lk. 11,26-12,7.	86. Rev. 1,18-3,5.
17. Mt. 17,1-18,6.	52. Lk. 12,7-48.	87. Rev. 3,5-5,6.
18. Mt. 18,6-19,4.	53. Lk. 12,48-13,28.	88. Rev. 5,6-7,10
19. Mt. 19,4-20,8.	54. Lk. 13,28-14,26.	89. Rev. 7,10-9,19.
20. Mt. 20,8-21,12.	55. Lk. 14,26-15,32.	90. Rev. 9,20-12,4.
21. Mt. 21,12-22,8.	56. Lk. 15,32-17,6.	91. Rev. 12,4-14,3.
22. Mt. 22,8-23,13.	57. Lk. 17,6-18,16	92. Rev. 14,3-16,10.
23. Mt. 23,13-24,14.	58. Lk. 18,16-19,21.	93. Rev. 16,10-18,7.
24. Mt. 24,14-25,8.	59. Lk. 19,21-20,6.	94. Rev. 18,7-20,4.
25. Mt. 25,8-26,7.	60. Lk. 20,6-21,19.	95. Rev. 20,4-22,7.
26. Mt. 26,7-54.	61. Lk. 21,19-22,26.	96A. Rev. 22,7-21
27. Mt. 26,54-27,29.	62. Lk. 22,26-28.	96B. Rom. 1,1-19.
28. Mt. 27,29-28,5	63. Lk. 22,68-23,47.	97. Rom. 1,19-2,27.
29A. Mt. 28,5-20.	64. Lk. 23,47-24,39	98. Rom. 2,27-4,14
29B. Mk. 1,1-22.	65A. Lk. 24,39-53.	99. Rom. 4,14-6,4.
30. Mk. 1,23-2,22.	65B. Jn. 1,1-25	100. Rom. 6,4-7,21
31. Mk. 2,22-4,11	66. Same as 65.	101. Rom. 7,21-8,34
32. Mk. 4,22-4,11	67. Jn. 1,25-2,16	102. Rom. 8,34-10,6.
33. Mk. 4,11 5,20	68. Jn. 2,16-4,2.	103. Rom. 10,6-11,27
34. Mk. 5,20-6,21.	69. Jn. 4,2-46	104. Rom. 11,27 13,10
35. Mk. 6,21-7,6	70. Jn. 4,46-5,35	105. Rom. 13,10-15,9

- 106: Rom. 15,9-16,12  
 107A: Rom. 16,12-27.  
 107B: I Cor. 1,1-18.  
 108: I Cor. 1,18-3,4  
 109: I Cor. 3,4-5,9.  
 110: I Cor. 5,9-7,19.  
 111: I Cor. 7,19-9,14.  
 112: I Cor. 9,14-10,25.  
 113: I Cor. 10,25-11,28.  
 114: I Cor. 11,28-13,3.  
 115: I Cor. 13,3-14,25.  
 116: I Cor. 14,25-15,33.  
 117: I Cor. 15,33-16,19.  
 118A: I Cor. 16,19-24.  
 118B: II Cor. 1,1-13  
 119: II Cor. 1,13-2,6.  
 120: II Cor. 2,6-4,5.  
 121: II Cor. 4,5-6,7.  
 122: II Cor. 6,7-8,5.  
 123: II Cor. 8,5-9,14.  
 124: II Cor. 9,14-11,20.  
 125: II Cor. 11,20-12,20.  
 126A: II Cor. 12,20-13,13.  
 126B: Gal. 1,1-2,1.  
 127: Gal. 2,1-3,18.  
 128: Gal. 3,18-5,10.  
 129A: Gal. 5,10-6,13.  
 129B: Gal. 6,13-18.  
 130: Eph. 1,1-15.  
 131: Eph. 1,15-3,18.  
 132: Eph. 3,18-5,14.  
 133A: Eph. 5,14-6,11.  
 133B: Eph. 6,11-24.  
 134: Phil. 1,1-16.  
 135: Phil. 1,16-3,16.  
 136A: Phil. 3,16-4,23.  
 136B: Col. 1,1-19.  
 137: Col. 1,19-3,6.  
 138A: Col. 3,6-4,5.  
 138B: Col. 4,5-18  
 139: I Thess. 1,1-5.  
 140: I Thess. 1,5-3,10.  
 141: I Thess. 3,11-5,23.  
 142A: I Thess. 5,23-28.  
 142B: II Thess. 1,1-11.  
 143: II Thess. 1,11-2,13.  
 144: II Thess. 2,14-3,18.  
 145: Heb. 1,1-2,4  
 146: Same as 139.  
 147: Heb. 2,4-4,9.  
 148: Heb. 4,9-6,20.  
 149: Heb. 6,20-8,9  
 150: Heb. 8,9-10,1  
 151: Heb. 10,1-11,5.  
 152: Heb. 11,5-40.  
 153: Heb. 11,40-13,6  
 154A: Heb. 13,6-14,22.  
 154B: Heb. 13,12-25.  
 155: I Tim. 1,1-6.  
 156: I Tim. 1,6-3,12.  
 157: I Tim. 3,12-5,20  
 158A: I Tim. 5,20-6,12.  
 158B: I Tim. 6,12-21.  
 159: II Tim. 1,1-8.  
 160: II Tim. 1,8-2,26.  
 161: II Tim. 2,26-4,20.  
 162A: II Tim. 4,20-22.  
 162B: Titus 1,1-11.  
 163A: Titus 1,11-2,13.  
 163B: Titus 2,13-3,15.  
 164: Concl. to Titus  
 165: Philem. 1,21.  
 166A: Philem. 21-25.  
 166B: I Jn. 1,1-2,13.  
 167: Same as 156.  
 168: I Jn. 2,13-4,2.  
 169: I Jn. 4,2-5,20.  
 170A: I Jn. 5,20-21.  
 170B: II Jn. 1-13.  
 171: III Jn. 1-6.  
 172: III Jn. 6-14.  
 173: James 1,1-15.  
 174: James 1,15-3,6.  
 175: James 3,6-5,11.  
 176A: James 5,11-20.  
 176B: I Peter 1,1-7.  
 177: I Peter 1,7-2,2.  
 178: I Peter 2,2-3,10  
 179: I Peter 3,10-5,2.  
 180A: I Peter 5,2-14.  
 180B: II Peter 1,1-5.  
 181: II Peter 1,5-2,1.  
 182: II Peter 2,1-3,10.  
 183A: II Peter 3,10-18.  
 183B: Jude 1-4.  
 184: Jude 4-19.  
 185A: Jude 20-25.  
 185B: Acts 1,1-14.  
 186: Acts 1,14-13  
 187: Acts 2,13-4,2  
 188: Acts 4,2-5,6  
 189: Acts 5,6-6,1.  
 190: Acts 6,1-7,25.  
 191: Acts 7,25-8,6.  
 192: Acts 8,6-9,11  
 193: Acts 9,11-10,6.  
 194A: Acts 10,6-12,2  
 194B: Acts 12,2-13,11.  
 195: Acts 13,11-48.  
 196: Acts 13,48-14,18.  
 197: Acts 14,18-15,20  
 198: Acts 15,20-17,23  
 199: Acts 17,23-18,26  
 200: Acts 18,26-19,37  
 201: Acts 19,37-20,38  
 202: Acts 20,38-21,39  
 203: Acts 21,39-23,15  
 204: Acts 23,15-26,10  
 205: Acts 26,10-27,12  
 206: Acts 27,12-28,5.  
 207: Acts 28,5-31  
 208: Synodicon.



Manuscript of the Gospels copied in a good hand of the early 16th century. A document at the end of the manuscript records a donation of land dated 3 Rûg'men of the 80th year of Emperor Lebna Dengel. (- 26 August 1536 A.D.), and this must have been entered at long after the manuscript was copied. The binding of the index is broken, some leaves have been lost from among the introductory matter and a number of leaves have been microfilmed out of order. The binding at the lower part of the index is too tight, with the result that a small amount of text on the inner sides of many leaves was missed by the camera. In general, however, the text is easily legible in the film. A few leaves show water staining, but this has had virtually no effect on the legibility of the text. 213 leaves have been microfilmed. The text is arranged in two columns with 24 or 25 lines to the column. There are no miniatures or other decorations.

1. Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-enta ḥebrata qālāt za-ərbā'ettu wangēlāt, Frames 1B to 2A.
2. Eusebian Canons [Aqṣārīt]:  
Canons 1 to 4: missing.  
Canons 5 to 10: Frames 4A, 3B, 2B and 3A.
3. Gospel of Matthew: Frames 4B to 66A.
4. Gospel of Mark:  
List of chapters 1-48: Frames 212A and 211B.  
Text of Mark: Frames 66B to 101B.
5. Gospel of Luke:  
List of chapters 1-81: Frames 101B to 103A.  
Lk. 1,1-16,4: Frames 103B to 143A.  
16,4-19,44: Frames 144B to 151A.  
19,44-20,15: Frames 143B to 144A.  
20,15-24,53: Frames 151B to 162A.  
Conclusion: Frame 162B.
6. Gospel of John:  
List of chapters 1-18: Frames 162B to 163A.  
Brief prologue to the Gospel: Frame 163A  
Jn. 1,1-4,42: Frames 176B to 184A.  
4,42-10,42: Frames 190B to 207A.  
11,1-21: Frames 209B to 210A.  
11,21-13,16: Frames 184B to 190A.  
13,16-34: Frames 210B to 211A.  
13,34-20,17: Frames 163B to 176A.  
20,17-31: Frames 208B to 209A.  
20,31-21,15: Frames 237B to 208A.  
21,15-20: Frame 213A.  
21,20-25, plus conclusion: Frame 212B.

Edict of Emperor Lebna Dengel (1508-1540) granting the land of Ras Maçeni of Ṣam'ā to Asrāte Māryām, son of 'Amda Mikā'ēl, who, I am

patra dltmo. Reel 2

informed by an agent how Mr. X should be identified with an Amur, a prominent nobleman who was killed by Emperor Nĕmōd, soon after his accession to the throne. The emperor in question is identified as a ruler of the Amur, active in the year for Wan-shin Margum, the emperor of the Liao, following traditional belief to the effect of Jansen Dams for the period. The year mentioned was a long list of important events in the Liao, apparently a witness to the death of a king.

of a descendant to the Monastery of Dabra Dāma (literally, our father's Arkāwā, the founder of the monastery, in the time of Abū Ma'yās by King Gabra Masqal, who seems to have reigned during the 6th century, Frasn 214A.

The following table indicates the contents of each frame

1A:	Front cover.	32	Mt. 14,19-15,1.	68:	Mk. 1,33-2,8.
1B:	Beginning of	33.	Mt. 15,1-22.	69	Mk. 2,8-23.
	Synoptic Presentation.	34	Mt. 15,22-35.	70:	Mk. 2,23-3,15.
		35:	Mt. 15,35-16,12.	71.	Mk. 3,15-4,2.
A	End of preceding.	36.	Mt. 16,12-27.	72:	Mk. 4,2-24.
B	Various h-10B.	37.	Mt. 16,27-17,14.	73	Mk. 4,25-5,4
C	Canon 10CD	38:	Mt. 17,14-18,1	74:	Mk. 5,4-24.
D	Canon C.	39:	Mt. 18,1-16	75	Mk. 5,24-4,3.
4A	Canon 5.	40:	Mt. 18,17-35.	76	Mk. 6,1-17.
4B	Mt. 1,1-11.	41:	Mt. 18,35-19,16.	77:	Mk. 6,17-35
	Mt. 1,11-2,7.	42.	Mt. 19,16-30.	78	Mk. 6,35-9,5.
	Mt. 2,7-4,6.	43:	Mt. 20,1-19.	79	Mk. 6,55-7,17
	Mt. 4,6-3,8	44:	Mt. 20,19-21,2.	80.	Mk. 7,17-35.
	Mt. 3,8-4,6.	45:	Mt. 21,2-19.	81	Mk. 7,35-8,29.
	Mt. 4,6-23	46:	Mt. 21,19-33.	82:	Mk. 8,19-38.
10	Mt. 4,23-5,17.	47.	Mt. 21,33-22,4.	83.	Mk. 8,38-9,17.
11	Mt. 5,17-30	48:	Mt. 22,4-22.	84.	Mk. 9,17-37
12	Mt. 5,30-6,1.	49:	Mt. 22,22-23,1.	85:	Mk. 9,37-10,8.
13	Mt. 6,1-20.	50:	Mt. 23,1-21	86:	Mk. 10,8-29
14	Mt. 6,20-7,3	51.	Mt. 23,21-21	87	Mk. 10,29-46.
15	Mt. 7,3-24	52:	Mt. 24,1-21	88	Mk. 10,46-11,14.
16	Mt. 7,24-8,12.	53:	Mt. 24,21-39.	89:	Mk. 11,14-33.
17	Mt. 8,12-29.	54:	Mt. 24,39-25,9.	90	Mk. 11,33-12,19.
18	Mt. 8,29-9,11	55:	Mt. 25,9-25.	91.	Mk. 12,19-35.
19	Mt. 9,11-20	56	Mt. 25,25-43	92	Mk. 12,35-13,8.
20	Mt. 9,20-10,4	57	Mt. 25,43-26,15	93.	Mk. 13,8-20
21	Mt. 10,4-11,1	58	Mt. 26,15-34	94	Mk. 13,20-14,8
22	Mt. 11,1-12,1	59	Mt. 26,35-32	95	Mk. 14,8-15
23	Mt. 12,1-13,1	60.	Mt. 26,32-27,9.	96	Mk. 14,15-24
24	Mt. 13,1-14,1	61:	Mt. 27,9-27,13.	97	Mk. 14,24-27
25	Mt. 14,1-15,1	62:	Mt. 27,13-29.	98	Mk. 14,27-15,18
26	Mt. 15,1-16,1	63:	Mt. 27,29-51.	99	Mk. 15,18-41.
27	Mt. 16,1-17,1	64	Mt. 27,51-28,2.	100	Mk. 15,41-16,14.
28	Mt. 17,1-18,1	65:	Mt. 28,2-20.	101A	Mk. 16,14-20.
29	Mt. 18,1-19,1	101A	C and of Mt	101B	Conc of Mk
30	Mt. 19,1-20,1	101B	Mt. 1,1-10	102	Chapters of Lk
31	Mt. 20,1-21,1	102	Mt. 1,10-11	103A	Chapters of Lk
32:	Mt. 13,58-14,19.				



Manuscript of the Psalter copied in an excellent hand of the early 16th century. Nothing in the manuscript gives a clue to its date, but notes added to the principal text are copied in a hand that is transitional between the 15th and 16th centuries (frames 38A to 39A). Only 113 leaves and one page of the manuscript were micro-filmed, the biblical canticles, Song of Songs and the Praises of Mary that normally follow the Psalms of David being omitted. The manuscript seems to be in an excellent state of preservation and, apart from a bit of blurring of frame 47, the photographic reproduction is good and easily legible. The text is arranged in a single column, 23 to 26 lines to the column.

# 1. Psalms of David.

Ps. 1,1-50,21 (following the Septuagint numbering). Frames 1B to 37B.

51,1-100,8: Frames 39B to 77A.

101,1-151,7: Frames 77B to 114B.

Brief commentary on the Temple of Solomon: Frame 38A.

Note giving the names of the 72 Disciples and their counterparts in the Old Testament: Frames 28A to 39A.

Note on the number of versicles in the Psalms. Frame 77A.

An obituary of Abuna Dama Krestos composed by his disciple, Aḏā'na Māryām. Frame 77A.

An explanation why 12 Our Fathers and 41 Kyries are said: Frame 77A.

A note on computus taken from the treatise attributed to Demetrius of Alexandria, in Amharic: Frame 77A.

The following table indicates the contents of each frame.

1A. Cover.	23. Ps. 32,19-33,22.	45. Ps. 60,6-62,4.
1B. Ps. 1,1-2,1	24. Ps. 33,22-34,20.	46. Ps. 62,4-64,4.
2. Ps. 2,2-4,3.	25. Ps. 34,21-36,2.	47. Ps. 64,5-65,10.
3. Ps. 4,3-6,4.	26. Ps. 36,3-25.	48. Ps. 65,10-67,4.
4. Ps. 6,4-7,14.	27. Ps. 36,25-37,8.	49. Ps. 67,5-26.
5. Ps. 7,15-9,11.	28. Ps. 37,9-38,8.	50. Ps. 67,26-68,13.
6. Ps. 9,11-9 bis,13.	29. Ps. 38,9-39,13.	51. Ps. 68,13-35.
7. Ps. 9 bis,13-11,7.	30. Ps. 39,13-41,4.	52. Ps. 68,36-70,13.
8. Ps. 11,8-14,1.	31. Ps. 41,5-43,4.	53. Ps. 70,14-71,11.
9. Ps. 14,2-16,5.	32. Ps. 43,4-44,2.	54. Ps. 71,11-72,13.
10. Ps. 16,6-17,11.	33. Ps. 44,2-45,5.	55. Ps. 72,13-73,8.
11. Ps. 17,11-33.	34. Ps. 45,6-47,10.	56. Ps. 73,9-74,8.
12. Ps. 17,34-18,5.	35. Ps. 47,11-48,18.	57. Ps. 74,9-76,8.
13. Ps. 18,5-20,2.	36. Ps. 48,19-49,21.	58. Ps. 76,9-77,8.
14. Ps. 20,2-21,13.	37. Ps. 49,21-50,21.	59. Ps. 77,9-31.
15. Ps. 21,13-22,2.	38. Notes.	60. Ps. 77,31-53.
16. Ps. 22,3-24,6.	39A. Note.	61. Ps. 77,54-78,4.
17. Ps. 24,1-25,8.	39B. Ps. 51,1-52,1.	62. Ps. 78,4-79,13.
18. Ps. 25,8-27,1.	40. Ps. 52,1-54,9.	63. Ps. 79,13-80,16.
19. Ps. 27,1-29,1.	41. Ps. 54,10-55,8.	64. Ps. 80,16-82,15.
20. Ps. 29,1-30,2.	42. Ps. 55,8-57,3.	65. Ps. 82,15-84,6.
21. Ps. 30,2-31,6.	43. Ps. 57,4-58,15.	66. Ps. 84,7-85,15.
22. Ps. 31,7-32,19.	44. Ps. 58,16-60,3.	67. Ps. 85,16-87,1.

## Dabra Dham, Reel 2

- 68 Ps. 87, 13-88, 18.  
 69 Ps. 88, 19-43.  
 70 Ps. 88, 43-89, 13.  
 71 Ps. 89, 13-91, 2.  
 72 Ps. 91, 2-93, 3.  
 73 Ps. 93, 4-94, 5.  
 74 Ps. 94, 5-96, 1.  
 75 Ps. 96, 1-98, 1.  
 76 Ps. 98, 1-100, 6.  
 77A Ps. 100, 6-8.  
 Notes.  
 77B: Ps. 101, 1-12.  
 78: Ps. 101, 12-102, 6.  
 79: Ps. 102, 6-103, 4.  
 80: Ps. 103, 5-25.  
 81: Ps. 103, 26-104, 12.  
 82: Ps. 104, 12-35.  
 83: Ps. 104, 36-105, 12.  
 84: Ps. 105, 13-35.  
 85: Ps. 105, 35-106, 8.  
 86: Ps. 106, 9-33.  
 87: Ps. 106, 34-107, 14.  
 88: Ps. 108, 1-24.  
 89: Ps. 108, 25-110, 9.  
 90: Ps. 110, 10-113, 3.  
 91: Ps. 113, 3-114, 1.  
 92: Ps. 114, 1-117, 7.  
 93: Ps. 117, 8-118, 4.  
 94: Ps. 118, 5-32.  
 95: Ps. 118, 32-59.  
 96: Ps. 118, 60-85.  
 97: Ps. 118, 86-112.  
 98: Ps. 118, 112-139.  
 99: Ps. 118, 140-166.  
 100: Ps. 118, 166-121, 1.  
 101: Ps. 121, 2-125, 1.  
 102: Ps. 125, 1-128, 6.  
 103: Ps. 128, 6-131, 11.  
 104: Ps. 131, 12-134, 9.  
 105: Ps. 134, 9-135, 11.  
 106: Ps. 135, 11-137, 1.  
 107: Ps. 137, 1-138, 16.  
 108: Ps. 138, 16-140, 2.  
 109: Ps. 140, 3-142, 5.  
 110: Ps. 142, 5-143, 13.  
 111: Ps. 143, 13-144, 19.  
 112: Ps. 144, 20-146, 10.  
 113: Ps. 146, 11-148, 14.  
 114: Ps. 148, 14-151, 7.

Manuscript of the Psalter, probably of the 14th century. The text is without illustrations, but the non-biblical portions were not microfilmed. The so-called "Psalms" (ff. 1a-11, 1, 11) and the first pages of the biblical canticles and the Song of Songs have been decorated with rich ornamental designs. The beginning of lines (e.g. ff. 1a, 1b, 11b, 11b and so on), 166 leaves and one page of the manuscript have been microfilmed. The text is copied in a single column (except f. 11a, which has two), 13 lines (ff. 1a-95a), 20 lines (ff. 95a-100a, 100a-100b) and 11 lines (ff. 100b-152b) to the column. Ff. 1a-8a, were filmed twice in the following order: ff. 1a-8a, 1a, 2a, front cover, 3a, 1b, 4a, 5a, 6a, 7a, 8a.

1. 151 Psalms of David, including the apocryphal 151st Psalm, as in the Septuagint, ff. 1a-143b.
2. 14 biblical canticles, ff. 144a-158a. These include: (1) Ff. 144a-145a 1st Cantic of Moses (Ex. 15,1-19); (2) Ff. 145a-146b: 2nd Cantic of Moses (Deut. 32,1-21); (3) Ff. 147a-148b: 3rd Cantic of Moses (Deut. 32,22-43); (4) Ff. 148b-149b: Cantic of Hannah (I Sam. 2,1-10); (5) Ff. 149b-150b: Cantic of Hezekiah (Is. 39,10-20); (6) Ff. 150b-151b: Cantic of Manasseh (among the Odes of the Septuagint); (7) Ff. 151b-152a: Cantic of Jonah (Jon. 2,3-10); (8) Ff. 152a-153a: Cantic of Azariah (Dan. 3,26-45); (9) Ff. 153ab: Cantic of the Three Children (Dan. 3,52-56); (10) Ff. 153b-154b: Cantic of Hananiah, Azariah and Michael (Dan. 3,57-88a); (11) Ff. 154b-156a: Cantic of Habakkuk (Hab. 3,1-19); (12) Ff. 156a-157a: Cantic of Isaiah (Is. 26,9-20); (13) Ff. 157ab: Cantic of our Lady Mary (Lk. 1,46-55); (14) Ff. 157b-158a: Cantic of Zechariah (Lk. 1,68-79); (15) Ff. 158a: Cantic of Simeon (Lk. 2,29-32).
3. Song of Songs, ff. 158a-166b.
4. Praises of Mary (Waddāsē Māryām), f. 167a (only page filmed).

The manuscript formerly belonged to the priest Tawla Kēlān (f. 96b), who valued it to -- Māryām. It also belonged at various times to Tawla (f. 96b), Ammonēwos (f. 96b), Lebārēwos and his wife, Azāda Māryām, and his reader, Ammonēwos f. 96b, and Mikā'el Yonās, Walda Mikā'el, Rheta Dengel, Newāya Māryām, Walatta 152b, Tasfa Mikā'el and Walatta Samē'etāt (f. 142b). The stamp of Dabra Libānās appears, ff. 124b and 128b.

contains the films of two different sources.

1. Numbered MS. 31. A manuscript of Ezekiel and Maccabees in a good 15th century hand. Only 18 leaves and one side of two other leaves were microfilmed. The text is disposed in 2 columns, 21 or 22 lines to the column. The beginning of each text is richly decorated. A few of the frames are light struck.

1. Fragment of the Prophecy of Isaiah:

Is. 49,1-6: Frame 1A.

2. Prophecy of Ezekiel:

Ex. 1,1-16. Frames 1B and 2A.

1,16-6,9: Frames 3B to 9A.

6,10-7,9: Frames 2B and 3A.

7,9-37,6: Frames 9B to 69B.

37,6-19: Not filmed.

37,19-48,35: Frames 70A to 86A.

3. History of the Prophet Ezekiel. Frames 86B to 87B. It is followed by a longish prayer of the copyist on frames 87B and 88A.

4. Book I of the Maccabees (extracanonical): Frames 89B to 141A. Frames 105, 106 and 107 contain the same text. The microfilming of the text is incomplete.

- II. Designated MS. A. A manuscript of the four books of Kings dated in the 125th Year of Mercy (= 1472/3 A.D.). 157 leaves of text in 2 columns with 29 to 32 lines to the column. The beginning of each text is richly decorated. Dampness or other causes have made rare areas of the text illegible, and a few frames are light struck. F. 17 is taken from a different manuscript copied, it would seem, by the same copyist; it was bound by mistake with this manuscript.

1. 1st Book of Kings (= I Samuel), incomplete at the beginning.

I Sam. 1,18-13,20: Frames 143B to 158A (= Ff. 2a-16b).

13,20-31,13: Frames 159B to 184B (= Ff. 18a-41a).

2. 2nd Book of Kings (= II Samuel). Frames 185B to 222A (= Ff. 42a-77b).

3. 3rd Book of Kings (= I Kings). Frames 222B to 263A (= Ff. 78a-117b).

4. 4th Book of Kings (= II Kings). Frames 263B to 302A (= Ff. 155b-156b).

5. List of the Kings of Israel and Judah. Frames 302A to 303A (= Ff. 155b-156b).

6. List of the Prophets of Israel. Frame 303AB (= Ff. 156b-157e).

7. Interpretation of certain Hebrew names of God, the angels and the patriarchs: Frames 303B to 304A (= F. 157ab).

B. Fragment of the Prophecy of Jeremiah.

Jer. 31,10-30: Frames 158B to 159A (= F. 17ab).

Since the leaves of the manuscripts microfilmed in this reel were not numbered, the following table indicates the contents of each frame, the chapters and verses numbered according to Kehlifa' edition of the Septuagint. In the case of Book I of the Maccabees, however, this is unfortunately not possible as there is no published text available to the cataloguer in which the chapters and verses have been numbered.

1A: Is. 49,1-5.	36: Ex. 21,23-22,4.	74: Ex. 39,3-15.
1B: Ex. 1,1-7.	37: Ex. 22,4-19.	75: Ex. 39,15-29.
2A: Ex. 1,7-16.	38: Ex. 22,19-23,2.	76: Ex. 39,29-40,12.
2B: Ex. 6,10-7,2.	39: Ex. 23,2-17.	77: Ex. 40,12-27.
3A: Ex. 7,2-9.	40: Ex. 23,17-29.	78: Ex. 40,27-44.
3B: Ex. 1,10-24.	41: Ex. 23,29-45.	79: Ex. 40,44-41,7.
4: Ex. 1-24-3,2.	42: Ex. 23,45-24,11.	80: Ex. 41,7-25.
5: Ex. 3,2-18.	43: Ex. 24,11-25,2.	81A: Ex. 41,25-42,2.
6: Ex. 3,18-4,7.	44: Ex. 25,2-13.	42,13;
7: Ex. 4,7-5,6.	45: Ex. 25,2-13.	43,10-12.
8: Ex. 5,6-6,3.	46: Ex. 25,13-26,8.	81B: Ex. 43,13-20;
9A: Ex. 6,3-9.	47: Ex. 26,8-19.	44,1-2,
9B: Ex. 7,9-17.	48: Ex. 26,19-27,11.	44,9.
10: Ex. 7,17-8,5.	49: Ex. 27,11-27.	82A: Ex. 44,9-16;
11: Ex. 8,5-9,1.	50: Ex. 27,27-28,5.	44,28,
12: Ex. 9,1-10,2.	51: Ex. 28,5-17.	45,9-10.
13: Ex. 10,2-20.	52: Ex. 28,17-29,3.	82B: Ex. 45,10;
14: Ex. 10,20-11,15.	53: Ex. 29,3-15.	45,18-19;
15: Ex. 11,15-12,5.	54: Ex. 29,3-15.	46,1-3.
16: Ex. 12,5-20.	55: Ex. 29,15-30,6.	83A: Ex. 46,3-13;
17: Ex. 12,20-13,8.	56: Ex. 30,6-19.	47,2-3.
18: Ex. 13,8-19.	57: Ex. 30,6-19.	83B: Ex. 47,3-12.
19: Ex. 13,19-14,7.	58: Ex. 30,20-31,9.	84: Ex. 47,12-8,8.
20: Ex. 14,8-18.	59: Ex. 31,9-32,3.	85: Ex. 48,8-29.
21: Ex. 14,18-16,3.	60: Ex. 32,3-18.	86A: Ex. 48,29-35.
22: Ex. 16,3-19.	61: Ex. 32,18-31.	86B: History of the
23: Ex. 16,19-35.	62: Ex. 32,31-33,12.	Prophet Ezekiel.
24: Ex. 16,35-49.	63: Ex. 33,12-27.	87A: Same continued.
25: Ex. 16,49-17,4.	64: Ex. 33,27-34,8.	87B: End of same.
26: Ex. 17,4-18.	65: Ex. 34,8-21.	Prayer of scribe.
27: Ex. 17,18 18,10.	66: Ex. 34,21-35,6.	88A: End of same.
28: Ex. 18,10-24.	67: Ex. 35,6-36,4.	88B: Blank.
29: Ex. 18,24-19,9.	68: Ex. 36,4-17.	89A: Blank.
30: Ex. 19,9-20,7.	69: Ex. 36,17-31.	89B-141B: I Maccabees.
31: Ex. 20,7-21.	70: Ex. 31,37-37,6.	142A: Cover of MS. A.
32: Ex. 21,1-34.	71: Ex. 37,19-38,3.	142B: Initial slip.
33: Ex. 21,34-44.	(text partially	143A: Blank.
34: Ex. 20,44-21,9.	covered by slip).	143B: I Kings 1,18-20.
35: Ex. 21,9-23.	72: Ex. 38,4-15.	144: I Kings 1,20-1,17.
(text partially	73: Ex. 38,15-39,5.	145: I Kings 1,17-1,17.
covered by slip).		146: I Kings 1,17-1,17.



14	I Kings 3, 1-4, 17	14	II Kings 5, 14-17, 1	245	III Kings 4, 37-5, 1
145	I Kings 4, 17-5, 11	144	II Kings 6, 4-7, 6		(text partially covered by slip)
146	I Kings 5, 11-17, 1	144	II Kings 6, 4-7, 6	237	III Kings 8, 57-9, 8
147	I Kings 6, 1-7, 1	145	II Kings 7, 1-8, 18	240	III Kings 9, 8-10, 12
148	I Kings 7, 1-8, 18	146	II Kings 8, 18-10, 6	241A	III Kings 10, 27-11, 2
149	I Kings 8, 14-9, 11	147	II Kings 10, 6-11, 8	241B	III Kings 10, 27-11, 2
150	I Kings 9, 11-10, 1	148	II Kings 11, 8-27	242	III Kings 11, 19-43
151	I Kings 10, 1-11	149	II Kings 11, 27-12, 17	244A	III Kings 12, 24-24c
152	I Kings 10, 1-11, 12	150	II Kings 12, 17-13, 6		12, 24-24c
153	I Kings 11, 1-12, 17	201	II Kings 13, 6-26	245A	III Kings 12, 24-24c
154	I Kings 12, 17-13, 10	202	II Kings 13, 26-14, 5		12, 24-24c
155A	I Kings 13, 10-20	203	II Kings 14, 5-22	245B	III Kings 12, 24-24c
155B	Jer 51, 10-21	204	II Kings 14, 22-15, 7		12, 24-24c
156A	Jer 51, 21-30	205	II Kings 15, 7-24		12, 24-24c
156B	I Kings 13, 20-14, 8	206	II Kings 15, 24-16, 8	245B	III Kings 12, 24-24c
160	I Kings 14, 8-29	207	II Kings 15, 24-16, 8		12, 24-24c
161	I Kings 14, 29-47		(text partially covered by slip)	246	III Kings 12, 16-13, 1
162	I Kings 14, 47-15, 15	208	II Kings 16, 8-17, 7	247	III Kings 13, 1-23
163	I Kings 15, 15-16, 1	209	II Kings 17, 7-24	248	III Kings 13, 23-15, 1
164	I Kings 16, 1-23	210	II Kings 17, 24-18, 13	249	III Kings 15, 1-24
165A	I Kings 16, 23-17, 10	211	II Kings 18, 13-31	250	III Kings 15, 24-16, 15
165B	I Kings 17, 10-11	212	II Kings 18, 31-19, 14	251A	III Kings 16, 15-24
	17, 32-40	213	II Kings 19, 14-31	251B	III Kings 16, 24-28g
166	I Kings 17, 40-18, 21	214	II Kings 19, 31-20, 4	252A	III Kings 16, 28g-17, 1
167	I Kings 18, 21-19, 14	215	II Kings 20, 4-21	252B	III Kings 17, 4-14
168	I Kings 19, 14-20, 12	216	II Kings 20, 21-21, 12	253	III Kings 17, 15-18, 15
169	I Kings 20, 12-35	217	II Kings 21, 12-22, 9	254	III Kings 18, 13-31
170	I Kings 20, 35-21, 13	218	II Kings 22, 9-47	255	III Kings 18, 31-19, 3
171	I Kings 21, 13-22, 18	219	II Kings 22, 47-23, 16	256	III Kings 19, 3-20, 1
172	I Kings 21, 13-22, 18	220	II Kings 23, 16-24, 4	257	III Kings 20, 1-21
173	I Kings 22, 18-23, 17	221	II Kings 24, 4-20	258	III Kings 20, 21-21, 12
174	I Kings 22, 18-23, 17	222A	II Kings 24, 20-25	259	III Kings 21, 12-31
	(text partially covered by slip)	222B	III Kings 1, 1-10	260	III Kings 21, 31-22, 6
175	I Kings 23, 17-24, 10	223	III Kings 1, 10-33	261	III Kings 22, 6-23
176	I Kings 24, 10-25, 5	224	III Kings 1, 33-52	262	III Kings 22, 23-46
177	I Kings 25, 5-29	225	III Kings 1, 52-2, 19	263A	III Kings 22, 46-54
178	I Kings 25, 29-26, 5	226	III Kings 2, 19-34	263B	IV Kings 1, 1-9
179	I Kings 26, 5-22	227A	III Kings 2, 34-35k-42	264	IV Kings 1, 9-2, 6
180	I Kings 26, 22-26, 4	227B	III Kings 2, 35k-42	265	IV Kings 2, 6-3, 4
181	I Kings 26, 4-26, 4	228A	III Kings 2, 42-46g	266	IV Kings 3, 4-29
182	I Kings 26, 24-30, 6	228B	III Kings 2, 46g-3, 7	267	IV Kings 3, 25-4, 20
183	I Kings 30, 6-24	229	III Kings 3, 7-26	268	IV Kings 4, 2b-5, 1
184	I Kings 30, 24-31, 1	230	III Kings 3, 28-5, 14	269	IV Kings 5, 2-20
185A	Blank	231	III Kings 5, 4-29	270	IV Kings 5, 20-6, 1
185B	II Kings 1, 1-10	232	III Kings 5, 29-6, 27	271	IV Kings 5, 20-6, 1
186	II Kings 1, 1-10	233	III Kings 6, 27-7, 1b		(text partially covered by slip)
187	II Kings 1, 1-10	234	III Kings 7, 1b-39	272	IV Kings 6, 1-11
188	II Kings 1, 1-10	235	III Kings 7, 39-8, 17	273	IV Kings 6, 1-11
189	II Kings 1, 1-10	236	III Kings 8, 17-37	274	IV Kings 6, 1-11
190	II Kings 1, 1-10	237	III Kings 8, 17-37	275	IV Kings 6, 1-11
191	II Kings 4, 8-5, 14				

1 Kings 9, 11-16  
 2 Kings 9, 10-10, 14  
 3 Kings 10, 14-11  
 4 Kings 10, 11-11, 15  
 5 Kings 11, 15-15, 11  
 6 Kings 11, 11-11, 10  
 7 Kings 11, 11-11, 9  
 8 Kings 11, 9-11, 14  
 9 Kings 15, 14-15  
 10 Kings 15, 15-16, 17  
 11 Kings 16, 17-17, 16  
 12 Kings 17, 16-17, 14  
 13 Kings 17, 14-18, 15  
 14 Kings 18, 15-18, 15  
 15 Kings 18, 15-19, 15  
 16 Kings 19, 15-19, 15  
 17 Kings 19, 15-20, 19  
 18 Kings 20, 19-21, 17  
 19 Kings 21, 17-21, 14  
 20 Kings 22, 14-23, 8

21 Kings 23, 8-24  
 22 Kings 24, 24-24, 4  
 23 Kings 24, 5  
 24 Kings 25, 5  
 25 Kings 25, 5  
 26 Kings of Israel and Judah  
 (Saul to Josaphat).  
 27 Kings of Israel and Judah  
 (Joram to Zedekiah and  
 and Jeroboam to Joram)  
 28 Kings of Israel  
 (Joram and Hosea),  
 Prophets of Israel  
 (Samuel to Jehoiada)  
 29 Prophets of Israel  
 (Azariah to Ezekiel),  
 Interpretation of Hebrew  
 names (Elohe to Arphaxad)  
 30 Interpretation of Hebrew  
 names (Arphaxad to Mahor);  
 Colophon.

Quads Quad5, Reel 1, cont.,

IV Kings 9, 18-36  
 IV Kings 9, 36-10, 14.  
 IV Kings 10, 14-31  
 IV Kings 10, 31-11, 15.  
 IV Kings 11, 15-12, 13.  
 IV Kings 12, 13-13, 10.  
 IV Kings 13, 10-14, 4.  
 IV Kings 14, 4-22.  
 IV Kings 14, 22-15, 14.  
 IV Kings 15, 14-35.  
 IV Kings 15, 35-16, 17.  
 IV Kings 16, 17-17, 16.  
 IV Kings 17, 16-34.  
 IV Kings 17, 34-18, 15.  
 IV Kings 18, 15-32.  
 IV Kings 18, 32-19, 15.  
 IV Kings 19, 15-35.  
 IV Kings 19, 35-20, 19.  
 IV Kings 20, 19-21, 17.  
 IV Kings 21, 17-22, 14.  
 IV Kings 22, 14-23, 8

IV Kings 23, 8-24  
 IV Kings 23, 24-24, 4.  
 IV Kings 24, 4-25, 1  
 IV Kings 25, 1-26, 1  
 IV Kings 26, 1-27, 10.  
 Kings of Israel and Judah  
 (Saul to Josephat).  
 Kings of Israel and Judah  
 (Joram to Zedekiah and  
 and Jeroboam to Joram).  
 Kings of Israel  
 (Joram and Hosaa);  
 Prophets of Israel  
 (Samuel to Jehoiada).  
 Prophets of Israel  
 (Azariah to Ezekiel);  
 Interpretation of Hebrew  
 names (Elohe to Arphaxad)  
 Interpretation of Hebrew  
 names (Arphaxad to Nahor);  
 Colophon.

Qunda Qunda -- Reel 2

Contains the films of four different codices. Many frames are largely illegible, some from excessive, some from insufficient illumination

- I. Numbered MS. 96. A manuscript of Daniel and I Ezra in what appears to be a good 14th century hand, except for the 8th photographed leaf, which is a supply of the 17th or 18th century). Only 133 leaves and one side of two other leaves were photographed. The text is disposed in 2 columns, 19 lines to the column. The beginning of I Ezra (frame 64B) is richly decorated.
  1. Book of Susanna: Frames 1B to 6A.
  2. Prophecy of Daniel: Frames 6A to 57A.
  3. Book of Bel and the Dragon: Frames 57A to 61B.
  4. Fragment of the Wisdom of Ben Sirach [Sirāk] 2,1-4,3: Frames 61B to 64A.
  5. Book I of Ezra, being the extracanonical book that the Ethiopians call Sutu'ēl: Frames 64B to 130A.
  6. Ge'ez treatise, "Concerning the judgment (of God) concerning the fact that the angels exalted themselves over Adam" [Ba-enta dayn, ba-enta za-ta'ābbayyu malā'ext lā'la Addām]. Frames 130B to 132A. This short treatise does not seem to occur elsewhere.
  7. Ge'ez work entitled "The Book of the Origin of Abraham" [Maṣṣafa ledatu la-Abrehām]. Frames 132B to 141B. Incompletely microfilmed. It tells how God first revealed himself to Abraham. According to Dr. Getatchew Haile, the story is still current today in Ethiopia; he has heard it recounted on the feast of the Trinity.
- II. Numbered MS. 94. Fragments of Exodus and Numbers in a good hand of the late 15th or early 16th century. The text is disposed in 2 columns, 23 lines to the column. The beginning of the Book of Numbers (frame 175B) is richly decorated. The upper left corners of some frames are light struck and occasionally illegible, while the lower right corners of other frames are insufficiently illuminated. Some of the initial leaves, in addition, are water-stained.
  1. Fragment of the Book of Exodus:  
Ex. 25,17-26,20: Frames 143A to 149A.  
28,20-36: Frames 180B to 181A.  
28,36-30,38: Frames 149B to 155A.  
31,1-16: Frames 197B to 198A.  
31,16-40,38: Frames 155B to 174B.
  2. Fragment of the Book of Numbers, incompletely microfilmed.  
Num. 1,1-2,15: Frames 175B to 179B.  
2,15-34: Not filmed.  
2,34-3,8: Frame 180A.  
3,8-7,15: Frames 181B to 192A.  
7,15-8,12: Frames 201B to 207A.  
8,12-22: Frames 199B to 200A.  
8,23-9,11: Frames 193B to 194A

- Num. 9,11-23: Frames 196B to 197A.  
9,23-11,21: Frames 207B to 211A.  
11,21-32: Frames 198B to 199A.  
11,32-12,11: Frames 192B to 193A.  
12,11-13,18: Frames 194B to 195A.  
13,18-14,11: Frames 211B to 218A.  
15,12-29: Frames 195B to 195A.  
15,29-27,18: Frames 218B to 242A.  
27,18-28,13: Frames 200B to 201A.  
28,14-29,38: Frames 242B to 246B.  
29,38 and following: Not filmed.

III Numbered MS. 95. A manuscript of Daniel, Tobit, Judith and Esther in a good hand of the 15th century. The text is arranged in 2 columns, 23 lines to the column. 91 leaves and one side of another leaf have been microfilmed. The beginning of each biblical book is richly ornamented.

1. Fragment of the Prophecy of Daniel:  
Dan. 5,19-6,18: Frames 250A to 252A.  
7,2-12,13: Frames 252B to 264A.
2. Book of Bel and the Dragon: Frames 264A to 267A.
3. Book of Tobit: Frames 267B to 284A.
4. Book of Judith: Frames 284B to 314A.
5. Book of Esther: Frames 314B to 331B.

IV. Numbered MS. 65. An incomplete manuscript of the Wisdom of Ben Sirach in a clear hand that can be estimated as of the 12th century. The text is arranged in 1 or 2 columns, 20 or 21 lines to the column. 87 leaves have been microfilmed.

1. Fragment of the Wisdom of Ben Sirach (Sirāk), incomplete at both beginning and end; there are also several lacunae, inversions and repetitions in the text:  
Ecclus. 1,40-4,16: Frames 334B to 338A.  
4,16-5,1: Lost in a lacuna.  
5,1-16: Frames 333B to 334A.  
5,16-17,20: Frames 338B-363A.  
17,20-32: Lost in a lacuna.  
17,32-29,6: Frames 363B to 379A.  
29,6-18: Lost in a lacuna.  
29,18-26,29: Frames 379B to 382A.  
26,29-27,25: Lost in a lacuna.  
27,25-29: Frame 382B.  
35,13-36,10: Frames 382B to 384B.  
36,10-33,16: Frames 384B to 391B.  
36,10-40,6: Frames 391B to 404A.  
27,29-36,25: Frames 404A to 410B.  
33,16-36,10: Frames 410B to 416B.

Gunda Gunda, Reel 2, cont

Ecclus. 30,25-31,1: Frame 416A.  
 40,7-14: Frames 416B to 417A.  
 40,14-49: Lost in a lacuna.  
 40,29-43,20: Frames 417B to 423A.

There follows a list of each frame with its contents. The chapters and verses are taken from the Septuagint, except for I Ezra, for which the references are taken from R. H. Charles' translation (in which the book is called IV Ezra).

1A: Blank.	33. Dan. 5,19-25.	65: IV Ezra 3,5-15.
1B Sus. 24-30. (text partially covered by slip).	34: Dan. 5,26-6,5.	66: IV Ezra 3,15-29.
2A: Blank.	35. Dan. 6,5-12.	67: IV Ezra 3,29-4,4.
2B Sus. 24-30	36: Dan. 6,12-20.	68: IV Ezra 4,4-13.
3 Sus. 30-43.	37: Dan. 6,20-26.	69: IV Ezra 4,13-24.
4 Sus. 43-54.	38: Dan. 6,26-7,6.	70: IV Ezra 4,24-35.
5 Sus. 54-63.	39: Dan. 7,6-13.	71: IV Ezra 4,35-4,7.
6A Sus. 63-64.	40: Dan. 7,13-21.	72: IV Ezra 4,47-5,5.
Dan. 1,1-3.	41: Dan. 7,21-8,1.	73: IV Ezra 5,5-16.
6B Dan. 1,3-7.	42: Dan. 8,1-8.	74: IV Ezra 5,16-27.
7 Dan. 1,7-17.	43: Dan. 8,8-17.	75: IV Ezra 5,27-37.
8 Dan. 1,17-2,6.	44: Dan. 8,17-27.	76: IV Ezra 5,37-45.
9 Dan. 2,6-12.	45: Dan. 8,27-9,10.	77: IV Ezra 5,45-6,1.
10 Dan. 2,12-23.	46: Dan. 9,10-16.	78: IV Ezra 6,1-13.
11 Dan. 2,23-30.	47: Dan. 9,16-24.	79: IV Ezra 6,13-24.
12 Dan. 2,30-39.	48: Dan. 9,24-10,3.	80: IV Ezra 6,24-36.
13 Dan. 2,39-46.	49: Dan. 10,3-12.	81: IV Ezra 6,36-47.
14 Dan. 2,46-3,3.	50: Dan. 10,12-20.	82: IV Ezra 6,47-57.
15 Dan. 3,3-13.	51: Dan. 10,20-11,6.	83: IV Ezra 6,57-7,9.
16 Dan. 3,13-20.	52A: Dan. 11,6-11.	84: IV Ezra 7,9-22.
17 Dan. 3,20-32.	52B: Dan. 11,11-13; 11,25-27.	85: IV Ezra 7,22-32, plus added verses not in Charles.
18 Dan. 3,32-43.	53A: Dan. 11,27-34.	86: Same as Frame 85 (text partially covered by slip).
19 Dan. 3,43-55.	53B: Dan. 11,34-35; 12,1-2.	87: Other added verses, plus IV Ezra 7,33-ca 41 (text illegible)
20 Dan. 3,43-55 (text partially covered by slip).	54AB = 53AB. 55AB = 53AB (text partially covered by slip).	88: IV Ezra 7,41-52
21 Dan. 3,55-66.	56: Dan. 12,2-11.	89: IV Ezra 7,52-64.
22 Dan. 3,66-77.	57A: Dan. 12,11-13; Bel 1-3.	90: IV Ezra 7,64-75.
23 Dan. 3,77-88.	58 Bel 6-15.	91: IV Ezra 7,75-85.
24 Dan. 3,88-94.	59: Bel 15-27.	92: IV Ezra 7,85-95.
25 Dan. 4,1-16.	60: Bel 27-36.	93: IV Ezra 7,95-101.
26 Dan. 4,1-16.	61A: Bel 36-42.	94: IV Ezra 7,101-109.
27 Dan. 4,10-17.	61B: Bel 42;	95: IV Ezra 7,109-119.
28 Dan. 4,17-24.	Ecclus. 2,1-4.	96: IV Ezra 7,120-134.
29 Dan. 4,24-31.	62: Ecclus. 2,4-16.	97: IV Ezra 7,134-8,5.
30 Dan. 4,31-37.	63: Ecclus. 2,16-3,13.	98: IV Ezra 8,5-19.
31 Dan. 4,37-42.	64A: Ecclus. 3,13-4,3.	
32 Dan. 4,42-19.	64B: IV Ezra 3,165.	

Gunda Gunda, Reel 2, cont

99	IV Ezra 8, 14-16	141	Same cont.	145	Num. 4, 14-28
100	IV Ezra 8, 16-18	142A	Blank.	146	Num. 4, 28-42
101	IV Ezra 8, 18-20	143	Blank.	147	Num. 4, 42-5, 8
102	IV Ezra 8, 20-22	144	Blank.	148	Num. 5, 8-21
103	IV Ezra 8, 22-24	145	Blank.	149	Num. 5, 21-6, 4
104	IV Ezra 8, 24-26	146	Blank.	150	Num. 6, 4-19
105	IV Ezra 8, 26-28	147	Blank.	151	Num. 6, 19-7, 8
106	IV Ezra 8, 28-10, 6	148	Blank.	152A	Num. 7, 8-15
107	IV Ezra 10, 6-18	149	Blank.	152B	Num. 11, 32-12, 3
108	IV Ezra 10, 6-18	150	Blank.	153A	Num. 12, 4-11
109	IV Ezra 10, 19-27	151	Blank.	153B	Num. 8, 23-9, 5
110	IV Ezra 10, 27-41	152	Blank.	154A	Num. 9, 5-11
111	IV Ezra 10, 41-54	153	Blank.	154B	Num. 12, 11-13, 3
112	IV Ezra 10, 54-11, 8	154	Blank.	155A	Num. 13, 4-18
113	IV Ezra 11, 8-24	155	Blank.	155B	Num. 15, 12-24
114	IV Ezra 11, 24-38	156	Blank.	156A	Num. 15, 24-29
115	IV Ezra 11, 38-12, 4	157	Blank.	156B	Num. 9, 11-17
116	IV Ezra 12, 4-18	158	Blank.	157A	Num. 9, 17-23
117	IV Ezra 12, 18-30	159	Blank.	157B	Ex. 31, 1-10
118	IV Ezra 12, 30-40	160	Blank.	158A	Ex. 31, 10-16
119	IV Ezra 12, 30-40	161	Blank.	158B	Num. 11, 21-26
	(text partially covered by slip)	162	Blank.	159A	Num. 11, 26-32
120	IV Ezra 12, 40-13, 1	163	Blank.	159B	Num. 8, 12-19
121	IV Ezra 13, 1-11	164	Blank.	160A	Num. 8, 19-22
122	IV Ezra 13, 11-22	165	Blank.	160B	Num. 27, 18-28, 5
123	IV Ezra 13, 22-34	166	Blank.	161A	Num. 28, 5-13
124	IV Ezra 13, 34-47	167	Blank.	161B	Num. 7, 15-23
125	IV Ezra 13, 47-58	168	Blank.	162	Num. 7, 23-39
126	IV Ezra 14, 1-14	169	Blank.	163	Num. 7, 39-54
127	IV Ezra 14, 14-24	170	Blank.	164	Num. 7, 54-70
128	IV Ezra 14, 24-37	171	Blank.	165	Num. 7, 70-84
129	IV Ezra 14, 37-48	172	Blank.	166	Num. 7, 84-8, 6
130A	IV Ezra 14, 48-50	173	Blank.	167A	Num. 8, 6-12
130B	Concerning the Judgment (of God) concerning the fact that the angels exalted themselves over Adam.	174	Blank.	167B	Num. 9, 23-10, 6
131	Same cont.	175A	Crude drawings.	168	Num. 10, 6-23
132A	End of same.	175B	Num. 1, 1-5	169	Num. 10, 23-11, 3
132B	Book of the Origin of Abraham	176	Num. 1, 5-22	170	Num. 11, 3-17
133	Same cont.	177	Num. 1, 22-36	171A	Num. 11, 17-21
134	Same cont.	178	Num. 1, 36-51	171B	Num. 13, 18-23
135	Same cont.	179	Num. 1, 51-2, 15	172	Num. 13, 23-14, 1
136	Same cont.	180A	Num. 2, 34-3, 8	173	Num. 13, 23-14, 1 (Partially covered by slip)
137	Same cont.	180B	Ex. 28, 20-29	174	Num. 14, 1-13
138	Same cont.	181A	Ex. 28, 29-36	175	Num. 14, 13-24
139	Same cont.	181B	Num. 3, 8-15	176	Num. 14, 24-38
140	Same cont.	182	Num. 3, 15-34	177	Num. 14, 38-15, 5
		183	Num. 3, 34-50	178A	Num. 15, 5-11
		184	Num. 3, 50-4, 14	178B	Num. 15, 29-37
				179	Num. 15, 38-16, 11
				180	Num. 16, 11-26
				181	Num. 16, 26-17, 5

Gundz Gundz, Reel 2, cont.

222	Num.	17,5-21.	264B.	Bel	6-11	314B	Est	1,4-13
223	Num	17,21-18,8	265	Bel	11-25	3151	Est	1,13-8.
224	Num	18,24-20	266	Bel	25-39	316	Est	1,8-2,3
225	Num	18,20-19	267A	Bel	39-42	317	Est	2,3-17
226	Num	19,1-1	267B	Tob	1,1-4	318	Est	2,3-17
227	Num	19,15-20,3	268	Tob	1,4-19.	(Partially covered by slip)		
228	Num.	20,8-20.	269:	Tob.	1,19-2,11.	319.	Est	2,18-3,12
229	Num.	20,20-21,7.	270:	Tob	2,11-3,9	320	Est	3,12-15.
230	Num	21,7-23	271	Tob.	3,9-4,5	321.	Est	3,15-4,14.
231	Num	21,4-22,5	272:	Tob.	4,5-16.	322:	Est.	4,14-17m.
232	Num.	22,5-20.	273:	Tob.	4,16-5,12.	323.	Est.	4,17m-5,1b.
233	Num.	22,20-34.	274	Tob	5,12-6,5	324:	Est.	5,1b-13.
234	Num.	22,34-23,7.	275:	Tob.	6,5-18.	325:	Est	5,13-6,14.
235	Num	23,7-24.	276:	Tob.	6,18-7,16	326:	Est	6,14-8,7.
236	Num.	23,24-24,13	277:	Tob.	7,16-8,17.	327:	Est.	8,7-121.
237	Num.	24,13-25,5.	278	Tob.	8,17-10,8.	328:	Est.	8,121-13.
238	Num.	25,5-26,4.	279:	Tob.	10,8-11,14.	329:	Est.	8,13-9,16.
239.	Num.	26,4-30.	280:	Tob.	11,14-12,9.	330:	Est	9,16-31.
240	Num.	26,30-38.	281:	Tob.	12,9-13,6.	331:	Est	9,31-10,3/1.
241	Num.	26,58-27,11.	282:	Tob.	13,6-14,2.	332A:	Cover of MS.	
242A.	Num.	27,11-18.	283:	Tob.	14,2-10.	332B:	Ecclus.	5,1-8
242B.	Num	28,14-23.	284A:	Tob.	14,10-15.	(partially covered by slip).		
243	Num.	28,23-29,8.	284B:	Jud.	1,1-6.	333:	Same as 332.	
244	Num.	29,8-21.	285:	Jud.	1,6-16.	334A:	Ecclus.	5,8-16
245	Num.	29,8-21.	286:	Jud.	1,16-2,15.	334B:	Ecclus	1,40-2,8.
246	Num.	29,21-38.	287:	Jud.	2,15-3,3.	335:	Ecclus.	2,8-3,6.
247A	Blank.		288:	Jud.	3,3-4,7.	336:	Ecclus.	3,6-23.
247B.	Slip.		289:	Jud.	4,7-5,3.	337:	Ecclus.	3,23-4,9.
248A.	Cover of MS.		290:	Jud.	5,3-18.	338A:	Ecclus.	4,9-16
248B.	Prayer for the copyist and prayer or hymn to the Virgin Mary.		291:	Jud.	5,18-6,4.	338B:	Ecclus.	5,16-6,5.
249:	Same as 248.		292:	Jud.	6,4-17.	339:	Ecclus.	6,5-18.
250:	Dan.	5,19-6,1.	293:	Jud.	6,17-7,7.	340A:	Ecclus.	6,19-26,7,37.
251	Dan.	6,1-12.	294:	Jud.	7,7-18.	340B:	Ecclus	7,37-39,6,25-30
252A	Dan.	6,12-18.	295:	Jud.	7,18-29.	341:	Same as 340.	
252B:	Dan.	7,2-7.	296:	Jud.	7,29-8,8	342	Ecclus.	6,30-7,6.
253	Dan.	7,7-19	297:	Jud.	8,9-18.	343:	Ecclus.	7,7-19.
254	Dan.	7,19-8,2.	298:	Jud.	8,18-32	344:	Ecclus	7,19-31
255	Dan.	8,2-13.	299:	Jud.	8,32-9,7.	345:	Ecclus	7,31-8,8
256.	Dan.	8,13-9,2.	300:	Jud	9,7-10,3.	346:	Ecclus	8,8-19
257	Dan.	9,2-15.	301:	Jud.	10,3-14.	347:	Ecclus	8,19-9,12
258	Dan.	9,15-25.	302:	Jud.	10,14-11,3.	348	Ecclus	9,12-10,7.
259	Dan	9,25-10,8	303:	Jud.	11,3-13.	349	Ecclus	10,7-19
260	Dan	10,8-20	304:	Jud.	11,13-12,2.	350:	Ecclus.	10,19-11,1.
261	Dan	10,20-11,3	305:	Jud.	12,2-15.	351	Ecclus.	11,1-17.
262A	Dan	11,9-13,1,25-30	306:	Jud	12,15-13,7.	352	Ecclus.	11,17-31.
262B	Dan	11,30-12,1	307:	Jud	13,7-18.	353	Ecclus.	11,31-12,10.
263	Dan	12,1-13	308:	Jud.	13,18-14,7.	354	Ecclus.	12,10-13,2
264A	Dan	12,13	309:	Jud.	14,8-15,2.	355	Ecclus.	13,2-13.
265	Dan	12,13	310	Jud.	14,18-15,2.	356	Ecclus.	13,13-26
266	Dan	12,13	311	Jud.	15,2-10.			
267	Dan	12,13	312	Jud.	15,10-16,9.			
268	Dan	12,13	313	Jud.	16,9-22.			
269	Dan	12,13	314A	Jud.	16,22-26.			



## Gunda Gunda, Reel 2, cont.

- 357 Ecclus. 13, 26-14, 15.  
 358 Ecclus. 14, 15-15, 3.  
 359 Ecclus. 15, 3-19.  
 360 Ecclus. 15, 19 16, 11  
 361 Ecclus. 16, 11-24  
 362 Ecclus. 16, 24-17, 11.  
 363A Ecclus. 17, 11-20  
 363B Ecclus. 17, 11-18, 9  
 364 Ecclus. 18, 9-24.  
 365 Ecclus. 18, 24-19, 9.  
 366 Ecclus. 19, 9-26.  
 367 Ecclus. 19, 26-20, 14.  
 368 Ecclus. 20, 15-29.  
 369 Ecclus. 20, 29-21, 13.  
 370. Ecclus. 21, 13-26.  
 371. Ecclus. 21, 26-22, 12.  
 372 Ecclus. 22, 12-22.  
 373. Ecclus. 22, 22-23, 4.  
 374A. Ecclus. 23, 4-10;  
 23, 26.  
 374B: Ecclus. 23, 26-24, 6.  
 375A Ecclus. 23, 13-17;  
 24, 8-9.  
 375B. Ecclus. 23, 13-17;  
 24, 8-9.  
 376. Same as 375  
 (partially covered  
 by slip).  
 377. Ecclus. 24, 9-20.  
 378: Ecclus. 24, 20-34.  
 379A: Ecclus. 24, 34-25, 6.  
 379B. Ecclus. 25, 18-23.  
 380: Ecclus. 25, 23-26, 7.  
 381: Ecclus. 26, 7-18.  
 382A. Ecclus. 26, 18-29.  
 382B Ecclus. 27, 25-29.  
 35, 13-15  
 383: Ecclus. 35, 15-36, 3.  
 384A. Ecclus. 36, 3-9.  
 384B Ecclus. 36, 9-10;  
 30, 25-31, 5.  
 385: Ecclus. 31, 5-17.  
 386: Ecclus. 31, 17-27.  
 387: Ecclus. 31, 27-32, 4.  
 388: Ecclus. 32, 4-15.  
 389: Ecclus. 32, 15-33, 2.  
 390. Ecclus. 33, 2-11.  
 391A: Ecclus. 33, 11-13.  
 391B Ecclus. 33, 13-16;  
 36, 10-13.  
 392: Ecclus. 36, 13-23.  
 393 Ecclus. 36, 23-37, 6.  
 394 Ecclus. 37, 6-12.  
 395. Ecclus. 37, 12-25.  
 396. Ecclus. 37, 25-38, 7.  
 397: Ecclus. 38, 7-18.  
 398. Ecclus. 38, 18-28.  
 399: Ecclus. 38, 28-34.  
 400. Ecclus. 38, 34-39, 9.  
 401: Ecclus. 39, 9-21.  
 402: Ecclus. 39, 21-32.  
 403: Ecclus. 39, 32-40, 6.  
 404A: Ecclus. 40, 6;  
 27, 25-28, 2.  
 404B: Ecclus. 28, 2-8.  
 405: Ecclus. 28, 8-19.  
 406: Ecclus. 28, 19-29, 5.  
 407: Ecclus. 29, 5-17.  
 408: Ecclus. 29, 17-30, 3.  
 409: Ecclus. 30, 3-17.  
 410A: Ecclus. 30, 17-24.  
 410B: Ecclus. 30, 24-25;  
 33, 16-22.  
 411: Ecclus. 33, 22-34, 5.  
 412: Ecclus. 33, 22-34, 5  
 (partially covered  
 by slip).  
 413: Ecclus. 34, 5-17.  
 414: Ecclus. 34, 17-35, 4.  
 415: Ecclus. 35, 4-20.  
 416A: Ecclus. 35, 20-36, 4.  
 416B: Ecclus. 36, 4-10;  
 30, 25-31, 1;  
 40, 7.  
 417A: Ecclus. 40, 7-14.  
 417B: Ecclus. 40, 29-41, 4.  
 418: Ecclus. 41, 4-14.  
 419: Ecclus. 41, 14-42, 1.  
 420: Ecclus. 42, 1-12.  
 421 Ecclus. 42, 12-25.  
 422: Ecclus. 42, 25-43, 14.  
 423A. Ecclus. 43, 14-20.

Manuscript of the Octateuch dated, f. 228a, Year of Mercy 70 (= 1417-8 A.D.), without lacunae. The text is beautifully written and legible throughout, except for several lines at the top of the verso of ff. 183-194, which were lost in the process of microfilming. The initial pages of each book are decorated with attractive ornamental designs. Subtitles have been added at the heads of the columns of Genesis, Exodus, Leviticus and Numbers. The manuscript consists of 71 leaves. The text is copied in two columns, 36 lines (rarely 35 or 37) to the column.

1. Genesis, ff. 1a-39a.
2. Exodus, ff. 40a-73b. After 36,8A the text is confused by the insertion of 39,3-30A. Apparently the manuscript or its archetype was copied from a manuscript in which the leaves had been bound out of order.
3. Leviticus, ff. 74a-100b.
4. Numbers, ff. 101a-138b.
5. Deuteronomy, ff. 139a-172a.
6. Joshua, ff. 173a-196a.
7. Judges, ff. 197a-219a.
8. Ruth, ff. 219a-221b.

According to the colophon, the manuscript was copied by a certain Enbāqos for Gabra Qirqos, the son of Tomās, in the days of King Yesḥaq (1414-1429) and the Metropolitan Bartholomew (ca. 1390-1432). Other items added to the manuscript are:

- F. 39a Short history of the founding of Kebrān by Our Father Za-Yōhannes in the 10th year of King 'Amda Ṣeyon (= 1323-4 A.D.).
- F. 100b: Ps. 20,4.
- F. 222a. An unfinished poem [qenē] that mentions Zorobabel.
- F. 223a: Brief exhortation to adore the Trinity.

## Kebren -- Reel 2

Manuscript of the Psalter copied in a good 15th century hand. In the margins some one has added what is known as the Psalter of the Virgin (Mazmura Dengel), which is a short prayer or acclamation directed to the Virgin Mary and couched in words taken from the first versicle of the corresponding psalm. Only 71 leaves and 2 pages of the manuscript have been microfilmed. The 11th, 41st, 62nd, 71st, 91st and 111th Psalms are preceded by decorative designs. The text is arranged in two columns with from 14 to 30 lines to the column.

- 1 Psalms of David, with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]:  
Ps. 2,5-115,12 Frames 1A to 72B.

The following table indicates the contents of each leaf.

1. Ps. 2,5-5,3.	25: Ps. 41,12-43,21.	49: Ps. 79,1-80,9
2. Ps. 5,4-7,6.	26: Ps. 43,21-45,3.	50: Ps. 80,9-82,13
3. Ps. 7,6-9,5.	27. Ps. 45,4-47,14.	51. Ps. 82,14-84,10
4. Ps. 9,5-9 bis,9.	28. Ps. 47,14-49,6.	52. Ps. 84,11-86,7.
5. Ps. 9 bis,9-11,6.	29. Ps. 49,6-50,13.	53. Ps. 87,1-88,10
6. Ps. 11,7-14,4.	30: Ps. 50,14-53,3.	54: Ps. 88,10-39
7. Ps. 14,5-16,14.	31: Ps. 53,4-54,24.	55. Ps. 88,39-89,14.
8. Ps. 16,14-17,24.	32: Ps. 54,24-56,12.	56: Ps. 89,15-91,10
9. Ps. 17,24-50.	33. Ps. 56,12-58,17.	57: Ps. 91,10-93,17
10. Ps. 17,50-20,3.	34: Ps. 58,17-61,4.	58: Ps. 93,18-95,10
11. Ps. 20,4-21,19.	35. Ps. 61,4-63,6.	59: Ps. 95,10-97,9
12. Ps. 21,20-23,7.	36. Ps. 63,6-65,5.	60: Ps. 97,9-101,3
13. Ps. 23,8-25,4.	37: Ps. 65,6-67,5.	61: Ps. 101,3-102,3.
14. Ps. 25,4-27,2.	38. Ps. 67,5-31.	62: Ps. 102,4-103,9
15. Ps. 27,3-29,7.	39: Ps. 67,31-68,21.	63: Ps. 103,9-35
16. Ps. 29,8-30,19	40: Ps. 68,21-70,6.	64: Ps. 104,1-30.
17. Ps. 30,20-32,11.	41: Ps. 70,6-71,7.	65. Ps. 104,31-105,14.
18. Ps. 32,11-33,20.	42: Ps. 71,7-72,15.	66. Ps. 105,15-43.
19. Ps. 33,21-34,25.	43. Ps. 72,16-73,16.	67: Ps. 105,43-106,23.
20. Ps. 34,26-36,13.	44. Ps. 73,17-75,10.	68. Ps. 106,24-107,9.
21. Ps. 36,14-40.	45: Ps. 75,11-77,5.	69: Ps. 107,10-108,24
22. Ps. 37,1-38,7.	46: Ps. 77,5-31.	70. Ps. 108,24-111,2.
23: Ps. 38,8-39,17.	47. Ps. 77,31-58.	71: Ps. 111,2-113 bis, 3
24. Ps. 39,18-41,12	48: Ps. 77,59-78,13.	72: Ps. 113 bis,16-115,1.

IĀlibālā, Emmanuel Church

Manuscript of the Gospels copied during the reign of Emperor Na'od [1494-1508]. Actually, the handwriting gives the impression of being appreciably older, but this is probably because of the lapidary style that the copyist has adopted, perhaps from the model he was copying. The colophon (frames 164B to 165A) also gives the names of the hierarchs in office at the time of copying, John, Patriarch of Alexandria, to be identified with John XIII [1484-1524], and Mark, Metropolitan of Ethiopia or Axum, whose dates are not known (one Mark is mentioned about the year 1480, and no other is mentioned until Isaac in the year 1510). The manuscript seems to have been copied at Jerusalem by a certain Gabra Manfas Qeddus. The cover of the manuscript is lost, and the binding seems to be broken. At any rate, several leaves are out of place in the manuscript as microfilmed. Otherwise, the manuscript is in a relatively good state of preservation, and the photography is good, so that the text is easily legible throughout. Three frames were microfilmed twice. The beginning of each gospel is framed in a decorative design. In the margin of frame 4A there is also a drawing of Matthew the Publican. The text is arranged in two columns with 26 lines (occasionally 25) to the column.

1. Eusebian Canons: Frames 2A to 5A.
2. Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awṣēbes la-Qopreyānos] Frames 5B to 6A.
3. Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Gegṣāwē šer at bā-enta ḥebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt]: Frames 6B to 7B.
4. Gospel of Matthew.  
List of chapters: Frames 7B to 8A.  
Mt. 1,1-28,20: Frames 8B to 51B.
5. Gospel of Mark:  
List of chapters: Frames 51B to 52A.  
Mk. 1,1-16,20: Frames 52B to 77B.
6. Gospel of Luke:  
List of chapters: Frames 77B to 78B.  
Lk. 1,1-6,34: Frames 79B to 90A.  
6,34-7,30: Frames 157B to 159A.  
7,30-24,53: Frames 90B to 123A.
7. Gospel of John:  
List of chapters: Frames 123A.  
Jn. 1,1-18,19: Frames 125B to 157A.  
18,19-19,2: Frames 159B to 160A.  
19,2-24: Frames 161B to 162A.  
19,24-20,7: Frames 160B to 161A.  
20,7-21,25: Frames 162B to 164A.  
Conclusion: Frame 164A.

Short note about the correspondence of the evangelists. Frame 1A  
One miracle of Jesus Christ [Ta'ammers Iyyasus] (copied in another hand,  
probably from another manuscript) Frames 123B to 124A

Alibell, Emanuel Church

The following table indicates the contents of each frame

1A	Nothing	46	Mt. 25, 1-28	70A	Lk. 6, 21-34
1B	Note	47	Mt. 25, 29-30, 11	70B	Lk. 7, 30-42
2	Canon 1.	48	Mt. 26, 1-59	91	Lk. 7, 42-53, 4
3	Canon 2.	49	Mt. 26, 60-64	92	Lk. 8, 14-35
4	Canon 3-10B	50	Mt. 26, 65-27, 15	93	Lk. 8, 35-9, 2
5A	Canon 10C-D	51A	Mt. 27, 15-43	94	Lk. 9, 2-24.
5B	Letter of Eusebius	52	Mt. 27, 43-28, 3	95	Lk. 9, 24-47.
6A	Letter of Eusebius	51A	Mt. 28, 3-16	96	Lk. 9, 47-10, 14
7A	Synoptic Presentation	51B	Mt. 20, 16-20.	97	Lk. 10, 14-34
7B	Synoptic Presentation.		Chapters of Mk.	98	Lk. 10, 34-11, 15
	Chapters of Mt.	52A	Chapters of Mk.	99	Lk. 11, 15-36
8A	Chapters of Mt.	52B:	Mk. 1, 1-11.	100:	Lk. 11, 36-12, 6.
8B	Mt. 1, 1-12.	53:	Mk. 1, 11-44.	101:	Lk. 12, 6-29.
9:	Mt. 1, 12-2, 7.	54:	Mk. 1, 44-2, 22.	102:	Lk. 12, 30-53.
10:	Mt. 2, 7-3, 2.	55:	Mk. 2, 22-3, 22.	103:	Lk. 13, 53-13, 17.
11	Mt. 3, 3-4, 6.	56:	Mk. 3, 22-4, 18.	104:	Lk. 13, 17-14, 4.
12	Mt. 4, 6-25.	57:	Mk. 4, 18-5, 5.	105:	Lk. 14, 4-23.
12	Mt. 4, 6-25.	58:	Mk. 5, 5-34.	106:	Lk. 14, 23-15, 13.
13	Mt. 5, 1-25.	59:	Mk. 5, 34-6, 16.	107:	Lk. 15, 13-16, 7.
14	Mt. 5, 25-6, 1	60:	Mk. 6, 16-38.	108:	Lk. 16, 7-27.
15	Mt. 6, 1-23	61:	Mk. 6, 39-7, 9.	109:	Lk. 16, 27-17, 22
16	Mt. 6, 23-7, 13.	62:	Mk. 7, 10-37.	110:	Lk. 17, 22-18, 16
17	Mt. 7, 13-8, 9	63:	Mk. 7, 37-8, 27.	111:	Lk. 18, 16-19, 4
18	Mt. 8, 9-32.	64:	Mk. 8, 27-9, 12.	112:	Lk. 19, 4-30
19:	Mt. 8, 32-9, 22.	65:	Mk. 9, 12-41	113:	Lk. 19, 30-20, 9.
20:	Mt. 9, 22-10, 11.	66:	Mk. 9, 41-10, 22.	114:	Lk. 20, 9-35
21	Mt. 10, 11-38	67:	Mk. 10, 22-46.	115:	Lk. 20, 35-21, 16
22:	Mt. 10, 38-11, 23	68:	Mk. 10, 46-11, 20.	116:	Lk. 21, 16-22, 6.
23	Mt. 11, 23-12, 25.	69:	Mk. 11, 20-12, 14.	117	Lk. 22, 6-32
24	Mt. 12, 25-48.	70:	Mk. 12, 14-34.	118	Lk. 22, 32-57
25	Mt. 12, 48-13, 26.	71:	Mk. 12, 34-13, 12.	119:	Lk. 22, 57-23, 14
26	Mt. 12, 48-13, 26	72:	Mk. 13, 13-14, 2.	120:	Lk. 23, 14-45.
27	Mt. 13, 26-49.	73:	Mk. 14, 2-29.	121:	Lk. 23, 45-24, 17.
28	Mt. 13, 49-14, 20.	74:	Mk. 14, 29-59.	122:	Lk. 24, 17-44.
29	Mt. 14, 20-15, 17.	75:	Mk. 14, 59-15, 16.	123A:	Lk. 24, 44-53
30	Mt. 15, 17-16, 3.	76:	Mk. 15, 16-47.		Chapters of Jn
31	Mt. 16, 3-26	77A:	Mk. 15, 47-16, 14.	123B:	Miracle of Jesus
32	Mt. 16, 26-27, 22	77B	Mk. 16, 14-20.	124A:	Miracle of Jesus
33	Mt. 17, 23-18, 21.		Chapters of Lk.	124B	Jn 1, 1-13
34	Mt. 18, 21-19, 16.	78:	Chapters of Lk.	125A	Miracle of Jesus
35	Mt. 19, 16-20, 13	79:	Lk. 1, 1-10.	125B:	Jn 1, 1-13
36	Mt. 20, 13-21, 4	80	Lk. 1, 10-34	126	Jn. 1, 13-38
37	Mt. 21, 4-11	81	Lk. 1, 34-46	127	Jn 1, 38-2, 10
38	Mt. 21, 27-22, 5.	82	Lk. 1, 66-2, 15.	128	Jn 2, 10-3, 4
39	Mt. 22, 5-35	83:	Lk. 2, 15-42	129	Jn. 3, 9-33
40	Mt. 22, 35-23, 20.	84:	Lk. 2, 42-3, 16.	130	Jn. 3, 34-4, 22
41	Mt. 23, 20-24, 3.	85	Lk. 3, 16-4, 9.	131:	Jn. 4, 22-47.
42	Mt. 24, 3-30	86	Lk. 4, 9-35	132	Jn 4, 47-5, 18
43	Mt. 24, 30-25, 6	87	Lk. 4, 35-5, 13	133	Jn. 5, 18-34
		88	Lk. 5, 13-36.	134:	Jn. 5, 39-6, 19.
		89	Lk. 5, 36-6, 21.	135	Jn 6, 19-6, 14

Lalibela, Emanuel Church

- 136 Jn. 6, 19-42  
137 Jn. 6, 42-68  
138 Jn. 6, 68-7, 23  
139 Jn. 7, 23-50.  
140 Jn. 7, 50-8, 19  
141 Jn. 8, 19-42.  
142 Jn. 8, 42-9, 4.  
143 Jn. 9, 4-27.  
144 Jn. 9, 27-10, 10.  
145 Jn. 10, 10-35.  
146 Jn. 10, 35-11, 22.  
147 Jn. 11, 22-49.  
148 Jn. 11, 49-12, 16.  
149 Jn. 12, 16-40.  
150 Jn. 12, 40-13, 15.  
151 Jn. 13, 16-14, 1.  
152 Jn. 14, 1-26.  
153 Jn. 14, 26-15, 19.  
154 Jn. 15, 19-16, 19.  
155 Jn. 16, 19-17, 9.  
156 Jn. 17, 9-18, 8.  
157A Jn. 18, 8-19.  
157B Lk. 6, 34-45.  
158 Lk. 6, 45-7, 20.  
159A Lk. 7, 20-30.  
159B Jn. 18, 19-31.  
160A Jn. 18, 31-19, 2.  
160B Jn. 19, 24-37.  
161A Jn. 19, 37-20, 7.  
161B Jn. 19, 2-13.  
162A Jn. 19, 13-24.  
162B Jn. 20, 7-19.  
163 Jn. 20, 19-21, 11.  
164A Jn. 21, 11-20.  
164B Jn. 21, 20-25.  
Concl. of Jn.  
Colophon.  
165A Colophon.  
165B Blank.

Parchment, 16 x 11 inches, 208 ff., 2 cols., 26 to 28 lines, 12th century (the donation, f. 207b, by King Lalibela, who reigned ca. 1200 A.D., is written in a hand that is similar to that of the principal text).

Ff. 1a-207a: Four Gospels. The Ammonian Sections and the Eusebian Canons that refer to them are indicated in the margins, and the chapters are given at the heads of the columns. Except where the parchment has been damaged, the text is very legible. The leaves are somewhat disordered.

1. Gospel of Matthew.

Ff. 1a-2a: List of 68 chapters.  
Ff. 3a-40b: Mt. 1,1-21,20.

F. 109ab: Mt. 21,20-35.  
Ff. 41a-59a: Mt. 21,35-28,20.

2. Gospel of Mark.

Ff. 59b-60a: List of 48 chapters.  
Ff. 61a-93b: Mk. 1,1-16,20.

3. Gospel of Luke.

Ff. 110a-111a: List of 83 chapters.  
Ff. 112a-118b: Lk. 1,1-3,22.  
Ff. 94a-108b: Lk. 3,22-9,28.

Ff. 125a-126b: Lk. 9,28-10,7.  
Ff. 119a-124b: Lk. 10,7-12,18.  
Ff. 127a-157a: Lk. 12,18-24,53.

4. Gospel of John.

F. 157b: List of 18 chapters.  
Ff. 159a-207a: Jn. 1,1-21,25.

Miscellaneous documents:

- F. 2b: Inventory of religious articles (crosses, chalices, etc.), including 85 books (no titles given), copied in a 12th century hand.  
F. 2b: Record of a donation of lands and serfs by one Lā'ka Māryām in the 3rd year of King Nē'od (= 1480-1 A.D.).  
F. 60b: Record in Coptic apparently of a visit to the Holy Land by a certain Deacon Bartholomew (perhaps, however, the Metropolitan Bartholomew [ca. 1390-1432] here calls himself *diakon*, "servant", out of humility) in the year of the Martyrs 1126 (= 1409-10 A.D.).  
F. 60b: Donation of lands by King Dāwīt I (1382-1411), written in Arabic. Perhaps this would be the application of the income from these lands to the support of Ethiopian monks in Egypt or Palestine.  
F. 60b: Grant of land by King Lebna Dengel (1508-1540) to a certain Sāf Saggad, whose father, Wasan Saggad, died a martyr.  
F. 111b: Donation of lands by a certain Tēwodros (i.e. King Tēwodros I [1411-1441]?, in *memoria* of Masqal Kebrā and Nā'od Mogasā, the hand seems to be 15th or 16th century.  
F. 111b: Genealogy of a certain Sarḡa Māryām, in a 16th or 17th century hand.  
F. 158a: Donation of 7 serfs by a certain Krestos Hāylā in *memoria* of Lalibela and Masqal Kebrā, copied in a 13th or 14th century hand.

Lälibälä, Madhänä 'Älam, cont.

- F. 15a Donation to the community of St. Michael in Lälibälä of a veil by Antonius and Michael from France in the year 1835 E.C. (= 1842-3 A.D.; presumably Antonius would be Antoine d'Abbadie.  
 F. 158b Record of lands and animals given to the monastery in the reign of King Lebna Dengel (1508-1540).  
 F. 37a Record of a donation or an inventory of vestments, in a 12th or 13th century hand.  
 F. 37b Record of a grant of lands to the monastery by King Lälibälä/Gabra Masqal, in a 12th or 13th century hand.  
 F. 208a: Apparently a prayer for the copyist.

To help identify the unnumbered leaves in the microfilm, here are the Ammonian Section numbers or other identifying marks:

1ab	Chaps. 1-53	38ab	197-201.	73ab	70-72.
2a	Chaps. 54-68	39ab	202-206.	74ab	73-76.
7b	Documents.	40ab	207-214.	75ab	77-82.
1ab	1-4.	41ab	220-221.	76ab	83-87.
4ab	5-6	42ab	222-223.	77ab	88-91.
5ab	7-9.	43ab	224-230.	78ab	92-100.
6ab	10-16.	44ab	231-236.	79ab	101-107.
7ab	17-23.	45ab	237-243.	80ab	108-113.
8ab	24-34.	46ab	244-254.	81ab	114-118.
9ab	35-36.	47ab	255-264.	82ab	119-127.
10ab	37-43.	48ab	265-270.	83ab	128-130.
11ab	44-49.	49ab	271-274.	84ab	131-132.
12ab	50-55.	50ab	275.	85ab	133-138.
13ab	56-63.	51ab	276-283.	86ab	139-151.
14ab	64-68.	52ab	284-298.	87ab	152-159.
15ab	69-70.	53ab	299-307.	88ab	160-170.
16ab	71-74.	54ab	308-317.	89ab	171-185.
17ab	75-82.	55ab	318-326.	90ab	186-197.
18ab	83-92.	56ab	327-338.	91ab	198-213.
19ab	93-102.	57ab	339-349.	92ab	214-230.
20ab	103-108	58ab	350-355.	93ab	231-234.
21ab	109-116.	59a	End of text.	94ab	14-17.
22ab	117-122.	59b	Chaps. 1-28.	95ab	18-20.
23ab	123-129.	60a	Chaps. 29-48.	96ab	21-28.
24ab	130-133.	60b	Coptic, Arabic and Ge'ez documents.	97ab	29-37.
25ab	134-137.	61ab	1-11.	98ab	38-40.
26ab	138-140.	62ab	12-18.	99ab	41-45.
27ab	141-145.	63ab	19-22.	100ab	46-55.
28ab	146-151.	64ab	23-25.	101ab	56-65.
29ab	152-157.	65ab	26-33.	102ab	66-69.
30ab	158-161.	66ab	34-36.	103ab	70-74.
31ab	162-167.	67ab	37-43.	104ab	75-77.
32ab	168-172.	68ab	44-47.	105ab	78-81.
33ab	173-175.	69ab	48-49.	106ab	84-85.
34ab	176-180.	70ab	50-55.	107ab	86-92.
35ab	181-188.	71ab	56-63.	108ab	93-98.
36ab	189-191.	72ab	64-69.	109ab	215-219.
37ab	192-196.			110ab	Chaps. 1-57.



Alibula, Madhane \*Alas, cont.

111a:	Chaps. 58-83.	146ab	42-43	177ab	84-93
111b:	Documents.	145ab	44-48	178ab	94-91
112ab:	1-2.	146ab	49-57.	179ab	Text
113ab:	3.	47ab	58-63.	180ab	Text
114ab:	Text.	146ab	64-71	181ab	Text
115ab:	Text	147ab	72-84.	182ab	9.
116a:	Text.	150ab	85-94.	183ab	Text.
117ab:	4-7.	151ab	95-105	184ab	93-94.
118ab:	8-13.	152ab	106-117.	185ab:	Text.
119ab:	113-120.	153ab	118-132.	186ab	Text
120ab:	121-123.	154ab:	133-141.	187ab	95-99.
121ab:	124-129.	155ab	142.	188ab:	100-108.
122ab:	130-134.	156ab:	143-145.	189ab:	108 bis-111.
123ab:	135-142.	157a:	End of text.	190ab:	112-116.
124ab:	143-149.	157b:	Chaps. 1-18.	191ab:	117-124.
125ab:	99-102.	158ab:	Documents.	192ab:	125-126.
126ab:	103-112.	159ab:	1-9.	193ab:	127-131.
127ab:	150-155.	160ab:	10-16.	194ab:	132-137.
128ab:	156-161.	161ab:	17-18.	195ab:	138-146.
129ab:	162-165.	162ab:	19-23.	196ab:	147-150.
130ab:	166-174.	163ab:	24.	197ab:	151-152.
131ab:	175-180.	164ab:	25-29.	198ab:	153-158.
132ab:	181-183.	165ab:	30-33.	199ab:	159-170.
133ab:	184-190.	166ab:	Text.	200ab:	171-180.
134ab:	Text.	167ab:	34-37.	201ab:	181-192.
135ab:	191-193.	168ab:	38-40.	202ab:	193-204.
136ab:	194-197.	169ab:	41-43.	203ab:	205-209.
137ab:	198-202.	170ab:	44-49.	204ab:	210-215.
138ab:	203-214.	171ab:	50-52.	205ab:	216-220.
139ab:	215-220.	172ab:	53-59.	206ab:	221-231.
140ab:	221-225.	173ab:	60-68.	207a:	End of text.
141ab:	226-229.	174ab:	69-75.	207b:	Document.
142ab:	230-236.	175ab:	Text.	208ab:	Blank.
143ab:	237-241.	176ab:	76-83.		

# Magale

Manuscript of the Deuteroch dated, f. 233b, Year of Mercy 62 (= 1409-10 A.D.), with lacunae. Except for places where the parchment has been physically damaged, whether by water or tearing or where the binding is too tight, or where small parts of the text have been covered by works of repair, the text is very legible, and the handwriting is beautiful. The first pages of each of the books except Judges and Ruth are decorated with attractive ornamental designs. The manuscript consists of 141 leaves. The text is copied in two columns, 33 to 35 lines to the column. Ff. 110b-111a, 120b-127a and 207b-208a were filmed twice. Ff. 5b-9a were not filmed.

## 1. Genesis.

Ff. 1a-5a: Gen. 1,1-4,26. Since this passage is followed by the pages that were omitted in microfilming, it is impossible to know from the film exactly what limits the lacuna in the manuscript has.  
Ff. 9b-30b: Gen. 22,19-50,4. The following leaf, containing Gen. 50,4-26, has been lost. In addition, the top part of f. 32 has also been lost, containing Gen. 44,17-19, 25-29; 44,32-45,2, 45,8-10.

## 2. Exodus, ff. 37a-74b.

## 3. Numbers, ff. 75a-116b.

## 4. Leviticus, ff. 117a-148b.

## 5. Deuteronomy, ff. 149a-185b. The text is followed, f. 185b, by a curse against anyone who would steal the manuscript.

## 6. Joshua. The first part of the text (modern chapters 1-13) has been divided into 31 chapters that are indicated above the text.

Ff. 186a-205b: Josh. 1,1-22,10.

Ff. 206a-208b: Josh. 22,28-24,33.

## 7. Judges, ff. 208b-230b.

## 8. Ruth, ff. 230b-233a.

The text is followed, f. 233b, by prayers for the copyist, the one who paid for the manuscript, the reader, the interpreter and the listeners. The final colophon, f. 233b, mentions Bartolomewos and Gabra Iyyasus as collaborating, perhaps as copyists. King Dawit I (1382-1411) is also mentioned, perhaps as donor.

Urš, Kildāna Nebrat

Manuscript of the Gospels copied in a fine 17th century hand. The manuscript seems to be in a very good state of preservation, and, except where a few rare letters are obscured by defects in the film, the text is easily legible. The manuscript consists of 160 leaves, with the text arranged in two columns, 4 lines to the column. Before each gospel there are two drawings of the evangelist, apparently as a preparation for miniatures, but, except for one of St. John (frame 17B), they were never executed. The manuscript was copied for one Walda Arestos Walda Giyorgis (frame 16B).

1. Introduction to the Four Gospels [Maqdema arbā'ettu wangēlāt]  
Frames 1B to 6A.
2. Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awaḥbes la-Qopreyānos]  
Frame 6AB
3. Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geḡḡawē der'at ba-enta ḡebrata qēlāt za-arbē'ettu wangēlāt]  
Frames 6B to 7A.
4. Eusebian Canons [Aqmārāt]: Frames 8A to 14A.
5. Gospel of Matthew.  
Introduction: Frame 7A.  
List of chapters 1-68: Frame 7AB.  
Drawings of the Evangelist: Frames 15B and 16A.  
Mt. 1,1-28,20: Frames 16B to 55A.
6. Gospel of Mark.  
Introduction: Frame 14B.  
List of chapters 1-48: Frame 15A.  
Drawings of the Evangelist: Frames 55B and 56A.  
Mk. 1,1-16,20: Frames 56B to 81B.
7. Gospel of Luke:  
Introduction: Frames 81B to 82A.  
List of chapters 1-62 (unfinished): Frame 82A.  
Drawings of the Evangelist: Frames 82B and 83A.  
Lk. 1,1-24,53: Frames 83B to 126A.
8. Gospel of John:  
Introduction: Frames 126A to 127A.  
List of chapters 1-20: Frame 127A.  
Miniature of the Evangelist: Frame 127B.  
Drawing of the Evangelist: Frame 128A  
Jn. 1,1-21,25: Frames 128B to 160B

Record in Amharic of the purchase of land by one Quliziḡ Walda Egzi'ā  
Frame 160B

Record in Amharic of a donation of land to the monastery of Zagē by Abbē  
Arku. Frame 160B

Two notes in Amharic recording the purchase of land by Gerāzmāḥ Walda  
Puḡ'ē. Frame 161A (on the same page, besides a crude drawing of

Urš. Kidāna Mebrat

a woman, there seems to be the remnant of a more skilled drawing of the Virgin Mary)  
Drawing of the Madonna and Child enthroned: Frame 161B.

The following table indicates the contents of each frame.

1A. Cover.	14	Mt. 14,22-15,17.	77: Mk. 14,11-38.
1B Introduction	35	Mt. 15,17-16,4	78: Mk. 14,38-67
Same, cont.	36:	Mt. 16,4-28.	79: Mk. 14,67-15,27.
Same, cont.	37:	Mt. 16,28-17,23.	80: Mk. 15,27-16,8
Same, cont.	38:	Mt. 17,23-18,24.	81A: Mk. 16,8-18.
Same, cont.	39:	Mt. 18,24-19,18.	81B: Mk. 16,18-20.
6A: Same, end.	40:	Mt. 19,18-20,16.	Introd to Lk.
Eusebius.	41	Mt. 20,16-21,9.	82A: Introd to Lk.
Eusebius, end.	42:	Mt. 21,10-32.	Chapters of Lk.
Synoptic presen-	43.	Mt. 21,33-22,14.	82B: Drawing of Lk
tation.	44:	Mt. 22,15-23,3.	83A: Drawing of Lk.
7A: Synoptic presen-	45:	Mt. 23,3-30.	83B: Lk. 1,1-8.
tation, end.	46:	Mt. 23,30-24,19.	84: Lk. 1,8-34.
Introd. to Mt.	47:	Mt. 24,19-46.	85: Lk. 1,34-68.
Chapters of Mt.	48.	Mt. 24,46-25,27.	86: Lk. 1,68-2,20.
7B Chapters of Mt.	49.	Mt. 25,27-26,10.	87: Lk. 2,20-47.
8 Canons 1-2.	50:	Mt. 26,10-40.	88: Lk. 2,47-3,20.
9 Canons 2-3.	51:	Mt. 26,40-68.	89: Lk. 3,20-4,3
10 Canons 4-5.	52:	Mt. 26,68-27,24.	90: Lk. 4,3-27.
11 Canons 6-9.	53:	Mt. 27,24-54.	91: Lk. 4,27-5,7.
12 Canon IQABC.	54:	Mt. 27,54-28,18.	92: Lk. 5,7-30.
13. Canon LOCD.	55A:	Mt. 28,18-20.	93: Lk. 5,30-6,17.
14A Canon LOD.	55B:	Drawing of Mk.	94: Lk. 6,17-42
14B Introd. to Mk.	56A:	Drawing of Mk.	95: Lk. 6,42-7,16
15A Chapters of Mk.	56B:	Mk. 1,1-13.	96: Lk. 7,16-40.
15B Drawing of Mt.	57:	Mk. 1,13-2,2.	97: Lk. 7,40-8,14.
16A. Drawing of Mt.	58:	Mk. 2,2-26.	98: Lk. 8,14-38
16B Mt. 1,1-12.	59:	Mk. 2,27-3,32.	99: Lk. 8,38-9,8
17 Mt. 1,12-2,9.	60:	Mk. 3,32-4,30.	100: Lk. 9,8-33
18 Mt. 2,9-3,7	61:	Mk. 4,30-5,21.	101: Lk. 9,33-58
19 Mt. 3,7-4,14.	62:	Mk. 5,21-6,7.	102: Lk. 9,58-10,22
20 Mt. 4,14-5,18	63:	Lk. 6,7-33	103: Lk. 10,22-11,4
21 Mt. 5,18-44.	64:	Mk. 6,33-7,6.	104: Lk. 11,4-29
22 Mt. 5,44-6,23	65:	Mk. 7,6-34.	105: Lk. 11,29-52
23 Mt. 6,23-7,18	66:	Mk. 7,34-8,27.	106: Lk. 11,52-12,24.
24 Mt. 7,18-8,18	67:	Mk. 7,34-8,27.	107: Lk. 12,24-51
25 Mt. 8,18-9,13	68:	Mk. 8,28-9,14.	108: Lk. 12,51-13,17
26 Mt. 9,13-10,3	69:	Mk. 9,14-41	109: Lk. 13,17-14,8
27 Mt. 10,3-32	70:	Mk. 9,41-10,21	110: Lk. 14,8-33.
28 Mt. 10,32-11,21	71:	Mk. 10,21-46	111: Lk. 14,33-15,27
29 Mt. 11,21-12,2.	72:	Mk. 10,46-11,21.	112: Lk. 15,27-16,14
30 Mt. 12,2-4.	73:	Mk. 11,21-12,15.	113: Lk. 16,19-17,15
31 Mt. 12,45-13,25	74:	Mk. 12,15-40	114: Lk. 17,15-18,9
32 Mt. 13,25-44	75:	Mk. 12,40-13,20.	115: Lk. 18,9-38
33 Mt. 13,49-14,22	76:	Mk. 13,20-14,11	116: Lk. 18,38 19,22

Urū, Kidāna Mehrat

- 117 Lk. 19, 22-20, 5  
 118 Lk. 20, 5-34  
 119 Lk. 20, 34-21, 20  
 120 Lk. 21, 20-22, 13.  
 121 Lk. 22, 13-41  
 122 Lk. 22, 41-71  
 123 Lk. 22, 71-23, 34.  
 124 Lk. 23, 34-24, 10.  
 125 Lk. 24, 10-41.  
 126A Lk. 24, 41-53.  
       Introd. to Jn  
 126B Introd. to Jn.  
 127A Introd. to Jn.  
       Chapters of Jn.  
 127B Miniature of Jn.  
 128A Drawing of Jn.  
 128B Jn. 1, 1-14.  
 129 Jn. 1, 14-42.  
 130 Jn. 1, 42-2, 17.  
 131 Jn. 2, 17-3, 20.  
 132 Jn. 3, 20-4, 12.  
 133 Jn. 4, 12-41.  
 134 Jn. 4, 41-5, 14.  
 135 Jn. 5, 14-42.  
 136 Jn. 5, 42-6, 24.  
 137 Jn. 6, 24-54.  
 139 Jn. 6, 54-7, 15.  
 140 Jn. 7, 15-44.  
 141 Jn. 7, 44-8, 21.  
 142 Jn. 8, 21-49.  
 143 Jn. 8, 49-9, 20.  
 144 Jn. 9, 20-10, 10.  
 145 Jn. 10, 10-11, 2.  
 146 Jn. 11, 2-37.  
 147 Jn. 11, 37-12, 5.  
 148 Jn. 12, 5-34.  
 149 Jn. 12, 34-13, 10.  
 150 Jn. 13, 10-38.  
 151 Jn. 13, 38-14, 28.  
 152 Jn. 14, 28-15, 24.  
 153 Jn. 15, 24-16, 26.  
 154 Jn. 16, 26-17, 21.  
 155 Jn. 17, 21-18, 22.  
 156 Jn. 18, 22-19, 9.  
 157 Jn. 19, 9-33.  
 158 Jn. 19, 33-20, 17.  
 159 Jn. 20, 17-21, 8.  
 160A Jn. 21, 8-18.  
 160B Jn. 21, 19-25.  
       Documents.  
 161A Documents

- 161B Drawing of  
       Madonna and Child.  
 162A Crude drawing.  
 162B Cover.

Maqalâ Octateuch No. 2

Manuscript of the Octateuch copied in at least four different hands of the 15th century. The leaves derive from between two and four independent manuscripts of the Octateuch because there are several overlaps. The binding is broken and many leaves are apparently loose. Damage to the leaves from wear and water staining is considerable. Parts of the text at the edges of leaves are lost and others are more or less illegible. The photography, on the other hand, is good, except that one side of one leaf was not filmed. 187 leaves have been microfilmed. 69 of these come from MS. A, in which the text is arranged in two columns, with 31 to 36 lines to the column. 108 leaves come from MS. B, which also has two columns of text, but only 32 (rarely 31) lines to the column. 7 leaves will be designated MS. C, whether they come from an independent manuscript or merely represent supplies; these have two columns of text and 33 lines to the column. Finally, 3 leaves represent MS. D and have two columns with 29 or 30 lines to the column. Frames 172B and 173B have filmed the same page, and the same is true of frames 179B and 180A (the leaf is loose and was not turned over properly when the second frame was filmed). The manuscript is without ornamentation. The numbering of verses in the following analysis is according to the Septuagint.

1. Genesis; 1,1-2,2: Lost.  
2,2-50,25: Frames 1B to 34A (from MS. A).
2. Exodus; 1,1-34,21: Frames 34B to 56A (from MS. A).  
32,15-40,38: Frames 59B to 66A (from MS. B).
3. Leviticus: Frames 66B to 88A (all from MS. B).
4. Numbers; 1,1-36,13: Frames 88B to 118A (from MS. B).  
1,44-7,2: Frames 185A, 184B, 184A, 183B, 185B-186A, 183A, 182B, 187B-188A (from MS. C -- several leaves are either bound or were microfilmed backwards).
5. Deuteronomy; 1,1-9,5: Frames 118B to 126A (from MS. A).  
7,14-9,1: Frames 126B to 127A (from MS. D).  
9,1-20: Frames 127B to 128A (from MS. B).  
11,31-14,23: Frames 128B to 129A and 180B to 181A (from MS. D).  
14,23-15,10: Lost.  
15,10-34,12: Frames 129B to 146A (from MS. B).
6. Joshua; 1,1-10,21: Frames 146B to 154A (from MS. B).  
10,21-11,10: Frames 181B to 182A (from MS. B).  
11,10-24,33b: Frames 154B to 165A (from MS. B).
7. Judges; 1,1-9,19: Frames 165B to 173A (from MS. B).  
9,19-10,3: Frames 58B to 59A (from MS. C).  
10,3-11,33: Lost.  
11,33-20,10: Frames 188B to 189A and 173B to 177A (from MS. A).  
20,12-21,8: Frames 57B to 58A (from MS. A -- a homocoteleuton may explain why the two segments of text do not join exactly).  
21,8-25: Frame 187A (from MS. A).  
19,12-20,12: Frames 56B to 57A (from MS. C).  
20,12-21,25: Frames 177B to 179A (from MS. B).

## Magale's Datebuch No. 2

4 Ruth; 1,1-19. Frame 186B (from MS. A).  
 1,1-2. Frame 179A (from MS. B).  
 1,2-18 Not filmed (from MS. B).  
 1,18-2,11: Frames 179B and 180A (from MS. B).  
 2,11-4,22 Lost.

The following table indicates the contents of each frame.

1A. Label.	43. Ex. 13,15-14,27.	82. Lev. 22,17-22,6.
1B Gen. 2,2-21 (A).	44. Ex. 14,27-16,6.	83. Lev. 22,6-23,13.
2 Gen. 2,21-4,9.	45. Ex. 16,7-17,10.	84. Lev. 23,13-24,5.
3 Gen. 4,9-6,4.	46. Ex. 17,10-19,8.	85. Lev. 24,5-25,28.
4 Gen. 6,5-8,7.	47. Ex. 19,8-20,24.	86. Lev. 25,28-26,19.
5 8,7-10,2.	48. Ex. 20,24-22,27.	87. Lev. 26,19-27,18.
6 Gen. 10,2-12,4.	49. Ex. 22,27-25,10.	88A. Lev. 27,18-34.
7 Gen. 12,4-14,10.	50. Ex. 25,10-26,25.	88B. Num. 1,1-20.
8 Gen. 14,10-16,10.	51. Ex. 26,25-28,21.	89. Num. 1,20-2,10.
9 Gen. 16,10-18,15.	52. Ex. 28,21-29,26.	90. Num. 2,10-3,24.
10 Gen. 18,15-19,21.	53. Ex. 29,26-30,21.	91. Num. 3,24-4,11.
11 Gen. 19,21-21,14.	54. Ex. 30,21-32,15.	92. Num. 4,11-46.
12 Gen. 21,14-22,23.	55. Ex. 32,15-33,21.	93. Num. 4,46-6,8.
13 Gen. 22,23-24,25.	56A. Ex. 33,21-34,21.	94. Num. 6,8-7,27.
14 Gen. 24,25-25,1.	56B. Jdg. 19,12-27 (C).	95. Num. 7,27-77.
15 Gen. 25,1-26,18.	57A. Jdg. 19,27-20,12.	96. Num. 7,77-8,24.
16 Gen. 26,18-27,31.	57B. Jdg. 20,12-35 (A).	97. Num. 8,24-10,15.
17 Gen. 27,31-29,6.	58A. Jdg. 20,35-21,8.	98. Num. 10,15-11,18.
18 Gen. 29,6-30,20.	58B. Jdg. 9,19-41 (C).	99. Num. 11,18-13,5.
19 Gen. 30,20-31,24.	59A. Jdg. 9,41-10,3.	100. Num. 13,5-14,12.
20 Gen. 31,24-32,11.	59B. Ex. 32,15-32 (B).	101. Num. 14,12-44.
21 Gen. 32,11-34,4.	60. Ex. 32,32-34,7.	102. Num. 14,45-15,38.
22 Gen. 34,4-35,12.	61. Ex. 34,7-35,4.	103. Num. 15,38-16,33.
23 Gen. 35,12-37,15.	62. Ex. 35,4-36,13.	104. Num. 16,33-18,8.
24 Gen. 37,15-38,23.	63. Ex. 36,13-37,13.	105. Num. 18,8-19,10.
25 Gen. 38,23-40,15.	64. Ex. 37,13-39,4.	106. Num. 19,10-20,19.
26 Gen. 40,15-41,38.	65. Ex. 39,4-40,37.	107. Num. 20,19-21,28.
27 Gen. 41,38-42,23.	66A. Ex. 40,37-38.	108. Num. 21,28-22,27.
28 Gen. 42,23-43,21.	66B. Lev. 1,1-17.	109. Num. 22,27-23,21.
29 Gen. 43,21-44,22.	67. Lev. 1,17-4,3.	110. Num. 23,21-25,7.
30 Gen. 44,22-46,20.	68. Lev. 4,3-35.	111. Num. 25,7-26,43.
31 Gen. 46,20-47,24.	69. Lev. 4,35-6,8.	112. Num. 26,43-28,2.
32 Gen. 47,24-49,6.	70. Lev. 6,8-7,25.	113. Num. 28,2-29,28.
33 Gen. 49,6-50,18.	71. Lev. 7,25-8,26.	114. Num. 29,28-31,16.
34A Gen. 50,18-25.	72. Lev. 8,26-10,6.	115. Num. 31,16-32,16.
34B Ex. 1,1-2,1.	73. Lev. 10,6-11,29.	116. Num. 32,16-33,48.
35 Ex. 2,1-3,14.	74. Lev. 11,29-13,11.	117. Num. 33,48-35,34.
36 Ex. 3,14-5,2.	75. Lev. 13,11-53.	118A. Num. 35,34-36,13.
37 Ex. 5,2-7,2.	76. Lev. 13,53-14,27.	118B. Dt. 1,1-19 (A).
38 Ex. 7,2-8,21.	77. Lev. 14,27-15,13.	119. Dt. 1,19-2,9.
39 Ex. 8,21-9,31.	78. Lev. 15,13-16,17.	120. Dt. 2,9-3,6.
40 Ex. 9,31-11,1.	79. Lev. 16,17-17,12.	121. Dt. 3,6-4,9.
41 Ex. 11,1-12,26.	80. Lev. 17,12-19,13.	122. Dt. 4,9-39.
42 Ex. 12,26-13,15.	81. Lev. 19,13-20,17.	123. Dt. 4,39-5,29.

Margalé Oststeuch Mo

1 <sup>a</sup>	Dt. 5,29-7,4.	147	Josh. 1,14-2,23.	173B.	Jdg. 13,24-14,17 (
1 <sup>2a</sup>	Dt. 7,4-8,10.	148	Josh. 2,23-4,14.	174.	Jdg. 14,17-16,13.
1 <sup>3a</sup>	Dt. 8,10-9,5.	149	Josh. 4,14-6,7.	175	Jdg. 16,13-18,7.
1 <sup>4a</sup>	Dt. 7,14-8,5 (D).	150	Josh. 6,7-7,7.	176-	Jdg. 18,7-19,17.
1 <sup>5a</sup>	Dt. 8,5-9,1.	151	Josh. 7,7-8,13.	177A	Jdg. 19,17-20,10.
1 <sup>6a</sup>	Dt. 9,1-1A.	152	Josh. 8,13-9,5.	177B	Jdg. 20,12-27 (B).
	6,17-7,1.	153	Josh. 9,5-10,6.	178.	Jdg. 20,27-21,12.
	9,3B-4 (B).	154A	Josh. 10,6-21.	179A	Jdg. 21,12-25.
1 <sup>8a</sup>	Dt. 9,4-20.	154B	Josh. 11,10-12,1 (B)		Ruth 1,1-2.
1 <sup>9a</sup>	Dt. 11,31-12,10 (D).	155	Josh. 12,1-13,22.	179B:	Ruth 1,18-2,11 (B).
1 <sup>20a</sup>	Dt. 12,19-13,4.	156	Josh. 13,22-15,7.	180A-	Ruth 1,18-2,11.
1 <sup>21a</sup>	Dt. 15,10-16,2 (B).	157:	Josh. 15,7-16,3.	180B	Dt. 13,17-14,23 (D)
1 <sup>30</sup>	Dt. 16,2-17,11.	158:	Josh. 16,3-18,5.	181A-	Dt. 13,4-17 (D).
1 <sup>31</sup>	Dt. 17,12-18,22.	159:	Josh. 18,5-19,17.	181B:	Josh. 10,2-35 (B).
1 <sup>32</sup>	Dt. 18,22-20,6.	160.	Josh. 19,18-20,8.	182A:	Josh. 10,35-11,10.
1 <sup>33</sup>	Dt. 20,6-21,19.	161.	Josh. 20,8-21,42d.	182B:	Num. 4,47-5,21 (C).
1 <sup>34</sup>	Dt. 21,19-22,25.	162	Josh. 21,42d-22,23.	183A:	Num. 4,28-47.
1 <sup>35</sup>	Dt. 22,25-24,3.	163:	Josh. 22,23-23,12.	183B.	Num. 3,26-44 (C).
1 <sup>36</sup>	Dt. 24,3-25,9.	164:	Josh. 23,12-24,22.	184A	Num. 3,4-26.
1 <sup>37-</sup>	Dt. 25,9-26,19.	165A:	Josh. 24,22-33b.	184B:	Num. 2,13-3,4 (C).
1 <sup>38-</sup>	Dt. 26,19-28,11.	165B:	Jdg. 1,1-17.	185A:	Num. 1,44-2,13.
1 <sup>39-</sup>	Dt. 28,11-43.	166:	Jdg. 1,17-2,15.	185B:	Num. 3,44-4,12 (C).
1 <sup>40-</sup>	Dt. 28,43-29,1.	167:	Jdg. 2,15-3,31.	186A.	Num. 4,12-28.
1 <sup>41</sup>	Dt. 29,1-30,1.	168:	Jdg. 3,31-5,17.	186B:	Ruth 1,1-19 (A).
1 <sup>42</sup>	Dt. 30,1-31,8.	169:	Jdg. 5,17-6,26.	187A.	Jdg. 21,8-25 (A).
1 <sup>43-</sup>	Dt. 31,8-32,4.	170:	Jdg. 6,26-7,20.	187B:	Num. 5,21-6,10 (C).
1 <sup>44</sup>	Dt. 32,4-40.	171:	Jdg. 7,20-8,34.	188A-	Num. 6,10-7,2.
1 <sup>45-</sup>	Dt. 32,40-33,21.	172A:	Jdg. 8,34-9,11.	188B:	Jdg. 11,33-13,1 (B).
1 <sup>46A:</sup>	Dt. 33,21-34,12.	172B:	nothing.	189A:	Jdg. 13,1-24.
1 <sup>46B:</sup>	Josh. 1,1-13.	173A:	Jdg. 8,34-9,11.		

To summarize the data on the different manuscripts that comprise this codex:

MS A: Gen. 2,2-Ex. 34,21 (frames 1B to 56A).  
Dt. 1,1-9,5 (frames 118B to 126A).  
Jdg. 11,33-Ruth 1,19 (frames 188B to 189A, 173B to 177A, 57B to 58A, 187A-186B).

MS B: Ex. 32,15-Num. 36,13 (frames 59B to 118A).  
Dt. 9,1-20, with the insertion of 6,17-7,1 after 9,3A (frames 127B to 128A).  
Dt. 15,10-Jdg. 9,19 (frames 129B to 154A, 181B to 182A and 154B to 173A).  
Jdg. 20,12-Ruth 1,2 (frames 177B to 179A).  
Ruth 1,18-2,11 (frames 179B and 180A).

MS C: Num. 1,44-7,2 (frames 185A, 184B, 184A, 183B, 185B to 186A, 183A, 182B and 187B to 188A).  
Jdg. 9,19-10,3 (frames 58B to 59A).  
Jdg. 19,12-20,12 (frames 56B to 57A).

MS D: Dt. 7,14-9,1 (frames 126B to 127A).  
Dt. 11,31-14,23 (frames 128B to 129A, 181A and 180B).



( 3 )

Monastery of Dabrn Dägä, Church of St. Stephen -- Reel 1

Manuscript of the Gospels of Sts. Matthew and Mark in an elegant hand of the mid-16th century. Two documents (frames 7A and 75A) refer to the completion of the church and to a donation of land in the 11th year of King Sarja Dengel (1573 A.D.), and this must be close to the time of copying of the manuscript. The manuscript, except for the initial miniature, which seems to be worn away, is in excellent condition, and the text in the film is, for the most part easily legible. 122 leaves have been microfilmed. The text is arranged in 2 columns, 18 lines to the column. The beginning of each gospel is tastefully decorated and is preceded by a miniature of the evangelist in the old, medieval style.

1. Gospel of St. Matthew: Frames 3B to 74B.
2. Gospel of St. Mark: 1,1-6,15: Frames 76B to 89B.  
6,15-29: Not filmed.  
6,29-16,20: Frames 90A to 121B.

Miniature of St. Matthew. Frame 1B.

Miniature of St. Mark: Frame 76A.

Documents recording donations to the monastery. Frame 2AB.

Record of the completion of the church, 11 Sanē 6609 A.M./11th Sarja Dengel  
(= 9 June 1573 A.D.): Frame 75A.

The following table indicates the contents of each frame

1A Initial slip.	24: Mt. 10,16-29.	50: Mt. 20,30-21,12
1B Min. of St. Matthew.	25: Mt. 10,29-11,6.	51: Mt. 21,12-25.
2A Documents.	26: Mt. 11,6-21.	52: Mt. 21,25-40.
2B: Other documents.	27: Mt. 11,21-12,5.	53 Mt. 21,40-22,9
3A: Blank	28: Mt. 12,5-24.	54 Mt. 22,9-27
3B: Mt. 1,1-6.	29. Mt. 12,24-37.	55- Mt. 22,27-46.
4: Mt. 1,8-20.	30: Mt. 12,37-48.	56: Mt. 22,46-23,15.
5: Mt. 1,20-2,9.	31. Mt. 12,48-13,16.	57 Mt. 23,15-30.
6: Mt. 2,9-20.	32: Mt. 13,16-30.	58: Mt. 23,30-24,6
7 Mt. 2,20-3,11.	33: Mt. 13,30-43.	59: Mt. 24,6-24.
8 Mt. 3,11-4,6.	34: Mt. 13,43-14,2.	60. Mt. 24,24-39
9 Mt. 4,6-21.	35. Mt. 14,2-19.	61 Mt. 24,39-25,8
10 Mt. 4,21-5,13.	36. Mt. 14,19-35.	62. Mt. 25,8-24.
11. Mt. 5,13-24	37. Mt. 14,35-15,17.	63 Mt. 25,24-41.
12 Mt. 5,24-35	38: Mt. 15,18-32.	64 Mt. 25,41-26,10
13 Mt. 5,35-6,2	39: Mt. 15,32-16,8	65: Mt. 26,10-27
14 Mt. 6,2-16.	40. Mt. 16,8-21.	66 Mt. 26,27-45
15 Mt. 6,16-30.	41: Mt. 16,21-17,5.	67: Mt. 26,45-59
16 Mt. 6,30-7,12.	42: Mt. 17,5-19.	68: Mt. 26,59-75.
17 Mt. 7,12-27	43 Mt. 17,19-18,7	69 Mt. 26,75-27,17
18 Mt. 7,27-8,13	44 Mt. 18,7-19.	70 Mt. 27,17-29
19 Mt. 8,13-29.	45. Mt. 18,19-34.	71 Mt. 27,29-47.
20 Mt. 8,29-9,10	46 Mt. 18,34-19,15	72 Mt. 27,47-62.
21 Mt. 9,10-23	47 Mt. 19,15-29	73 Mt. 27,62-28,12
22 Mt. 9,23-10,1.	48. Mt. 19,29-20,16	74A Mt. 28,12-20
23 Mt. 10,1-16	49: Mt. 20,16-30.	74B: Concl. of Mt.

75A	Document.
75B	Blank
76A	Min. of St. Mark.
76B	Mk. 1,1-7.
77	Mk. 1,7-27.
78	Mk. 1,28-40.
79	Mk. 1,40-2,10.
80	Mk. 2,10-22.
81	Mk. 2,22-3,8.
82	Mk. 3,8-25.
83	Mk. 3,25-4,8.
84	Mk. 4,8-23.
85	Mk. 4,23-39.
86	Mk. 4,39-5,14.
87	Mk. 5,14-30.
88	Mk. 5,30-6,2.
89	Mk. 6,2-15.
90	Mk. 6,29-44.
91	Mk. 6,44-7,4.
92	Mk. 7,4-17.
93	Mk. 7,17-31.
94	Mk. 7,31-8,11.
95	Mk. 8,11-26.
96	Mk. 8,26-39.
97	Mk. 8,39-9,13.
98	Mk. 9,13-28.
99	Mk. 9,28-43.
100	Mk. 9,43-10,12.
101	Mk. 10,12-25.
102	Mk. 10,25-37.
103	Mk. 10,37-52.
104	Mk. 10,52-11,14.
105	Mk. 11,14-27.
106	Mk. 11,27-12,9.
107	Mk. 12,9-23.
108	Mk. 12,23-33.
109	Mk. 12,33-13,2.
110	Mk. 13,2-15.
111	Mk. 13,15-29.
112	Mk. 13,29-14,7.
113	Mk. 14,7-21.
114	Mk. 14,22-36.
115	Mk. 14,36-52.
116	Mk. 14,52-67.
117	Mk. 14,67-15,10.
118	Mk. 15,10-29.
119	Mk. 15,29-43.
120	Mk. 15,44-16,11.
121	Mk. 16,11-20.

Monastery of Dabra Dagā, Church of St. Stephen Rec. 1

Manuscript of the Pauline Epistles copied in an elegant hand of the early 16th century. The copier, . . . Giyorgis, says that he finished copying the manuscript on the 20th of Nisanes (July 30) during the reign of King Dawit, who is apparently to be identified with Emperor Is'haq Dengel [1503-1540], who is also called Dawit II. As the handwriting is not archaic enough for Dawit I (1382-1442), but too archaic for Dawit III (1442-1492). According to a note at the beginning (frame 1A, Batra Selass had this manuscript and three others (John Chrysostom, the blessing of the waters on Epiphany and the Acts of Sts. Peter and Paul) copied and given to the Monastery of Dabra Dagā "to commemorate my mother, St. Stephen (i.e. the Church of St. Stephen)". There is considerable water staining of the manuscript and the edges of some leaves at the beginning and end are somewhat damaged, but this has had almost no effect on the legibility of the text, apart from the initial note of donation and the final colophon (frame 178A). The photography, too, is good, apart from the blurring of frame 113 and the repetition of frame 36, so that the text is easily legible. The headings of the Epistles to the Romans, I and II Corinthians, Philippians and Colossians are richly decorated, and there are simpler, but tasteful decorations at the beginnings of the Epistles to the Galatians, Ephesians, I Thessalonians, Hebrews, I Timothy and Philemon. There is also a simple miniature of an angel or archangel protecting a devotee (St. Stephen?) with his sword (frame 180A). The text is arranged in two columns, 16 lines (rarely 17) to the column.

1. Epistle to the Romans:  
Rom. 1,1-16,27: Frames 1B to 39B.  
Conclusion: Frame 40A.
  2. First Epistle to the Corinthians:  
Incipits of readings: Frame 40A.  
I Cor. 1,1-79A: Frames 40B to 79A.  
Conclusion: Frame 79A.
  3. Second Epistle to the Corinthians.  
Incipits of readings: Frame 79A.  
II Cor. 1,1-13,13: Frames 79B to 100B.  
Conclusion: Frame 100B.
  4. Epistle to the Galatians.  
Incipits of readings: Frames 100B to 101A.  
Gal. 1,1-6,16: Frames 101A to 110B.  
Conclusion: Frame 110B.
  5. Epistle to the Ephesians:  
Incipits of readings: Frame 110B.  
Eph. 1,1-6,24: Frames 111A to 120B.  
Conclusion: Frame 120B.
  6. Epistle to the Philippians:  
Incipits of readings: Frame 120B.  
Philip. 1,1-4,23: Frames 121A to 127B.  
Conclusion: Frame 127B.
- Epistle to the Colossians:  
Incipits of readings. Frame 128A

Col. 1,1-4,18: Frames 128B to 134A  
Conclusion: Frame 134A

8. First Epistle to the Thessalonians:  
Incipits of readings: Frame 134A.  
I Thess. 1,1-5,28: Frames 134B to 139B.  
Conclusion: Frames 139B to 140A.
9. Second Epistle to the Thessalonians:  
Incipits of readings: Frame 140A.  
II Thess. 1,1-3,18: Frames 140A to 143A.  
Conclusion: Frame 143A
10. Epistle to the Hebrews:  
Incipits of readings: Frame 143AB.  
Heb. 1,1-13,25: Frames 143B to 162A.  
Conclusion: Frame 162A.
11. First Epistle to Timothy:  
Incipits of readings: Frame 162A.  
I Tim. 1,1-6,21: Frames 162B to 169A.  
Conclusion: Frame 169A.
12. Second Epistle to Timothy:  
Incipits of readings: Frame 169A.  
II Tim. 1,1-4,22: Frames 169B to 174A.  
Conclusion: Frame 174A.
13. Epistle to Titus:  
Incipits of readings: Frame 174A.  
Tit. 1,1-3,15: Frames 174A to 176B.  
Conclusion: Frames 176B to 177A.
14. Epistle to Philemon:  
Incipits of readings: Frame 177A.  
Philem. 1,1-25: Frames 177A to 178A.  
Conclusion: Frame 178A.

Donation of the manuscript: Frame 1A.

Colophon: Frame 178A (incomplete at the end).

Prayer made up of versicles from the Psalms: Frames 178B and 179B to 180A.

Miniature of an angel protecting a devotee: Frame 180A.

The following table indicates the contents of each frame.

1A: Note of donation.	9: Rom. 4,3-15.	18: Rom. 8,10-20.
1B: Rom. 1,1-7.	10: Rom. 4,15-5,3.	19: Rom. 8,20-30.
2: Rom. 1,7-18.	11: Rom. 5,3-12.	20: Rom. 8,31-9,3.
3: Rom. 1,18-27.	12: Rom. 5,12-21.	21: Rom. 9,3-14.
4: Rom. 1,27-2,4.	13: Rom. 6,1-14.	22: Rom. 9,14-27.
5: Rom. 2,4-17.	14: Rom. 6,14-23.	23: Rom. 9,27-10,6
6: Rom. 2,17-3,2.	15: Rom. 6,23-7,10.	24: Rom. 10,6-19.
7: Rom. 3,2-19.	16: Rom. 7,10-24.	25: Rom. 10,19-11,9
8: Rom. 3,19-4,3	17: Rom. 7,25-8,10	26: Rom. 11,9-22.

19 Rom 11, 12-32.  
20 Rom 11, 32-1, 7.  
21 Rom 12, 7-20.  
22 Rom 12, 20-13, 9.  
23 Rom 13, 4-14, 5.  
24 Rom 14, 5-16.  
25 Rom 14, 16-15, 4.  
26 Rom 15, 4-14.  
27 Rom 15, 14-25.  
28 Rom 15, 25-16, 4.  
29 Rom 15, 25-16, 4.  
30 Rom 16, 4-17.  
31 Rom 16, 17-27.

40A: Concl. to Rom.  
Readings of I Cor.

40B: I Cor. 1, 1-4.  
41: I Cor. 1, 4-17.  
42: I Cor. 1, 17-27.  
43: I Cor. 1, 27-2, 7.  
44: I Cor. 2, 7-15.  
45: I Cor. 2, 15-3, 10.  
46: I Cor. 3, 10-21.  
47: I Cor. 3, 21-4, 7.  
48: I Cor. 4, 7-15.  
49: I Cor. 4, 15-5, 5.  
50: I Cor. 5, 5-6, 1.  
51: I Cor. 6, 1-10.  
52: I Cor. 6, 10-18.  
53: I Cor. 6, 18-7, 9.  
54: I Cor. 7, 9-19.  
55: I Cor. 7, 19-29.  
56: I Cor. 7, 29-39.  
57: I Cor. 7, 39-8, 10.  
58: I Cor. 8, 10-9, 10.  
59: I Cor. 9, 10-21.  
60: I Cor. 9, 21-10, 4.  
61: I Cor. 10, 4-16.  
62: I Cor. 10, 16-31.  
63: I Cor. 10, 31-11, 11.  
64: I Cor. 11, 11-22.  
65: I Cor. 11, 23-34.  
66: I Cor. 11, 34-12, 10.  
67: I Cor. 12, 10-23.  
68: I Cor. 12, 23-13, 3.  
69: I Cor. 13, 3-14, 2.  
70: I Cor. 14, 2-11.  
71: I Cor. 14, 11-23.  
72: I Cor. 14, 23-34.  
73: I Cor. 14, 34-15, 7.  
74: I Cor. 15, 7-21.  
75: I Cor. 15, 21-35.  
76: I Cor. 15, 35-50.  
77: I Cor. 15, 50-16, 5.  
78: I Cor. 16, 5-20.  
79A: I Cor. 16, 20-24

Concl. of I Cor.  
Readings of II Cor.

80B: I Cor. 1, 1-4.  
81: II Cor. 1, 4-15.  
82: II Cor. 1, 15-2, 4.  
83: II Cor. 2, 4-17.  
84: II Cor. 2, 17-3, 9.  
85: II Cor. 3, 9-4, 5.  
86: II Cor. 4, 5-18.  
87: II Cor. 4, 18-5, 13.  
88: II Cor. 5, 13-6, 3.  
89: II Cor. 6, 3-16.  
90: II Cor. 6, 16-7, 7.  
91: II Cor. 7, 7-8, 1.  
92: II Cor. 8, 1-14.  
93: II Cor. 8, 14-9, 2.  
94: II Cor. 9, 2-13.  
95: II Cor. 9, 13-10, 11.  
96: II Cor. 10, 11-11, 6.  
97: II Cor. 11, 7-21.  
98: II Cor. 11, 21-12, 2.  
99: II Cor. 12, 2-14.  
100A: II Cor. 12, 14-13, 4.  
100B: II Cor. 13, 4-10.  
101: II Cor. 13, 10-13.

Concl. of II Cor.  
Readings of Gal.

101A: Readings of Gal.  
Gal. 1, 1-6.  
101B: Gal. 1, 6-14.  
102: Gal. 1, 14-2, 6.  
103: Gal. 2, 6-17.  
104: Gal. 2, 17-3, 10.  
105: Gal. 3, 10-22.  
106: Gal. 3, 22-4, 12.  
107: Gal. 4, 12-30.  
108: Gal. 4, 30-5, 17.  
109: Gal. 5, 17-6, 7.  
110A: Gal. 6, 8-14.  
110B: Gal. 6, 14-18.

Concl. of Gal.  
Readings of Eph.

111: Eph. 1, 1-15.  
112: Eph. 1, 15-2, 9.  
113: Eph. 2, 9-3, 3.  
114: Eph. 3, 3-19.  
115: Eph. 3, 19-4, 14.  
116: Eph. 4, 14-31.  
117: Eph. 4, 31-5, 15.  
118: Eph. 5, 15-32.  
119: Eph. 5, 32-6, 14.  
120A: Eph. 6, 14-23.  
120B: Eph. 6, 23-24.

Concl. of Eph.  
Readings of Philip.

121 Philip. 1, 1-14.  
122 Philip. 1, 14-24.  
123 Philip. 2, 28-2, 13.  
124 Philip. 2, 13-30.  
125: Philip. 2, 30-3, 14.  
126: Philip. 3, 14-4, 8.  
127A: Philip. 4, 8-16.  
127B: Philip. 4, 16-23.

Concl. of Philip  
128A: Readings of Col.

128B: Col. 1, 1-6.  
129: Col. 1, 6-22.  
130: Col. 2, 22-2, 6.  
131: Col. 2, 6-23.  
132: Col. 2, 23-3, 17.  
133: Col. 3, 17-4, 12.  
134A: Col. 4, 12-18.

Concl. of Col.

Readings of I Thess.

134B: I Thess. 1, 1-7.  
135: I Thess. 1, 7-2, 12.  
136: I Thess. 2, 12-3, 6.  
137: I Thess. 3, 6-4, 8.  
138: I Thess. 4, 8-5, 7.  
139A: I Thess. 5, 7-15.  
139B: I Thess. 5, 15-28.

Concl. of I Thess.

140A: Concl. of I Thess.

Readings of II Thess.

II Thess. 1, 1-5.  
140B: II Thess. 1, 5-12.  
141: II Thess. 1, 12-2, 14.  
142: II Thess. 2, 14-3, 15.  
143A: II Thess. 3, 15-18.

Concl. of II Thess.

Readings of Hebr.

Hebr. 1, 1-5.

143B: Readings of Hebr.

Hebr. 1, 1-5.

144: Hebr. 1, 5-2, 8.

145: Hebr. 2, 8-3, 6.

146: Hebr. 3, 6-4, 6.

147: Hebr. 4, 6-5, 5.

148: Hebr. 5, 5-6, 8.

149: Hebr. 6, 9-7, 5.

150: Hebr. 7, 5-24.

151: Hebr. 7, 24-8, 10.

152: Hebr. 8, 10-9, 11.

153: Hebr. 9, 11-26.

154: Hebr. 9, 26-10, 16.

155: Hebr. 10, 16-35.

156: Hebr. 10, 35-11, 12.

157: Hebr. 11, 12-30.

158: Hebr. 11, 30-12, 4.

159: Hebr. 12, 4-21.

Debra Daga. Church of St. Stephen -- Reel 2

160 Heb. 12,21-13,7.

161 Hebr. 13,7-24.

162A: Hebr. 13,24-25.

Concl. of Hebr.

Readings of I Tim.

162B: I Tim. 1,1-8.

163 I Tim. 1,8-2,4.

164 I Tim. 2,4-3,8.

165 I Tim. 3,8-4,10.

166 I Tim. 4,10-5,12.

167: I Tim. 5,12-6,3.

168: I Tim. 6,3-19.

169A. I Tim. 6,19-21.

Concl. of I Tim.

Readings of II Tim.

169B: II Tim. 1,1-7.

170: II Tim. 1,7-2,9.

171: II Tim. 2,9-26.

172: II Tim. 2,26-4,2.

173: II Tim. 4,2-22.

174A: II Tim. 4,22.

Concl. of II Tim.

Readings of Titus.

Titus 1,1-4.

174B: Titus 1,4-11.

175: Titus 1,11-2,13.

176A: Titus 2,13-3,6.

176B: Titus 3,6-15.

Concl. of Titus.

177A: Concl. of Titus.

Readings of Philem.

Philem. 1,1-8.

177B: Philem. 1,8-19.

178A: Philem. 1,19-25.

Colophon.

178B: Prayer.

179A: Blank.

179B: Prayer.

180A Prayer.

Miniature.

180B: Cover.

Monastery of Lake Zewly

Manuscript of the Octateuch copied in a good hand of the 15th century. The parchment is considerably warped and the binding heavily damaged, so that portions of the text near the margins of the pages at the beginning and end are not legible in the film. Furthermore, pp. 81 and 82 were double exposed. Finally, several pages, especially p. 98, were either over or under exposed, and legibility is accordingly somewhat diminished. The headings of some of the biblical books, pp. 1, 67, 155 and 207, are richly decorated. The text is copied on 324 pages and is arranged in two columns, 35 lines (occasionally 33 to 37 lines) to the page. The pages have been numbered with movable numbers.

1. Pp. 1-66: Genesis.
2. Pp. 67-116: Exodus.
3. Pp. 117-154: Leviticus.
4. Pp. 155-206: Numbers.
5. Pp. 207-258: Deuteronomy.
6. Pp. 259-290: Joshua.
7. Pp. 291-321: Judges.
8. Pp. 321-324. Ruth.

Debra Māryām -- Gospels

An incomplete manuscript of the four Gospels once owned by Habta Māryām, the builder of Debra Māryām. The manuscript is undated, but the script seems to be of the late 11th or early 12th century. As a document in the manuscript records that the monastery was given a land grant by King 'Amda Seyon (1314-1344), perhaps this manuscript was copied about the same time. The photographic reproduction is excellent. Most of the leaves are water stained at the top, but the areas of illegibility are, in general, very small. 195 leaves and one side of another leaf were microfilmed. The text is arranged in 2 columns, 25 lines, more or less, to the column.

1. Gospel of St. Matthew.  
List of chapters 41-68: Frame 195B.  
Miniature of St. Matthew: Frame 1A.  
Mt. 1,1-11,13: Frames 1B to 18A.  
11,13-23,1: Frames 19B to 42A.  
23,1-23: Frames 48B to 49A.  
23,23-26,21: Frames 42B to 48A.  
26,21-41: Frames 18B to 19A.  
26,42-28,20: Frames 49B to 54B.
2. Gospel of St. Mark:  
List of chapters 1-48: Frame 55AB.  
Miniature of St. Mark: Frame 57A.  
Mk. 1,1-16,20: Frames 57B to 91B.
3. Gospel of St. Luke:  
List of chapters 1-74: Frame 92AB.  
Miniature of St. Luke: Frame 94A.  
Lk. 1,1-24,53: Frames 94B to 148A.
4. Gospel of St. John:  
List of chapters 1-18: Frame 148B.  
Miniature of St. John: Frame 149A.  
Jn. 1,1-17,20: Frames 149B to 189A.  
17,20-18,11: Lost in a lacuna.  
18,11-19,40: Frames 189B to 193A.  
19,40-21,25: Lost in a lacuna.

List of books and church articles owned by Debra Māryām: Frame 54B (illegible).  
Another similar list: Frame 56AB.

Two land grants by King 'Amda Seyon copied in a 17th (?) century hand: Frame 93A.

List of the leaders of chant, also in a 17th century hand: Frame 93B.  
Note about the coming of the monks and the building of the monastery by Habta Māryām, apparently incomplete at the end. Frame 148A.

Habta Māryām, apparently incomplete at the end. Frame 193B to End of the Acts of Abbā Sāmu'ēl, in a 14th (?) century hand. Frames 194B to 194B.

Panegyric [weddāsē] of Abbā Sāmu'ēl, incomplete at the end: Frames 194B to 195A.

Poems [Qenā] (poorly legible): Frame 196B.

Introduction to the Gospel of St. Mark, in a 17th century hand, incomplete at the end: Frame 198B.



There follows a list that indicates the contents of each frame:

1A: Min. St. Matthew.	49A: Mt. 23,13-23.	95: Lk. 1,11-29.
1B: Mt. 1,1-11.	49B: Mt. 26,42-52.	96: Lk. 1,30-53.
2: Mt. 1,11-2,3.	50: Mt. 26,52-73.	97: Lk. 1,53-79.
3: Mt. 2,3-18.	51: Mt. 26,73-27,22.	98: Lk. 1,79-2,20.
4: Mt. 2,18-3,13.	52: Mt. 27,23-48.	99: Lk. 2,20-39.
5: Mt. 3,13-4,15.	53: Mt. 27,48-28,5.	100: Lk. 2,39-3,7.
6: Mt. 4,15-5,11.	54A: Mt. 28,5-16.	101: Lk. 3,7-24.
7: Mt. 5,11-26.	54B: Mt. 28,16-20.	102: Lk. 3,25-4,6.
8: Mt. 5,26-47.	List of books.	103: Lk. 4,6-25.
9: Mt. 5,47-6,20.	55: Chapters of Mark.	104: Lk. 4,25-43.
10: Mt. 6,20-7,5.	56: List of books.	105: Lk. 4,43-5,17.
11: Mt. 7,5-24.	57A: Min. St. Mark.	106: Lk. 5,17-34.
12: Mt. 7,24-8,15.	57B: Mk. 1,1-11.	107: Lk. 5,34-6,13.
13: Mt. 8,15-9,2.	58: Mk. 1,11-35.	108: Lk. 6,13-32.
14: Mt. 9,2-20.	59: Mk. 1,35-2,12.	109: Lk. 6,32-48.
15: Mt. 9,20-10,3.	60: Mk. 2,12-3,2.	110: Lk. 6,48-7,19.
16: Mt. 10,39-23.	61: Mk. 3,2-23.	111: Lk. 7,19-39.
17: Mt. 10,24-11,3.	62: Mk. 3,23-4,13.	112: Lk. 7,39-8,10.
18A: Mt. 11,3-13.	63: Mk. 4,14-34.	113: Lk. 8,10-29.
18B: Mt. 26,21-31.	64: Mk. 4,34-5,15.	114: Lk. 8,29-49.
19A: Mt. 26,31-41.	65: Mk. 5,16-37.	115: Lk. 8,49-9,15.
19B: Mt. 11,13-23.	66: Mk. 5,37-6,13.	116: Lk. 9,15-36.
20: Mt. 11,23-12,13.	67: Mk. 6,13-32.	117: Lk. 9,37-60.
21: Mt. 12,13-34.	68: Mk. 6,33-53.	118: Lk. 9,60-10,20.
22: Mt. 12,34-50.	69: Mk. 6,53-7,15.	119: Lk. 10,20-42.
23: Mt. 12,50-13,21.	70: Mk. 7,15-37.	120: Lk. 10,42-11,22.
24: Mt. 13,21-36.	71: Mk. 7,37-8,20.	121: Lk. 11,22-42.
25: Mt. 13,36-55.	72: Mk. 8,20-9,2.	122: Lk. 11,42-12,8.
26: Mt. 13,56-14,20.	73: Mk. 9,2-22.	123: Lk. 12,8-30.
27: Mt. 14,21-15,8.	74: Mk. 9,22-42.	124: Lk. 12,30-51.
28: Mt. 15,8-32.	75: Mk. 9,42-10,17.	125: Lk. 12,51-13,13.
29: Mt. 15,32-16,13.	76: Mk. 10,17-33.	126: Lk. 13,13-32.
30: Mt. 16,13-17,1.	77: Mk. 10,33-11,1.	127: Lk. 13,33-14,18.
31: Mt. 17,1-18.	78: Mk. 11,1-21.	128: Lk. 14,18-15,7.
32: Mt. 17,18-18,9.	79: Mk. 11,1-21.	129: Lk. 15,7-29.
33: Mt. 18,9-27.	80: Mk. 11,21-12,7.	130: Lk. 15,29-16,16.
34: Mt. 18,27-19,12.	81: Mk. 12,7-25.	131: Lk. 16,16-17,6.
35: Mt. 19,12-30.	82: Mk. 12,25-40.	132: Lk. 17,6-28.
36: Mt. 19,30-20,20.	83: Mk. 12,40-13,14.	133: Lk. 17,28-18,16.
37: Mt. 20,20,21,5.	84: Mk. 13,14-34.	134: Lk. 18,16-41.
38: Mt. 21,5-23.	85: Mk. 13,34-14,16.	135: Lk. 18,41-19,21.
39: Mt. 21,23-40.	86: Mk. 14,16-36.	136: Lk. 19,21-45.
40: Mt. 21,40-22,12.	87: Mk. 14,36-58.	137: Lk. 19,45-20,19.
41: Mt. 22,12-33.	88: Mk. 14,59-15,6.	138: Lk. 20,19-44.
42A: Mt. 22,33-23,1.	89: Mk. 15,6-31.	139: Lk. 20,44-21,21.
42B: Mt. 23,23-30.	90: Mk. 15,31-16,4.	140: Lk. 21,21-22,8.
43: Mt. 23,30-24,13.	91: Mk. 16,5-20.	141: Lk. 22,8-32.
44: Mt. 24,13-35.	92: Chapters of Luke.	142: Lk. 22,32-54.
45: Mt. 24,35-25,10.	93A: Land grants.	143: Lk. 22,54-23,7.
46: Mt. 25,10-31.	93B: List of chant	144: Lk. 23,7-33.
47: Mt. 25,31-26,8.	leaders.	145: Lk. 23,33-24,1.
48A: Mt. 26,8-21.	94A: Min. St. Luke.	146: Lk. 24,1-23.
48B: Mt. 23,1-13.	94B: Lk. 1,1-11.	147: Lk. 24,23-49.

- 148A: Lk. 24, 49-53.  
 Note on founder.  
 148B: Chapters of Jn.  
 149A: Min. St. John.  
 149B: Jn. 1, 1-13.  
 150: Jn. 1, 13-27.  
 151: Jn. 1, 27-47.  
 152: Jn. 1, 47-2, 12.  
 153: Jn. 2, 12-3, 3.  
 154: Jn. 3, 3-23.  
 155: Jn. 3, 23-4, 5.  
 156: Jn. 4, 5-21.  
 157: Jn. 4, 21-37.  
 158: Jn. 4, 37-5, 1.  
 159: Jn. 5, 1-19.  
 160: Jn. 5, 19-34.  
 161: Jn. 5, 34-6, 6.  
 162: Jn. 6, 6-22.  
 163: Jn. 6, 22-39.  
 164: Jn. 6, 39-59.  
 165: Jn. 6, 59-7, 5.  
 166: Jn. 7, 5-25.  
 167: Jn. 7, 25-42.  
 168: Jn. 7, 42-8, 10.  
 169: Jn. 8, 10-28.  
 170: Jn. 8, 28-46.  
 171: Jn. 8, 46-9, 4.  
 172: Jn. 9, 4-22.  
 173: Jn. 9, 22-39.  
 174: Jn. 9, 39-10, 16.  
 175: Jn. 10, 16-36.  
 176: Jn. 10, 36-11, 15.  
 177: Jn. 11, 15-37.  
 178: Jn. 11, 38-55.  
 179: Jn. 11, 55-12, 16.  
 180: Jn. 12, 16-34.  
 181: Jn. 12, 34-13, 2.  
 182: Jn. 13, 3-22.  
 183: Jn. 13, 22-14, 3.  
 184: Jn. 14, 3-24.  
 185: Jn. 14, 24-15, 10.  
 186: Jn. 15, 10-16, 3.  
 187: Jn. 16, 3-23.  
 188: Jn. 16, 23-17, 9.  
 189A: Jn. 17, 9-20.  
 189B: Jn. 18, 11-20.  
 190: Jn. 18, 20-36.  
 191: Jn. 18, 36-19, 13.  
 192: Jn. 19, 13-31.  
 193A: Jn. 19, 31-40.  
 193B: Acts of Abbā  
     Sāmu'ēl.  
 194A: Same, cont.  
 194B: Same, end.  
 Panegyric of Abbā Sāmu'ēl.

- 195A: Same, cont.  
 195B: Chapters of Matthew.  
 196A: Poems [qenē]  
 196B: Blank.  
 197: Same as 196 (covered by slip).  
 198A: Blank.  
 198B: Beginning introd. to Mark.

National Library Gospels

Illustrated manuscript of the four Gospels formerly owned by the Monastery of St. Stephen on an island of Lake Haiq. The script seems to be typical of the 14th century. According to Taddesse Tamrat ("The Abbots of Däbrä-Hayq," in Journal of Ethiopian Studies, vol. 8 [1970], p. 98), there are two prayers in the manuscript (not legible in the film) that indicate clearly that the manuscript belonged to Abbot Krestos Tasfāna, who was abbot during the reign of King 'Amda Šeyon (1314-1344). The last three leaves are supplies of the 16th century. Except for the end of the Gospel of John, which was not microfilmed, and one of the introductory treatises, which is badly blurred, the text is complete and generally legible. The pages are numbered 1 to 650, but two near the beginning were either left unnumbered or the numbering was doubled at a point where the page numbers are illegible in the film. The text is arranged in 2 columns, 23 or 24 lines to the column. The Eusebian Canons are decorated traditionally. In addition to the miniatures of the Evangelists, there is a series of 16 miniatures, mostly of scenes from the life of Christ.

1. Introduction to the Gospel:  
Letter of Eusebius to Carpianus, pp. 17-19.  
Eusebian Canons, pp. 20-27.  
Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-santa ḥebrata qālāt za-ərbā'ettu wang'ēlāt], pp. 27-29 (identification not completely certain, as the text is blurred).
2. Gospel of St. Matthew:  
Chapters, pp. 46-47.  
Miniature of St. Matthew, p. 48.  
Gospel, pp. 49-234.
3. Gospel of St. Mark:  
Chapters, pp. 234-235.  
Miniature of St. Mark, p. 236.  
Gospel, pp. 237-337.
4. Gospel of St. Luke:  
Chapters, pp. 337-339.  
Miniature of St. Luke, p. 340.  
Gospel, pp. 341-512.
5. Gospel of St. John:  
Chapters, p. 514.  
Miniature of St. John, p. 516.  
Jn. 1, 1-21, 17, pp. 517-649.

Illegible note in Arabic, p. 26.

Series of miniatures:

- (1) The founder of the Monastery of St. Stephen of Haiq, Iyyasus Mo'a, with three later abbots, Gabra Šeyon (fl. 1436), Za-Iyyasus (floruit unknown) and Krestos Tasfāna (fl. 1317), p. 30. Above the miniature, Abbot Tasfāna Krestos (fl. 1317) asks for prayers.
- (2) Presentation of the Virgin Mary in the Temple, p. 31 (the identification is unsure as the miniature is blurred).

- (3) Diptych: (a) The Archangel Gabriel appearing to Mary, and (b) How St. Joseph made the Virgin Mary drink the water of execration (to resolve his doubts about her fidelity, according to Num. 5,11-31), p. 32.
  - (4) Diptych: (a) The Nativity of Christ, while the ox and the ass worship, and (b) The shepherds of Bethlehem seeing the star, p. 33.
  - (5) Adoration of the Magi, p. 34. The Magi are named and their gifts are identified: Nātīaurām offered gold, Milkun offered gold and --qesēsbā offered myrrh.
  - (6) The Flight of the Holy Family into Egypt, p. 35.
  - (7) The Massacre of the Holy Innocents, p. 36.
  - (8) Diptych: (a) The Virgin Mary weeping as she takes her Child, accompanied by St. Joseph and their servant, Salome, to Dabra Q<sup>u</sup>esq<sup>u</sup>ām in Egypt, and (b) The Baptism of Jesus, p. 37.
  - (9) Entrance of Jesus into Jerusalem on Palm Sunday, p. 38.
  - (10) Zachaeus in the tree, trying to see Jesus, p. 39.
  - (11) St. Peter denies Christ, while the rooster crows, St. John looks on from afar and the Virgin Mary mourns, p. 40.
  - (12) The arrest of Jesus, p. 41.
  - (13) The Crucifixion, p. 42. Jesus is represented symbolically by the Lamb of God, whereas the two thieves are represented in their own persons. Below are two soldiers, one of whom is watching the Cross, while the other is offering Jesus vinegar to drink.
  - (14) The Burial of Jesus by Joseph of Arimathea and Nicodemus, p. 43. Included in the miniature are the guards who were supposed to be watching the tomb but were sleeping and the angel who rolled back the stone from the mouth of the tomb (after the Resurrection).
  - (15) The Resurrection, p. 44. Jesus is shown being crowned by the Archangel Michael, and beside Jesus are St. Mary Magdalen and the Apostles Sts. John and Peter.
  - (16) The Ascension, p. 45. Jesus is raised up in a hexagonal frame that is supported by the Cherubim. The traditional symbols for the four Evangelists are disposed at four angles of the hexagon.
- Poetic prayer to Iyyasus Mo'a, the founder of the monastery, margin of pp. 67-72.  
 Poem [qenā] concerning the monastery, margin of p. 73.  
 Reconfirmation by Abbot Michael (floruit unknown) of a grant of land to Abāskiros made by Abbot Takla Iyyasus Mo'a (fl. 1486), p. 234.  
 Donation of land to the monastery by one Dama Wald.  
 Restoration of certain land by Abbot Yohannes of Haiq to one Māryām, who had been unjustly deprived of it, p. 513. The document is dated Thursday, 16 Hedār of the Year of Mercy 2 (= 12 November 1349 A.D.), in the 6th year of King Sayfa Ar'ād (1344-1372).  
 Donation of land to the monastery by King Fāsiladas in 7132 A.H. (= 1639/40 A.D.), to commemorate the expulsion of the Portuguese missionaries, pp. 514-515.  
 Donation of land by Abbot Yohannes for the commemoration of his father, Berhāna Masqal, p. 515. The date of the donation is the 6th Year of Mercy (= 1353/4 A.D.).

### Haig Gospels

A copy of the four Gospels in a 14th or 15th century hand. Several documents issued by Abbot Takla Iyyasus Mo'a in the days of King Ekender (1478-1494) are written in blank spaces of the manuscript, and these may well be roughly contemporaneous with the principal text. As this manuscript was also microfilmed for the Ethiopian Manuscript Microfilm Library (EMML) as Project No. 1930, and as the leaves in that film have been numbered, the following catalogue is based on the EMML film, rather than on the film of Rev. Donald Davies. The inner top corners of most of the leaves have been lost, but the missing text -- often two whole lines of one column -- has been supplied at the bottom of the preceding page in what could be an 18th century hand. The manuscript consists of 201 leaves. The text is disposed in two columns, 27 lines (ff. 2-62 and 154-198) or 30 lines (ff. 64-152) to the col. column. The leaves measure 41 by 35 cm. The beginning of each gospel is ornamented and is preceded by a handsome miniature of the evangelist (except for St. Matthew, which has been lost). The manuscript is owned by the Monastery of St. Stephen on the Island of Haig [Hayq] in Lake Haig.

1. Fragment of the introductory rite before the public reading of the Miracles of Mary, in an 18th or 19th century hand; incomplete at both beginning and end: f. 1ab.
2. Gospel of St. Matthew: ff. 2a-62a.
3. Gospel of St. Mark:  
 Chapters: ff. 62b-62a bis.  
 Miniature of St. Mark: f. 63b.  
 Text: ff. 64a-95a.
4. Gospel of Luke:  
 Normal conclusion to the text: f. 95b.  
 Chapters: ff. 95b-96b.  
 Miniature of St. Luke: f. 97b.  
 Text: ff. 98a-152b.
5. Gospel of St. John:  
 Normal conclusion to the text: f. 152b.  
 Chapters: ff. 152b-153a.  
 Miniature of St. John: f. 153b bis.  
 Text: ff. 154a-198a.
6. Concluding notes about the four Evangelists, their symbols, the places of residence and so on; apparently excerpted from the treatise called, Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-enta hebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt]: f. 198a

Several documents have been added in the spaces that were otherwise empty:

- Confirmation by Abbot Takla Iyyasus Mo'a of a land grant by Abbot Ammeqā la-ḡeyon: f. 62b bis.
- End of a note of ownership: f. 63a.
- Instructions by Abbot Takla Iyyasus Mo'a on how various liturgical commemorations are to be celebrated, especially with regard to alms: f. 96b.
- Disposition of certain lands by Abbot Takla Iyyasus Mo'a, in the days of King

Haig Gospels

Eskenzer: f. 96b.

Confirmation in the days of King Lebna Dengel (1508-1540) of a grant of land made by Abbot Ammehā la-ḡeyon: f. 153b.

Grant of land by Abbot Takla Iyyasus Mo'a: f. 153a bis.

Confirmation by Abbot Sargā Mikā'ēl of a grant of land made previously by Abbot Ammehā la-ḡeyon: f. 153a bis.

A final prayer, f. 198b, indicates that the manuscript was copied for a certain Yesḥaq.

Ff. 97a and 199ab are blank.

F. 180a (Jn. 12,1-9) was not microfilmed in EMM 1930, but is microfilmed in the Davies film (frame 183B).

Ff. 5b-6a was filmed twice. The number 153 was given to two successive leaves. The leaf after f. 62 was not numbered.

N.B. The Kebrān Gospels are also included among the microfilms of Rev. Donald Davies. They are not, however, catalogued here since they have already been catalogued by Ernst Hammerschmidt in his Äthiopische Handschriften vom Tānāsee 1: Reisenbericht und Beschreibung der Handschriften in dem Kloster des heiligen Gabriel auf der Insel Kebrān (Wiesbaden, 1973), pp. 84-91.